LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdomadaire du Haut-Richelieu

109e ANNEE VOL 46 SAINT-JEAN LE MERCREDI 9 AVRIL 1969 56 pages 15¢

Des enseignants démissionneront

Les dirigeants de l'Association des enseignants de la régionale Honoré-Mercier commencent aujourd'hui à ramasser les démissions de leurs membres. Ces derniers se sont

par Michel MILLETTE

en effet prononcés en ce sens dans une proportion de 55.9%, d'un vote tenu au début de la semaine dernière. Plus de 525 enseignants, sur un total possible de 960, prenaient part à la réunion. Seulement 508 se sont prévalus de leur droit de vote. Au cours de la rencontre, 44% des enseignants votaient en faveur du rejet des offres patronnales.

MM. Pierre Prévost, de la Fédération des commissions scolaires et Jacques Veilleux, président de l'Association des enseignants ont expliqué aux enseignants les offres patronales et les demandes syndicales.

Les démissions seront effectives au mois de septembre.

Une des nombreuses recommandations du Conseil du Travail

Il faut envisager la fusion

"Etant la principale source de revenus de Saint-Jean, nous voulons que ceux que nous avons élus sachent comment nous souhaitons voir administrer notre ville". Cette phrase est tirée du texte d'introduction d'un mémoire de douze pages présenté au conseil municipal de Saint-Jean par le Conseil du travail de Saint-Jean (F.T.Q.-C.T.C.) lors de l'assemblée de mardi soir. Cet organisme groupe quelque 3,300 travailleurs dont la grande majorité résident à Saint-Jean.

par Jacques CHABOT

Plutôt qu'une étude détaillée, le texte constitue une suite d'énoncés de principes concernant les principaux problèmes de l'administration municipale de Saint-Jean. La réforme administrative, l'avenir de notre région, les loisirs, l'urbanisme, la pollution de l'air, le service de protection contre les incendies, etc font l'objet de félicitations, de remarques ou de suggestions de **la part du Conseil du travail.**

Ainsi, on félicite le conseil pour le travail de réforme entrepris; on demande à Saint-Jean de se faire l'initiateur d'un comité tripartite pour l'étude en profondeur d'un projet de fusion avec Saint-Luc et la Paroisse; on suggère d'augmenter le budget de la commission d'étude sur les loisirs; on demande de sortir et d'étudier le plan d'urbanisme qui "dort dans les tiroirs"; on déplore le nouveau mode d'imposition de la taxe d'eau; on prie le conseil de faire pression auprès de Québec pour qu'une législation sur la pollution de l'air soit promulgée, etc.

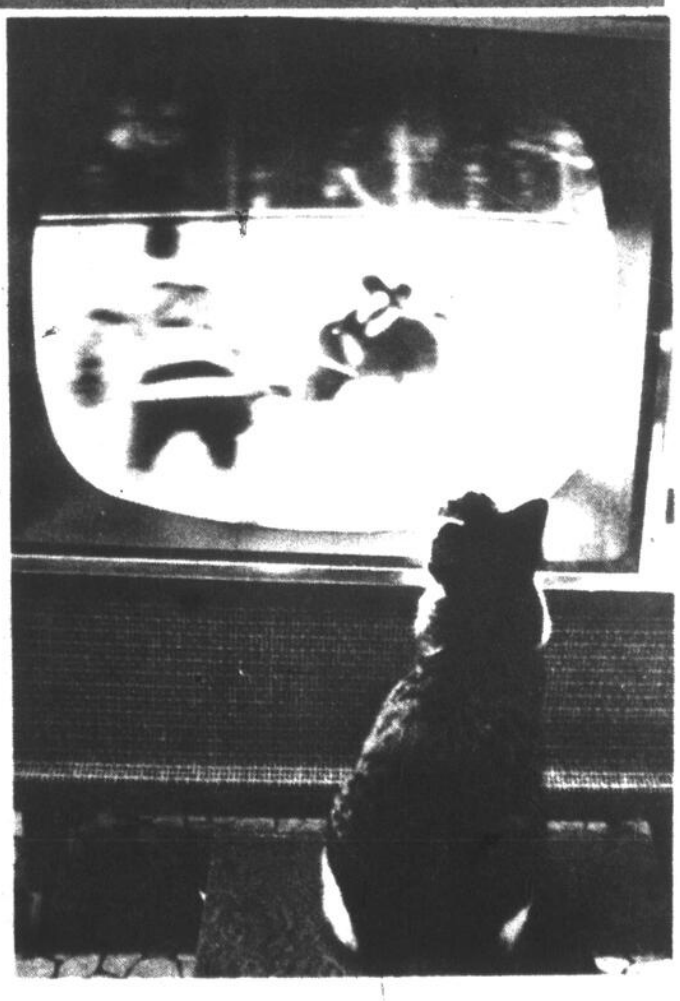
LA FUSION

Plus de deux pages du mémoi-

(voir CONSEIL à la page 10)

Résultat de notre enquête

Page 3



Un "habitué" du hockey...

Croyez-le ou non, ce chat a une émission de télévision préférée: "la soirée du hockey". A toutes les fois qu'une joute est télévisée, ce chat prend place sur son coussin, devant l'appareil et regarde on ne peut plus attentivement la partie. Les photos ci-dessus indiquent bien l'attention que porte ce chat aux diverses manoeuvres des joueurs. Ce qu'on ne sait pas encore, c'est le nom de son club préféré. On sait cependant qu'il n'aime pas du tout les messages publicitaires, car, à ces moments, il quitte son coussin et va se dégourdir un peu les pattes. Puis, il revient...

(Photos Ken Wallett)

La Paroisse invite Saint-Jean à fusionner d'autres services en attendant la fusion complète

Se disant encouragé par les résultats de la fusion des services d'égouts, d'aqueduc et "bientôt des services de protection-incendie et de loisirs" et pendant que les fonctionnaires "travaillent à accumuler les renseignements nécessaires à une étude définitive et éclairée d'une fusion administrative", le conseil de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste fait maintenant appel à la ville de Saint-Jean pour étendre cette collaboration à d'autres services.

Dans une lettre envoyée aux membres du conseil de Saint-Jean, l'administration de la paroisse énumère trois domaines qui "se prêteraient à une discussion prochaine": la fusion des services de promotion et de publicité industrielle; la fusion des services de promotion et de publicité pour la construction résidentielle et la fusion des efforts pour obtenir les facilités additionnelles requises à l'aéroport. Les membres du conseil invitent d'ailleurs leurs collègues de Saint-Jean à aller discuter de ces questions au nouveau local de la municipalité de la Paroisse.

En ce qui concerne les services de promotion industrielle et de construction résidentielle, la Paroisse offre tout simplement de participer au travail mis en branle par la nouvelle commission industrielle et domiciliaire de la ville. On sait que cette commission (formée des conseillers Roy et Rancourt de même que du commissaire industriel, M. Camaraire) est à faire préparer une brochure publicitaire que la Paroisse voudrait "conjointe".

Quant à l'aéroport, la lettre rappelle les efforts que la Paroisse et la ville font, chacun de son côté, pour obtenir l'allongement des pistes. "De par nos efforts séparés, nous fournissons les excuses et prétextes nécessaires au fédéral et au provincial pour ne rien faire et favoriser d'autres régions aux dépens de la nôtre".

De toute manière, qu'il y ait ou non "fusion des efforts" dans ce domaine, la Paroisse vient d'apprendre du ministère fédéral des Transports qu'elle devra transiger avec Saint-Jean pour construire une voie de roulement allant des pistes actuelles au "parc industriel" qu'elle vient de se donner. Le fédéral a en effet expliqué que Saint-Jean est l'actuel locataire de l'aéroport et que les négociations devront être entammées avec elle.

Ouverture officielle de l'école technique des Forces canadiennes

L'ouverture officielle de l'école technique des Forces canadiennes aura lieu à la base de Saint-Jean le mardi, 15 avril, à 10h. 45. C'est le ministre de la Défence, M. Léo Cadieux, qui fera l'inauguration.

Il sera probablement accompagné de M. Jean Marchand, ministre de l'immigration et de la main-d'oeuvre et du général Jean-Victor Allard, commandant en chef des Forces armées canadiennes.

Mardi, ce sera le début de l'enseignement, complètement en français, de deux métiers: technicien en radar et technicien en radio. Précisons que le ministère de la Défense aimerait enseigner en français quelque 25 métiers.

Les propriétaires paieront la taxe d'eau de leurs locataires

Les propriétaires de la ville de Saint-Luc devront dorénavant payer la taxe d'eau de leurs locataires.

En effet, les membres du conseil municipal en sont venus à la conclusion qu'il est plus judicieux d'imposer cette taxe au propriétaire, "parce qu'il est plus facile de collecter le propriétaire plutôt que les locataires qui déménagent trop souvent sans laisser d'adresse".

De son côté, le conseiller Gérard Massé prétend qu'on ne peut "pénaliser ainsi le propriétaire. Ailleurs, c'est le locataire qui paie cette taxe d'eau. Celle-ci est chargée aux usagers. Nous n'avons qu'à collecter nos taxes!"

L'argument qui a finalement convaincu le conseil est celui-ci: il paraît que l'an dernier les trois quarts des locataires n'ont pas payé leur taxe d'eau!

Sauvée de justesse

Une fillette de 4 ans, Josée Miclette, domiciliée sur la 2e avenue, à Iberville, a failli se noyer, la semaine dernière, dans une grande mare d'eau située non loin de chez elle.

La fillette jouait avec un groupe de ses amis lorsqu'elle est tombée dans plus de trois pieds d'eau. "N'eut-été de la présence d'esprit de M. Gilles Deslauriers, notre fille y restait. M. Deslauriers nous l'a amenée, toute gelée et transie," de raconter la mère, Mme Gérard Miclette.

FUTURS MARIÉS
PRIX-SURPRISE
Vérifiez à la page 35

au PALAIS DE JUSTICE

par Michel MILLETTE

Accusation portée contre un rebouteur

Un homme d'Iberville, M. Albert Saint-Pierre, domicilié sur la 1ère rue, et qui se dit rebouteur devra revenir devant le juge le 21 avril pour répondre à une accusation de pratique illégale de la médecine.

Dans la plainte, il est fait mention du titre que s'attribue M. Saint-Pierre dans l'annuaire téléphonique. M. Saint-Pierre serait aussi un spécialiste de l'hypnotisme.

Ne pas confondre

M. Jean-Guy Goyette, autrefois d'Iberville et maintenant de L'Acadie, n'a rien à voir avec un récidiviste du même nom qui a été condamné à cinq ans de pénitencier la semaine dernière à Saint-Jean.

18 mois

Pierre Robillard, 21 ans, de Saint-Jean, a écopé de 18 mois de prison après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de vol par effraction commis à la taverne des sports. Le vol avait rapporté la somme de $279 en argent contenus dans un coffre-fort évalué à $600.

René Lussier, 19 ans, qui se dit complice forcé dans cette affaire a été condamné à une journée de prison, mardi, par le juge Rolland Tremblay. Lussier était en prison depuis le 27 février en attendant de subir son enquête préliminaire. Il a révélé à son procureur, Me Yvan Mayrand, que le groupe qui a effectué le vol l'a forcé à accepter que le coffre-fort soit transporté chez lui, étant donné qu'il habite en face de la taverne.

Salon d'Esthétique
Elizabeth Arden

Mlle PAULINE LAREAU
Cosméticienne-Professionnelle

Mme MADELEINE BOUCHER
Esthéticienne-Visagiste
Cosméticienne-Professionnelle

Mlle COLETTE LAMARRE
Esthéticienne-Visagiste

A VOTRE SERVICE
du lundi matin au samedi soir

VOTRE PHARMACIEN
PRESCRIPTIONS
Jean-Paul Desnoyers
B.A., L.Ph.
FI. 7-2347
YOUR PHARMACIST
27 RUE ST. JACQUES, ST. JEAN, QUE.

Quelle était la couleur de sa robe?

LA CouLeuR POURQUOI PAS!
photographie gilles lord
TEL.: 347-5991 219 RUE JACQUES-CARTIER

L'annonce dans LE CANADA FRANÇAIS est un placement qui rapporte à tout coup à l'homme d'affaires
Tél : 347-7509

LE CANADA FRANÇAIS

Ferronnerie GEORGES BERGER
85, Saint Paul, Saint Jean
Peintures C-I-L à partir de $5.95 le gallon

Notre enquête sur la fusion

4 citoyens sur 5 favoriseraient la fusion

Si l'on se fie aux résultats de notre enquête sur la fusion possible des villes d'Iberville, de Saint-Luc et de la Paroisse, à Saint-Jean, nous pouvons affirmer que 80 pour cent des contribuables sont en faveur de la fusion. 18 pour cent sont carrément contre et 2 pour cent désirent une enquête approfondie sur le sujet.

Ces chiffres, évidemment, valent ce qu'une enquête de ce genre vaut. En termes simples, un referendum sur cette question peut donner un résultat tout à fait différent.

Néanmoins, étant donné que tous avaient la chance de participer à l'enquête, qu'aucun coupon de participation n'a été rejeté et que l'annonce est parue dans notre journal durant trois semaines, nous pouvons croire que ces chiffres peuvent se rapprocher de la vérité.

Pourcentages du "vote" selon les endroits

	Saint-Jean	Paroisse	Saint-Luc	Iberville	Total
Pour la fusion	37.7	15.5	17.7	13.3	84.2%
Contre la fusion	0	4.4	2.2	8.8	15.4%

par Robert PARADIS

En plus des réponses individuelles, nous avons également reçu une lettre de la Chambre de commerce de Saint-Jean qui rappelle qu'elle n'a "jamais cessé de croire à la rentabilité à long terme d'une telle fusion".

RAISONS "POUR"

Voici quelques-unes des raisons mentionnées par les personnes qui se sont prononcées en faveur d'une fusion:

CITOYENS DE SAINT-JEAN

-pour régler les problèmes d'eau, etc...;
-coût réduit des services; meil-

(voir FUSION à la page 8)

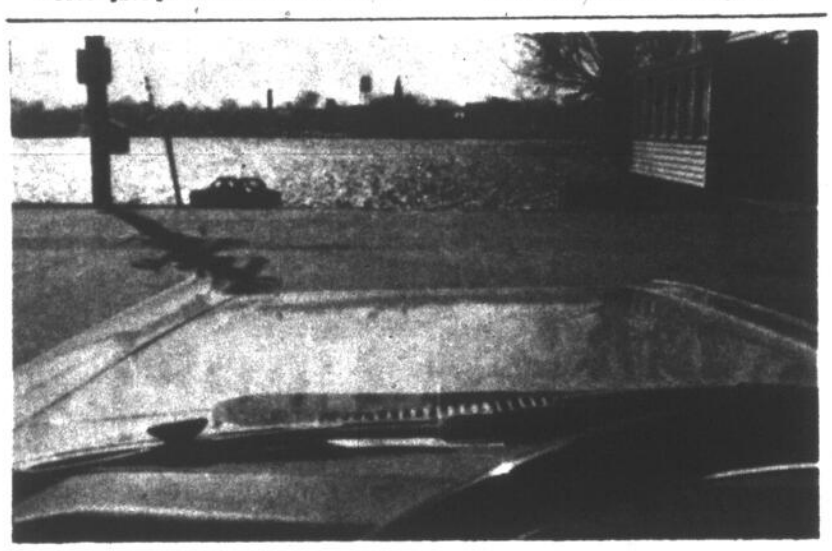
M. Jacques Messier entouré de ses principaux organisateurs. De gauche à droite, MM. Guy Robert, Louis Messier, le nouveau conseiller et M. Claude Thibault.

M. Jacques Messier élu conseiller

M. Jacques Messier a défait M. Marc Lareau par une majorité de 146 voix lors des élections tenues mardi soir, à Iberville, pour le poste de conseiller au quartier nord. M. Messier, vendeur dans un garage de Saint-Jean a récolté 440 votes contre 294 pour M. Lareau.

Dix bureaux de scrutin étaient à la disposition des 2392 électeurs éligibles mais seulement 750 se sont présentés. Soixante-six bulletins seulement ont été rejettés et annulés.

M. Messier en est à ses premières armes dans l'arène municipale tandis que M. Lareau terminait un deuxième mandat.



Voici l'aspect qui s'offre à l'automobiliste au bout de la 9e avenue, à l'intersection de la 1ère rue. Tout droit, c'est l'eau. Nombreux sont ceux qui souhaitent voir installer une clôture solide en haut ou au bas de la côte. (Photos Ken Wallett)

Trois jeunes se noient

Une enquête du coroner aura lieu ces jours-ci afin de déterminer les circonstances entourant un accident qui a coûté la vie à trois personnes et survenu vers les 2h. 15, samedi matin.

Une auto conduite par M. Jean-Noel Cléroux, 21 ans, du 199, rue Michaud, à Laval, plongeait dans les eaux glacées de la rivière Richelieu, à l'extrémité ouest de la 9e avenue, à Iberville. Seul M. Cléroux et Mlle Micheline Julliard, 19 ans, de Laval, sont sortis indemnes de l'auto.

Un camion0remorque retirait l'auto de l'eau quelques minutes après l'accident, ramenant également les corps de Mlles Francine et Monique Poirier, âgées respectivement de 18 et 22 ans, ainsi que celui du jeune Gilles Frigon, 19 ans, tous trois de Laval, morts noyés.

Le camion-remorque a mis plusieurs minutes à retirer l'auto de l'eau. Sur le siège arrière, les corps des trois victimes.

éditorial

en diagonale sur... le bord du canal

Tous les maires et conseillers municipaux devraient se procurer le livre de Me Pierre Viau intitulé LES MUNICIPALITES DU QUEBEC. On y explique les principes et les structures de notre régime municipal, les prescriptions de la loi, etc. Un conseil cependant! Il faudrait se servir de ce livre pour permettre une meilleure administration et une plus grande participation des citoyens, et non pas s'en servir pour f... encore plus le contribuable!

Deux autres gagnants de SAINT-JEAN à la loterie du maire Drapeau pour le mois d'avril. Il s'agit de Denis MONAST, du 245 de la rue Bouthillier et Maximilien GARCEAU, du 137 de la rue Frontenac. On voit également le nom de Simone BESSETTE, de Marieville parmi ceux qui peuvent gagner le GROS LOT. Bonne chance pour le $100,000!

Alors qu'on parle, à Saint-Jean, de changer les parcomètres, a-t-on songé à ce nouveau modèle, déjà adopté à Trois-Rivières, et qui permet au propriétaire d'une auto de collecter un jeton à chaque fois qu'il utilise le parcomètre. Ce jeton peut être échangé chez les marchands où l'on fait un achat. Ce système appelé CERCLE D'OR, peut être ajouté aux parcomètres Duncan conventionnels. C'est un moyen pour les marchands de fournir du stationnement gratuitement. Et Dieu sait si on en a besoin dans le centre de SAINT-JEAN.

Le candidat défait à Iberville, Marc LAreau, avait biffé de son discours de présentation les deux lignes mentionnant que c'était son "dernier mandat". Les électeurs ont sans doute eu le pressentiment de ces deux lignes car ils n'aiment pas accorder des...dernières chances.

Alors que le beau temps fait sortir motocyclettes et bicycles, il serait bon de rappeler qu'il est illégal: 1- d'être deux sur une bicyclette; 2- de conduire sans être assis; 3- de conduire à gauche du chemin; 4- de circuler deux de front. Pour l'une ou l'autre de ces infractions, vous pouvez être trainés devant les tribunaux.

JUPITER II

On demande des chefs

Des enquêtes conduites récemment par divers postes de radio ainsi que par le Parti libéral du Québec ont démontré une désaffection sérieuse de la population à l'endroit des partis traditionnels, l'Union nationale et le Parti libéral. Cette désaffection, toujours selon les enquêtes, profiterait énormément au Parti québécois dirigé par René Lévesque.

La grande question, sinon la seule, en est une de tête. Le leadership de Jean-Jacques Bertrand, tout comme celui de Jean Lesage, ne soulève guère d'enthousiasme délirant, loin de là. Après l'expérience Trudeau, les leaders québécois traditionnels paraissent pâles, mous et sans relief.

Même si le chef ne fait pas le parti, on se rend compte qu'il en vient rapidement à imposer sa personnalité, ou son absence de personnalité, au parti politique qu'il dirige. La nécessité de présenter à l'électorat une certaine "unité" empêche toute contestation fondamentale sur le plan des hommes ou des idées. Ceci explique le vieillissement idéologique excessivement rapide des partis politiques.

Et c'est ainsi que depuis 1966, on s'aperçoit que l'Union nationale, aussi bien que le Parti libéral, ont mis au rancart les éléments les plus dynamiques, préférant un "moyen terme" qui n'en est pas un, puisqu'il ne réussit qu'à semer la confusion et l'ambiguïté.

Que cette désaffection tourne à l'avantage du Parti québécois, c'est normal. Le parti est jeune, dynamique et n'a pas encore été corrompu par l'électoralisme. Un nombre croissant de citoyens croit de plus que René Lévesque est le seul chef de parti à "savoir où il va". L'étiquette d'intransigeance et d'extrémisme qu'on a tenté d'accoler à son nom ne prend pas tellement.

Son passage au Parti libéral, ses années dans le cabinet Lesage, son expérience et son efficacité administrative, et surtout la pondération qu'il montre depuis quelque temps face aux éléments nationalistes extrémistes ont réussi à convaincre une foule de gens que René Lévesque, tout souverainiste qu'il soit, n'est pas le genre à défoncer inutilement des portes. Au pouvoir, il n'imposerait pas la souveraineté, il la négocierait.

Jusqu'à quel point la force du Parti québécois réside dans la faiblesse de l'Union nationale et du Parti libéral, c'est difficile à juger. Mais chose certaine, c'est que le peuple québécois adore les "chefs" et qu'il n'en trouve pas à la tête des deux partis traditionnels.

Reste à savoir si celà sera suffisant pour faire oublier la prudence traditionnelle des Québécois à l'endroit des nouvelles formations politiques.

Yves GAGNON

Le parachèvement de la route 9b

La Chambre de commerce lance un ultimatum au gouvernement

"Ils ont osé..."

LE CANADA FRANCAIS

HEBDOMADAIRE FONDÉ LE 1ER JUIN 1860 • Directeur: Me Yves Gagnon, LL.L.
Administration: Adrienne Campbell, Lorraine Bonneau, Marie Campbell *Chef de l'information:* Robert Paradis *Rédaction:* Jacques Chabot, Michel Millette *Collaborateurs:* Daniel Simard, Jean-Yves Théberge, Louise Oligny, Claude Fortin, Louise Fortin, Serge Martineau, Jacques Grégoire, Pierre Brault *Sports:* Claude Montpetit, Louis McNulty, André Dion *Publicité:* Luc Moreau, J. Marcel Roy, Jean Gauthier *Maquettiste:* Gilbert Lemire, D.E.B.A. *Production:* Raymond Perrier Gilles Lessard, Denyse Martel, Liette Daigneault, Hélène Denault *Photographes:* Ken Wallett, Lynda Wallett *Dossiers:* Jacques Berger.

MEMBRE DE: Ass. des Hebdos de langue française du Canada • Publié par: LES EDITIONS LE CANADA FRANCAIS LTEE 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Tél. 347-7509 • Abonnements: $7.00. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Imprimé aux Ateliers de La Voix de l'Est, Granby.

Le paiement des taxes pour rentes seigneuriales

Conflit entre la loi et les tribunaux?

en page cinq
— OPINION
— POINT DE VUE
— ANALYSE
— COLLABORATION SPÉCIALE

Quand nous disons taxes rentes pour seigneuriales, nous voulons dire la taxe spéciale (payée à la ville ou à la municipalité) imposée par le Gouvernement de la Province en 1940, pour permettre au Syndicat national

Collaboration spéciale de
Georges Baillargeon
professeur d'histoire au Collège militaire

créé cette année-là pour racheter les rentes constituéey (substituées aux droits seigneuriaux abolis), de récupérer l'argent qu'il avait versé pour racheter les créances des possesseurs de rentes constituées. La loi créant le Syndicat national avait prévu que la taxe serait perçue jusqu'en 1981, mais, par des placements avantageux, le Syndicat a pu abréger ce temps, en sorte que la perception de la taxe spéciale dite "pour droits seigneuriaux", se terminera avec le versement de 1970. La dette de quelques trois millions de dollars contractée en 1940 par le Syndicat, pour racheter le capital des rentes constituées, sera alors remboursée. La majeure partie de la population de la Province aura alors fini d'acquitter les reliquats laissés derrière lui par le régime seigneurial.

ET LES AUTRES?

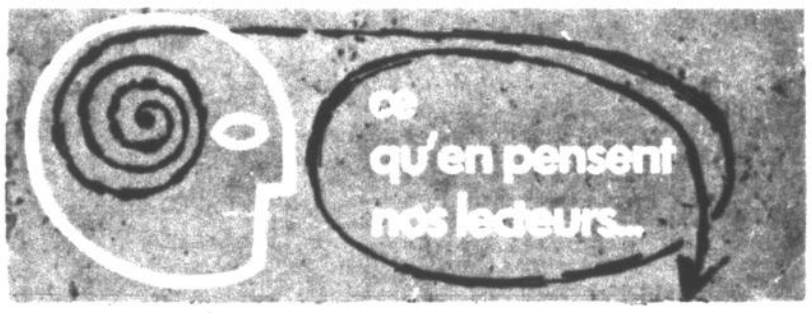
Et les pauvres malheureux (dont nous avons parlé précédemment), qui détiennent des propriétés sur lesquelles les rentes constituées n'ont pas été rachetées par le Syndicat national, quel sera leur sort, quel est actuellement leur sort?

Le but de la loi de 1940 étant de mettre fin à une situation malsaine, le Gouvernement a décidé, pour ainsi dire, de jouer au plus fin avec ceux dont les rentes constituées n'avaient pas été rachetées. Le but du législateur étant, non pas de donner la respiration artificielle à un moribond, mais bien plutôt de lui donner le coup de grâce afin d'en débarrasser la société, a alors décrété ce qui suit: 1) toute rente constituée non encore abolie doit être enregistrée par bordereau avant le 11 novembre 1944 et pour chaque lot ou partie de lot ainsi affecté; 2) aucune rente constituée en remplacement de droits seigneuriaux n'est exemptée des formalités de l'enregistrement après le 11 novembre 1944; 3) s'il n'y a pas, avant le 11 novembre 1944, d'enregistrement de bordereau indiquant le nom du débiteur, celui du créancier, ainsi que le montant de la rente constituée, la personne qui avait droit à la rente constituée n'aura plus "aucun recours privilégié contre l'immeuble antérieurement affecté au paiement d'une rente soit en capital, soit en arrérages" (7 Geo. VI, ch. 43).

Cette loi est d'une extrême importance, parce que, s'il n'y a pas eu de bordereau d'enregistré avant le 11 novembre 1944, la dette a perdu le caractère d'hypothèque qu'elle avait auparavant, puisque le créancier n'a plus "aucun recours privilégié contre l'immeuble".

QUELLE EST LA VALEUR D'UN ENREGISTREMENT TARDIF?

Dans le cas dont nous avons déjà parlé, où l'enregistrement des rentes constituées a eu lieu en 1951, par ordre du juge Joseph Jean, (sept ans après la date limite prévue par la loi), quel a été l'effet de cet enregistrement? Le juge "Déclare le requérant propriétaire absolu" des rentes non encore rachetées, qu'il énumère expressément. Mais le juge n'a pas dit si cet enregistrement avait la même valeur que s'il avait été effectué à temps, c'est-à-dire avant le 11 novembre 1944. D'autre part, une dette non garantie par une propriété n'a pas à être enregistrée. Alors, voilà la situation: la loi déclare que si l'enregistrement n'a pas eu lieu avant le 11 novembre 1944, le créancier n'a plus "aucun recours privilégié contre l'immeuble", autrement dit que la propriété n'est plus hypothéquée pour cette somme; sept ans plus tard, le juge Joseph Jean, malgré cette loi, déclare, en 1951, "le requérant propriétaire absolu" des rentes non encore rachetées et ordonne au registrateur d'en effectuer l'enregistrement comme s'il s'agissait d'hypothèques. La question qu'on se pose: la loi est-elle au-dessus du juge, le juge est-il au-dessus de la loi? D'après la loi 7 Geo. VI, ch. 43, la dette avait certainement cessé d'être garantie par la propriété, elle avait perdu son caractère d'hypothèque sur la propriété. L'enregistrement exécuté par ordre du juge après la date limite fixée par la loi peut-il avoir ressuscité l'hypothèque éteinte par la loi 7 Geo. VI, ch. 43? Il y a là matière à de beaux procès si les personnes à qui on réclame la rente refusent de la payer.



"Entre la rivière et la montagne"

Un bouquin qui en fit sursauter plusieurs fut surement "Entre la rivière et la montagne" de Jean-Yves Théberge. Ce qui surprit encore plus fut que personne ou presque ne s'en doutait.

"Un arbre même seul fait le pays"

Voilà la manière avec laquelle Jean-Yves Théberge amorce son recueil qui est en fait son premier . A elle seule cette phrase peut engendrer des discussions sur beaucoup de points autant côté nature que du côté politique.

Ce recueil remplit de pensées profondes, peut, si le lecteur n'est que novice en la matière devenir quelque peu difficile à saisir. Parmi les meilleurs passages je note:

Peu de jours à vivre
Et tant à crier
Que je ne sais plus
S'il vaut mieux se taire.

Ce bouquin peut plaire ou déplaire. Tout dépend de ce que vous pensez soit de l'auteur ou de la poésie en elle-même.

Pour ceux qui désireraient des renseignements éclairs sur Jean-Yves Théberge, disons qu'il est natif du bas du fleuve, est marié, prof. d'histoire et il est très sympa.

Evidemment ce n'est que le premier recueil publié par ce nouveau poète Québécois, ce n'est pas parfait, mais c'est quand même très bien. Je crois qu'on peut s'attendre à beaucoup de Jean-Yves Théberge. Comme tout autre écrivain qui en est à son premier livre il a des progrès à faire sur quelques points c'est certain.

Lire "Entre la rivière et la montagne" c'est comme lire le premier livre de Carrier ou Benoit.

S'est-il basé sur un autre auteur pour rédiger ses poèmes? Certains diront oui d'autres non. Dans un recueil de poèmes on peut très difficilement se baser sur d'autres. La poésie c'est trop personnel. Dans un roman c'est plus facile, on peut essayer d'avoir le style de Benoit, M.C. Blais etc.

En guise de conclusion je dirais que Jean-Yves Théberge sera à surveiller s'il publie à nouveau. Je crois sincèrement qu'il peut aller loin dans ce métier d'écrivain . Je crois que tout ceux qui aiment la poésie ou qui ont selon l'expression, une "âme de poète" se doivent de lire "Entre la rivière et la montagne", qui parait chez les "Poètes du Jour".

Bonne chance Jean-Yves Théberge.

Danièle Lasnier.

ENTREPOSAGE
DE VOS FOURRURES
chez : Morin Fourrures Inc.

L'une des plus modernes installations de la région
Inspectée et approuvée par les ASSURANCES
Une garantie sans pareille pour toutes vos fourrures

Confection de haut style
Estimation gratuite
Réparations
Remodelage
Nettoyage "Lusterized"
Entreposage parfait

Tirage d'une ÉTOLE DE VISON avec chaque coupon d'entreposage

Morin Fourrures Inc.
242 Chaussé
Saint-Jean, Que.
Tel: 346-4121

Je suis contre la violence mais je comprends ceux qui l'utilisent

— Pierre Bourgault

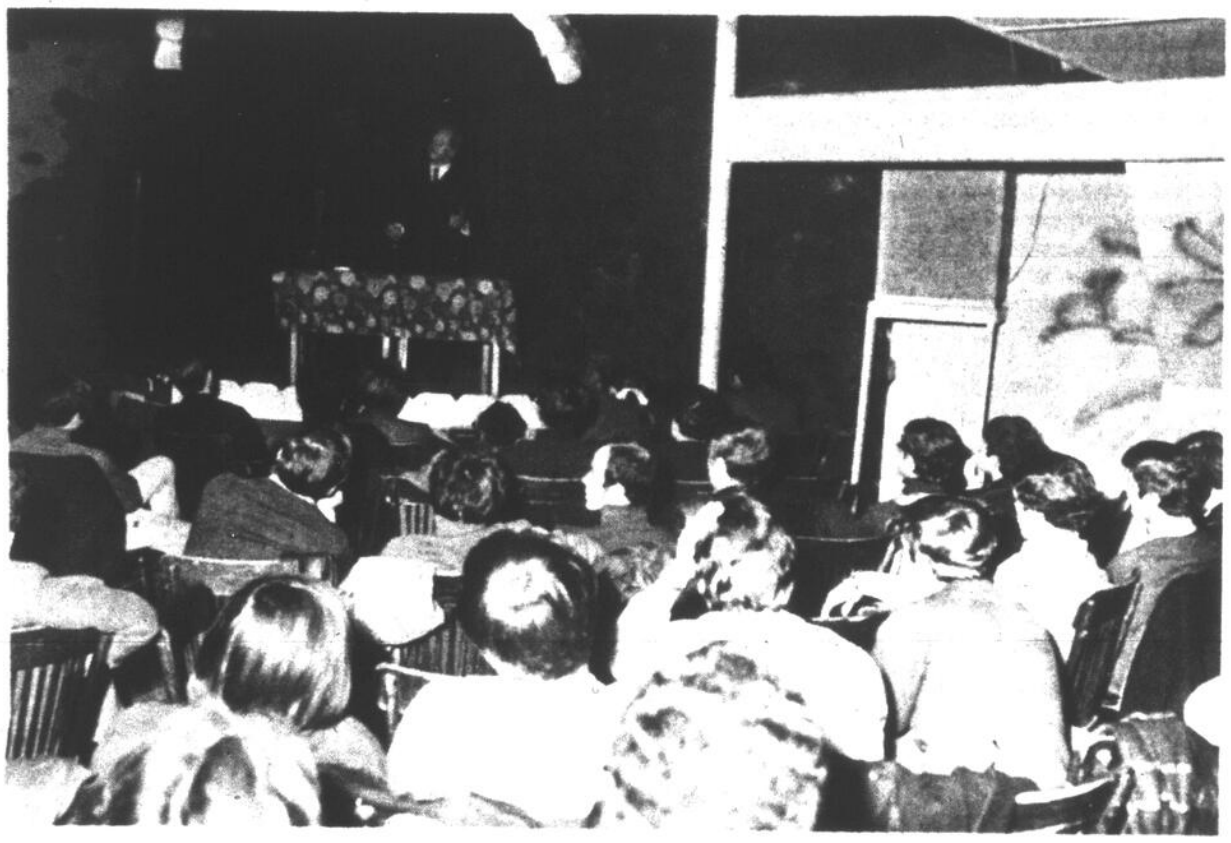
"La violence des jeunes terroristes d'aujourd'hui est la réponse à la violence indicible de notre société". "Et même si je suis contre la violence comme moyen pour construire une société nouvelle, je comprends ceux qui l'utilisent et je ne peux pas les condamner; je ne peux que m'en dissocier".

par Jacques CHABOT

Conférencier au Café-Campus la semaine dernière, l'ancien président du défunt R.I.N., M. Pierre Bourgault s'est appliqué à rappeler que notre histoire est "faite de violence" et que notre système politique, économique et social ne pouvait qu'engendrer la violence que l'on connait actuellement.

M. Bourgault s'est toutefois dit convaincu que le terrorisme ou la violence ne sont pas les meilleurs moyens de corriger la situation. Par efficacité pour le moment, dit-il, et par efficacité pour l'avenir ("on ne sait jamais comment peut dégénérer la violence quand elle est commencée") on doit tous mettre nos efforts en commun pour faire la preuve qu'on "peut arriver à prendre le pouvoir et à faire l'Indépendance du Québec sans la violence". "C'est la bataille que nous vous offrons au Parti québécois".

Dans ce sens là, il affirme que contrairement à ce que prétendent les adversaires du mouvement, le Parti québécois "est un frein à la violence, tout comme l'a été le R.I.N. parce qu'on réussit ainsi à canaliser les énergies de ceux qui veulent bâtir un nouveau pays".



LA VIOLENCE

Faisant une vaste rétrospective de l'histoire du Canada français, M. Bourgault en a fait ressortir le caractère violent. De la déportation des Acadiens, "un crime effrayant", jusqu'à nos jours, il a relaté tous les moments du long combat des Canadiens français.

En 1760: conquête par les armes; révolution de 1837-38; 1849: on brûle le parlement de Montréal; fin du 19e siècle et début du 20e: batailles pour conserver les écoles françaises dans l'Ouest et en Ontario; 1917 et 1941: on impose "dans le sang une conscription dont nous ne voulions pas".

Et ça continue, dit-il, depuis les années '60. Il prend exemple de l'intolérence de notre société devant la jeunesse, leurs cheveux longs et du système judiciaire "violent et souvent illégal".

FUTURS MARIÉS
PRIX-SURPRISE
Vérifiez à la page 35

ENCAN
SUR LA FERME
FLORIAN TRUDEAU
JEUDI 17 AVRIL 1969 A 2H. P.M.
Bas du Grang Rang, Route Saint-Michel, Co. Napierville

Sera vendu 33 têtes d'animaux Holdstein toute claire de test fédéral comprenant 24 vaches et taures soit fraîches vêlées ou dues sous peu, 2 taures de 2 ans ouvertes, 4 belles taures d'un an, 1 taureau de 20 mois très bon reproducteur et 1 jeune taureau de 4 mois très bon reproducteur provenant du troupeau Emile Guilbaud de Saint-Jacques. Ceci est un bon lot d'animaux laitier. 25 bidons couloir, 1 frigidaire à lait cap. 12 bidons, Trayeuse M.C., pipage 28, 2 chaudières Surge.

Cause: Abandon industrie laitière. Condition 6 mois de crédit. 8% intérêt à la satisfaction du vendeur.

Pour information veuillez communiquer avec

JULES COTÉ
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
1214 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TÉL.: 263-0670-295-2130

Concours oratoire

Mlles Johanne Valois, Yolande Fallon et Louise Georges se sont respectivement classées 2e, 1ère et 3e, lors d'un concours oratoire organisé par la Régionale, la semaine dernière, à l'école secondaire Saint-Jean. M. Joachim Trottier, responsable du concours a remis les prix aux gagnantes. Six élèves se sont mesurés devant un jury composé de trois membres. (Photo Ken Wallett)

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ASPHALTE
Adressez-vous à:
PAVAGE G. DAUDELIN
991 BOUL. D'IBERVILLE IBERVILLE, QUE, ENR.
POSAGE D'ASPHALTE
Excavation, pierre, sable, terre noire,
Ouvrage garanti, estimation gratuite sur demande
Gérard Daudelin, prop.
TE L.: 347-2843

MR. MORT
recommande
notre nettoyage à sec
Mr. Mort sait qu'un nettoyage à sec ordinaire n'est pas suffisant. Les robes de Haute Couture exigent le seul nettoyage à sec professionnel qui fait plus qu'enlever la saleté. Notre procédé Sanitone redonne de la vie aux vêtements de prix. Un entretient régulier au Sanitone gardera à vos vêtements une apparence de neuf; même si vous les portés depuis plusieurs années.
Laissez-nous vous le prouver.
Sanitone
Certified Master Drycleaner
MARTIN
MAITRE NETTOYEUR
285, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-2373

FUTURS MARIÉS
PRIX-SURPRISE
Vérifiez à la page 35

Satin IMPERVO
Low Lustre Enamel
Benjamin Moore & Co.
Pensez couleur et gagnez un Télé-Couleur MOTOROLA
voyez votre marchand Benjamin Moore maintenant!
l'Enseigne des Peintures
PEINTURES Benjamin Moore PAINTS
de Qualité
PEINTURE & DECORS
Saint-Jean Ltée
159, Saint-Jacques,
Tél.: 347-3922
(Angle Laurier)
M. Denis Lanoue, propriétaire

$4,900 au conseil de comté

Il en coûtera $4,900 à la Paroisse pour sa contribution au conseil de comté en 1969. En annonçant la nouvelle à ses collègues, le maire François Oligny a expliqué que ce montant aurait été beaucoup plus élevé n'eut été de l'intervention des maires dont les rôles d'évaluation sont fixés à 100% de la valeur réelle.

Au nombre de quatre (dont le maire de la Paroisse), ces maires ont obtenu qu'on établisse un "facteur de redressement" pour les municipalités dont l'évaluation n'atteignait pas la valeur réelle. Ainsi, toutes les municipalités du comté se partageront équitablement les dépenses du conseil de comté.

Cette question a par ailleurs provoqué une discussion sur l'utilité du conseil de comté et sur la nécessité de la construction d'un nouvel édifice pour l'abriter. Qualifiant cet organisme "d'inutile et de dépassé", le conseille Jauniaux a proposé qu'on lui demande de justifier la construction d'un nouvel édifice. Personne n'a appuyé sa motion.

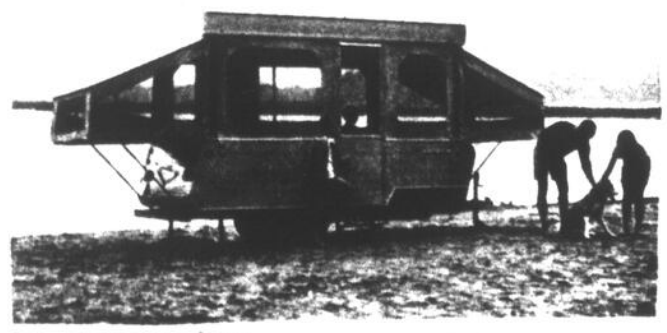
DELEGUES

Le maire François Oligny et le conseiller Paul-Guy Perron ont été délégués pour représenter la Paroisse au sein du comité chargé d'étudier l'application du rapport du Commissariat des Incendies recommandant la fusion des services de protection au niveau régional.

ETUDE

Aux prises avec de nombreux problèmes concernant l'entretien des chemins qui n'appartiennent pas encore à la municipalité, le conseil a décidé de précéder à une étude approfondie sur le sujet. Après quoi, on établira une politique cohérente.

OUVERTURE
Vigeant
Auto-Electrique Enrg.
Léo Vigeant, prop. Spécialités mise au point; tune-up, système électrique complet; autos-camions, réparation tondeuse à gazon, système de freins (Brakes). S'ad. à 635 2ième rue Iberville. Tél.:347-8588.


9 modèles au choix
Dépositaire exclusif des
ROULOTTES TENTES
STARCRAFT
à partir de $1,589.00
CHEZ-VOUS, PARTOUT
Termes faciles.
Location sur réservation
Livraison immédiate
ROULOTTES SAINT-LUC ENR
Route 7 et 9B à mi-chemin entre Saint-Luc et Laprairie 348-4655
Ouvert 7 jours par semaine

4 citoyens sur 5 favoriseraient la fusion

(suite de la page 3)

leurs services; meilleur budget; administration plus impartiale;
-cela aurait dû être fait il y a plusieurs années pour le bien de tous;
-pour donner des avantages à tous les citoyens d'une même régionale.
-pour éviter la multiplication actuelle des services et un gaspillage.
-un simple bon sens;
-baisser les frais publics;
-pour favoriser l'essor économique de la région (l'union fait la force);
-pour une meilleure planification de la région; afin de grouper les moyens financiers pour obtenir les services de techniciens qualifiés afin de régler les divers problèmes rapidement;
-pour le développement plus rapide de la région de Saint-Jean et Iberville.

CITOYENS D'IBERVILLE

-économie dans l'administration (salaires des maires et conseillers) et dans les services communautaires; une administration est toujours plus efficace pour une grosse ville que pour une petite;
-le gros bon sens;
-créer un centre valable; planifier les investissements centraliser;
-planficiation d'un territoire plus vaste, donc coordination du développement, amélioration des services, administration plus centralisée;
-nous sommes pour la fusion à condition que les taxes ne coûteront pas plus chères; nous sommes au nombre de quatre ici pour la fusion;

CITOYENS DE SAINT-LUC

-les services coûteraient meilleur marché
-pour de meilleurs services;
-pour cause d'économie et surtout pour oter l'esprit de clocher;
-que cela se fasse le plus tôt possible; j'ai aussi des voisins qui le désirent;
-possibilités d'expansion et pour Saint-Jean et pour Saint-Luc; meilleure administration pour Saint-Luc;
-expansion de Saint-Jean; services plus avantageux pour tous les contribuables;
-pour centraliser les services (aqueduc, pompiers, police, déneigement)... ce qui réduirait considérablement les dépenses;
-services moins dispendieux et aussi on aurait de l'eau douce;

CITOYENS DE LA PAROISSE

-il est grand temps parce que nos problèmes actuels s'aggravent de jour en jour et ces problèmes deviendront ceux de Saint-Jean;
-une nécessité économique et... politique; c'est le bon sens même;
-parce que la multiplication des petites municipalités autour d'une ville comme Saint-Jean est un non sens. C'est un manque de logique;
-parce qu'actuellement c'est un gaspillage énorme, surtout le nouveau local de l'hôtel de ville; je trouve que le maire Bruno Choquette est assez intelligent pour administrer tout cela;

CITOYENS DE L'ACADIE

-pour des raisons d'économie, de développement en général (industriel et résidentiels;

RAISONS "CONTRE"

CITOYENS D'IBERVILLE

-pourquoi Saint-Jean tient-il à avoir Iberville. Nous le savons fort bien. Que "LE CANADA FRANCAIS" se mêle de ses affaires...
-je pense que Saint-Jean a assez à faire.
-Non, non!
-j'aime Iberville tel quel; gardons notre tranquilité;
-parce qu'Iberville veut être "maître chez soi";

CITOYENS DE SAINT-LUC:

-actuellement le plus gros désire l'annexion du petit (Saint-Luc); c'est donc le petit qui service le plus gros (Saint-Jean);
-le territoire actuel de Saint-Jean est assez étendu pour contenir une unité urbaine capable de se donner les services essentiels;
-avant de songer à des fusions des villes dans la vallée du Richelieu, on devrait attendre et travailler à obtenir du Provincial un zonage des régions agricoles; les étendues agricoles de notre province sont déjà assez réduits; la vallée du Richelieu ne devrait pas contenir de grandes villes;

CITOYENS DE LA PAROISSE;

-je ne vois aucun avantage si ce n'est que des augmentation de taxes avec des services de troisième ordre; notre représentation à un conseil central ne pourrait pas régler nos problèmes car c'est toujours la majorité qui l'emporte et la majorité ne serait pas en notre faveur;
-pourquoi aller se garrocher (sic) dans la gueule du loup? Au conseil de la Paroisse, nous avons de meilleurs administrateurs qu'au conseil de Saint-Jean; nos conseillers ont terminé l'année avec un surplus de $7,000. Pourquoi aller payer $600 en taxes quand on peut n'en payer que $250 ou $300.

UNE ENQUETE?

Très peu de personnes désireraient une enquête approfondie sur ce sujet. Certaines trouvent que ça coûterait trop cher pendant que d'autres réclament une enquête non pas sur la fusion mais "sur l'administration de Saint-Jean Paroisse depuis les dernières années".

Ceux qui demandent une enquête la désireraient "afin que les citoyens savent à quoi ils s'engagent avant la fusion"... et "pour en connaître les avantages et désavantages tant pour Saint-Jean que pour Saint-Luc; que cela ne soit surtout pas une charité que Saint-Jean fait à Saint-Luc!"

Une autre, enfin, suggère que "l'on donne à la nouvelle ville le nom d'Iberville, ce qui aiderait d'abord à rallier à l'idée certains opposants dans cette ville, et de plus cela règlerait une fois pour toutes la question du nom de Saint-Jean, trop souvent employé par d'autres villes".

Simpsons-Sears

PAS D'ACOMPTE
Dites tout simplement
"Sur mon compte universel"

LAVEUSE KENMORE
4 programmes incluant pré-lavable et perma-prest
Rég. $279.98 Spécial $259.98
Nettoie vêtements de travail aussi bien que la fine lingerie;
5 températures laver-rincer;
Niveau d'eau réglable, économisez jusqu'à 30% d'eau;
Agitateur Super Roto-Swirl pour des lavages propres;
Filtre à circulation facile à nettoyer.

Cuve en acier inoxydable
Régulier $184.98 Spécial $159.98

Notre meilleure laveuse-essoreuse Kenmore à minuterie électrique 20 minutes, agitateur "Roto-Swirl" à filtre à charpie. Pompe vidant la cuve en moins de 2 minutes, essoreuse chromée, barre de changement.

Le linge "Perma-Prest" sèche mieux dans une sécheuse Kenmore
A CHALEUR DEGRESSIVE
$179.98 Spécial $169.98
La chaleur diminue au fur et à mesure que le linge sèche, empêche le roussissement;
Filtre à charpie monté sur le dessus;
Réglage "air" pour gonfler les serviettes, etc.
CHEZ SIMPSONS SEARS
LE SERVICE EST A LA PORTEE DU TELEPHONE

171, rue Champlain, Saint-Jean. Tél. 347-5501 Ouvert de 9h. à 5.30h (lundi - samedi)
Ouvert jeudi soir jusqu'à 9h. (vendredi) 9h. à 9.30h.

Napierville : le conseil accepte les recommandations concernant ses réseaux d'égouts et d'aqueduc

Lors de l'assemblée régulière du mois de mars, la Chambre de commerce de Napierville avait présenté une liste de recommandations en vue d'améliorer la construction du réseau d'aqueduc et d'égout.

A la fin de ses recommandations la Chambre de commerce demandait une réponse écrite de la part du conseil municipal. Les conseillers Raynald Martineau et Paul Bayeur étaient d'avis que c'était une chose normale. Le maire Henri Grégoire, pour sa part, n'était pas convaincu de la nécessité d'envoyer une réponse à chaque citoyen qui vanous faire des recommandations, on n'a pas fini''.

par Jacques GREGOIRE

Enfin on s'est mis d'accord pour envoyer une réponse qui avait pour but d'assurer la Chambre que le conseil prenait en considération ses recommandations, et pour la remercier de l'intérêt qu'elle prend aux affaires de la municipalité.

MANQUE DE COLLABORATION

Ceci a fait dire à M. Grégoire que la Chambre de commerce n'a pas toujours voulu collaborer avec la municipalité. Le maire a demandé aux représentants de la Chambre pourquoi celle-ci n'avait pas donné de réponses au questionnaire que la municipalité leur avait donné en septembre dernier, ce qui aurait pu leur mériter des subventions pour les Loisirs. M. Rajoitte a répondu que ce questionnaire avait été transmis au Comité des Loisirs de Napierville et que celui-ci l'avait retourné au gouvernement provincial, M. Grégoire a répondu qu'il aurait aimé que la municipalité ait une copie de ce rapport. M. Grégoire s'en est ensuite pris à certains journalistes qui déprécient le nom de Napierville. M. Grégoire a révélé qu'il travaille de concert avec le ministère des Industries et du Commerce du Québec en vue de l'implantation de nouvelles industries à Napierville. Il a révélé que les industriels étaient influencés par certains articles qui paraissaient dans les journaux locaux.

Selon M. Grégoire le fait que Napierville aura son aqueduc favorisera l'implantation de nouvelles industries. Cependant, a-t-il dit "c'est à nous qu'il revient de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour obtenir des investissements à Napierville".

DROIT DE PASSAGE

Le conseil municipal a fait savoir que tous les citoyens concernés avaient signé un contrat dans lequel ils permettent à la municipalité de passer sur leur terrain pour exécuter les travaux d'aqueduc et d'égout. La Commission scolaire locale cependant n'a pas signé ce document mais elle devrait le faire lors de sa prochaine réunion, à la fin du mois.

SEMAINE CHAMBRE DE COMMERCE

La Chambre de commerce a fait part au conseil qu'elle va participer à la semaine des Chambres de commerce du Canada. Pour ce, elle a invité les membres du conseil municipal à prendre part aux festivités. De leur côté le conseil offrira le vin à la population après le défilé qui aura lieu dans les rues le dimanche, 20 avril. Des réjouissances marqueront cet événement. Je vous donnerai plus de détails dans une édition subséquente. Le conseiller André Paul Larreault est chargé d'acheter le matériel nécessaire à cette fête.

CONSTRUCTION D'UN MOTEL HOTEL

Les entreprises Napierville par la voie de leur président, M. Georges Martin, ont demandé un permis d'exploitation d'un hôtel-motel-salon-bar avec salle de réception qui sera situé au 507 rue Saint-Jacques à Napierville. Le conseil a accordé un permis à la condition que tout soit selon les normes de la Régie des alcools du Québec.

BUDGET DES LOISIRS

Le comité des Loisirs a déposé son budget pour l'année 1968-69 et a demandé une aide financière de $4,000 au conseil. Ce dernier lui a versé une subvention de $2,500. Le comité des Loisirs a obtenu la permission de se servir d'un terrain de la municipalité près de l'école Secondaire.

PERMIS DE CONSTRUCTION

Le Conseil a amandé un règlement qui défendait de donner des permis de construction à ceux qui désirent construire une résidence là où le réseau d'aqueduc ne se rend pas. Ce changement a été fait parce qu'on s'est aperçu qu'il défavorisait la construction à Napierville.

ME CLAUDE TRUDEAU A UN DELAIS DE 10 JOURS

Lors de l'assemblée de mars les conseillers avaient demandé à Me Claude Trudeau d'envoyer au secrétaire-trésorier la collection de comptes qu'il a faite. Me Trudeau, qui ne s'est pas rendu à la demande du conseil, aura jusqu'au 10 avril pour s'acquitter de cette tâche sinon le conseil portera l'affaire devant le barreau.

LES FERMIERES

Les membres du cercle des fermières de Napierville sont invitées à assister à leur assemblée régulière le jeudi, 10 avril.

PAS D'AGRANDISSEMENT

Avec l'appui de l'Association des parents catholiques de Napierville, les commissaires de la locale ont obtenu un long entretien avec le ministère de l'Education. Il en ressort que Québec refuse d'agrandir l'Académie Daigneault prétendant qu'à cause de la dénatalité générale, d'ici quelques années il y aura même trop d'espace. La solution la plus valable est encore d'obtenir la permission des Soeurs de Sainte-Anne de faire des réparations au couvent . J'ai demandé aux "Parents Catholiques" ce qu'ils en pensaient: "Cela ne veut pas dire que nous sommes satisfaits et que nous en restons-là; il faut continuer tous ensemble à chercher une solution". Le ministère a aussi suggéré comme solution le système de double horaire, ce qui serait impensable pour des élèves du cours élémentaire. Il a suggéré aux commissaires de prendre les locaux nécessaires à l'école secondaire et d'envoyer les élèves du secondaire à Laprairie. En ce qui concerne le sous-centre polyvalent les commissaires ont pu constater qu'en décembre 1966 le ministère de l'éducation accordait bel et bien deux centres de 800 élèves à Saint-Rémi et à Napierville. Ironie du sort, personne n'en n'a jamais rien su.

DECES

Notre curé, M. l'abbé Gérard Jolivet, a perdu son frère, le docteur Georges Yves Jolivet, décédé le 4 avril dernier à l'âge de 45 ans, à ville Mont-Royal. Ses funérailles ont eu lieu le lundi, 7 avril..

L'Acadie

Elections aux Loisirs

A la suite des élections tenues récemment aux Loisirs, le nouveau conseil d'administration se forme comme suit: Jocelyn Senécal, président ; Paul-E. Bernier, vice-président; Pierre Brault, secrétaire-trésorier; Jacques Dagenais , publiciste; Mmes Roch Poissant et Jacques Tremblay et Yves Deslandes, directeurs.

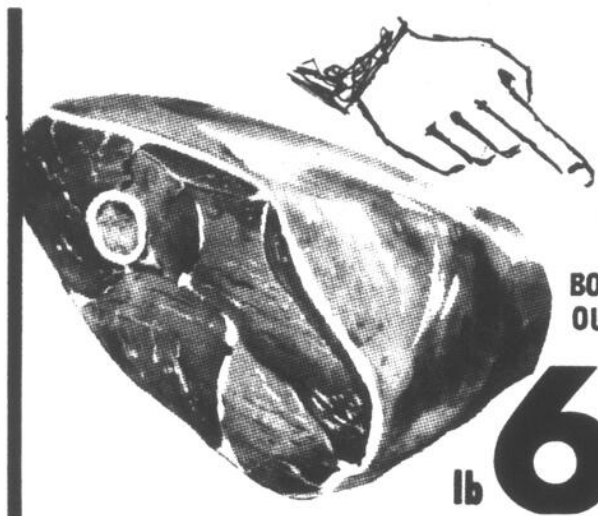
par Pierre BRAULT

Le nouveau conseil regrette le départ de Mme Guy Ferdais qui a toujours su apporter avec désintéressement son concours à la bonne marche de la corporation durant les deux dernières années. Tous les intéressées sont priés de renouveler leur carte de membre en communiquant avec l'un ou l'autre des officiers ci-haut mentionnés.

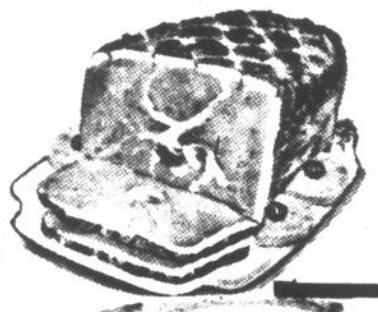
SUCRERIE

Le cercle des Fermières lance une invitation à tous pour une sucrerie qu'elles organisent pour le lundi 14 avril à l'érablière Beau-Site, au Mont Saint-Grégoire, à 19 heures (7 h. p.m.) . Il est à noter que les membres du cercle local profiteront d'une réduction appréciable. Ce sera une occasion de fraterniser dans la joie.

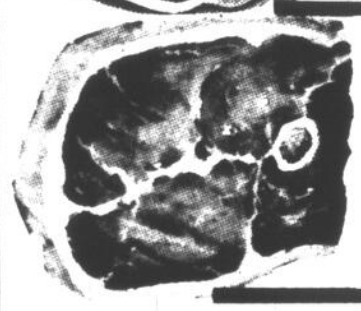
ÉCONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENR.
163 Des-Carrières Saint-Jean
BOEUFS DE L'OUEST - FRUITS ET LEGUMES
LIVRAISON GRATUITE TÉL. 347-2397
TIMBRES - BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00



SPECIAL
FESSE DE VEAU
BOUT DU JARRET OU COMPLETE
lb 69¢



JAMBON DESOSSE 3 A 5 LB.
lb 79¢



STEAK DE RONDE
lb 99¢

CHOPS DE VEAU
79¢

RÔTI DE POINTE
COMP.
lb 79¢

Bananes 2 LB. 29¢
Céleri 29¢
Oranges 2 DOZ. 99¢

MARCHÈ NO. 1
3 LBS POULET A ROTIR
3 LBS ROTI DE BOEUF
2 LBS STEAK DE RONDE
2 LBS BOEUF HACHE
2 PATES AU POULET
1 LB BOLOGNA TR.
12 LBS $7.99

MARCHE NO. 3
4 LBS ROTI BOEUF
4 LBS POULET A ROTIR
3 LBS BOEUF HACHE
2 LBS STEAK DE PORC
2 LBS PATTE DE PORC
2 LBS PORC HACHE
17 LBS $9.99

MARCHE NO 2
3 LBS ROTI DE PORC
3 LBS JAMBON PIC-NIC
3 LBS POULET A ROTIR
2 LBS CHOPS DE VEAU
2 LBS BOEUF HACHE
1 LB POULET PRESSE
14 LBS $8.99

MARCHE NO. 4
6 LBS FESSE DE VEAU
4 LBS ROTI DE PORC
3 LBS POULET A ROTIR
3 LBS BOEUF HACHE
2 LBS PETIT T-BONE
1 LB BOLOGNA TR.
1 LB BACON TR.
20 LBS $13.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Pas de $500 pour les chiens errants...

Il semble bien que les membres du conseil municipal de Saint-Luc ne soit pas disposés à débourser un $500 par année pour faire ramasser les chiens errants dans la ville.

C'est le conseiller Armand Desrosiers qui a déclaré, mardi soir, devant une salle remplie à pleine capacité, que "Saint-Luc a d'autres places pour cet argent".

Plusieurs des contribuables présents ont semblé donner raison à M. Desrosiers. Néanmoins, selon une suggestion du conseiller Gérard Massé, les membres du conseil rencontreront prochainement M. Fuchs qui s'engagerait, moyennant un $500 par année, à ramasser les chiens errants et à collecter les licences de chiens. De plus, M. Fuchs chargeraient aux propriétaires des chiens ramassés une somme de $2 par jour ($1 irait à la ville) de loyer. Il garderait ces chiens au plus trois jours pour leurs propriétaires. Après ce temps, il garderait tout simplement les chiens.

POMPE

Des soumissions pour l'achat d'une pompe seront demandées ces jours-ci. En prenant connaissance des factures concernant la location des pompes en opération à la station 4, les conseillers croient qu'il serait plus sage que la ville possède ses propres pompes. Le conseiller Anatole Leblanc a révélé qu'il en a coûté $2,050.36 jusqu'à maintenant pour la location des pompes de la station 4.

Certains contribuables auraient voulu que la ville envoie les comptes de location aux ingénieurs parce qu'ils les tiennent responsables "de mal façon dans l'aménagement du réseau d'égout", "notamment en ce qui concerne les trous d'hommes qui sont trop bas et inefficaces dans le dégel".

LE MAIRE

Le maire Claude Trudeau a annoncé qu'il sera à l'hôtel de ville tous les samedis entre 9 heures et midi pour recevoir les citoyens qui voudront le rencontrer pour discuter "positivement" de la chose municipale.

DEMISSION

Comme nous l'avions annoncé en primeur, la semaine dernière, trois lettres de démission ont été lues à l'assemblée. Elles provenaient de Mme Ginette Lacroix qui avise le conseil qu'elle quitte son emploi le 4 avril (la lettre a été lue le 8 avril), parce qu'elle a trouvé "un meilleur emploi ailleurs", de M. Jean-Noel Dépelteau, responsable des travaux de voirie et de son assistant, M. Robert Vandal, qui quittent la ville pour des "raisons personnelles".

Néanmoins, à la suite de la lettre de démission, M. Vandal a fait parvenir un autre avis au conseil, et se déclare maintenant prêt à accepter les nouvelles offres qu'on lui auraient faites.

Devant les présents faits, le conseil a engagé "temporairement" deux journaliers, MM. Vandal et Gaudreau.

CONSEIL

(suite de la page 1)

re sont consacrées au problème de la fusion entre Saint-Jean, Saint-Luc et la Paroisse. Rappelant que Saint-Jean "est le pôle d'attraction d'une population de plus de 80,000 âmes" le texte souligne le rayonnement que peuvent avoir les décisions du conseil de Saint-Jean au delà des limites de son territoire et plus particulièrement dans Saint-Luc et la Paroisse.

"Nous sommes actuellement à la croisée des chemins. Le choix que nous aurons à faire va déterminer l'avenir plus ou moins heureux ou malheureux des populations qui nous entourent". Et constatant que dans dix ou quinze ans, la ville devrait se chercher du territoire pour continuer son développement le Conseil du travail conclut "qu'il n'y a pas beaucoup de choix".

"Nous continuons à vivre à la petite semaine sans trop nous préoccuper du lendemain, et dans dix ou quinze ans ceux qui seront au conseil seront pris avec un problème insoluble. Ou alors nous abordons résolument le problème du développement régional que ce soit par la fusion ou un autre moyen".

C'est pour ces raisons qu'on prie le conseil "d'agir en véritable chef de file et d'inviter les conseils de Saint-Luc et de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste à former un comité chargé d'étudier le problème de la fusion". D'après eux ce comité devrait être formé de représentants des conseils municipaux impliqués et de délégués d' associations socio-économiques.

Dans la même ligne de pensée, le mémoire souhaite que Saint-Jean continue de participer à l'action du comité intermunicipal. Après avoir souligné "le travail formidable" du conseiller Fernand Roy au sein de cet organisme, on dit espérer que les travaux du comité intermunicipal pourront amener "la réalisation d'un plan d'aménagement régional" qui... éliminerait pour l'avenir le gaspillage de nos ressources comme on a eu l'habitude de voir dans le passé".

Les autres recommandations du Conseil du travail seront abordées dans une édition subséquente. Qu'il suffise de dire qu'en l'acceptant des mains de M. Gérard Docquier, président de l'organisme, le maire Bruno Choquette a assuré ce dernier que le rapport serait pris en considération et "qu'il ne restera pas rapport mort".

ROULOTTES

Le conseil a remis à 15 jours sa décision concernant le renouvellement d'un permis pour l'exploitation d'un parc de roulottes sur le boulevard Saint-Luc et l'octroi d'un permis nouveau pour un terrain situé sur la rue Des Peupliers, dans l'Ile Sainte-Thérèse.

Un permis pour le parc situé sur le boulevard Saint-Luc a été accordé en 1967, d'une façon temporaire, malgré que deux règlements municipaux l'interdisaient.

Dans le cas de l'Ile Sainte-Thérèse, des citoyens auraient fermement l'intention de s'opposer à l'émission d'un tel permis. Pour couper court à la discussion, les conseillers ont décidé de référer l'affaire à leur conseiller juridique.

COMMERCES

Deux personnes ont manifesté le désir d'ouvrir de nouveaux commerces à Saint-Luc. Dans le premier cas, M. Donat Godbout a obtenu la permission d'ouvrir un magasin de meubles au 466 boulevard Saint-Luc tandis que Mme France Houle obtenait l'émission d'un permis de colporteur pour la vente de lingerie pour dames. Dans ce dernier cas, il n'y aura pas d'affiches à l'extérieur de la maison annonçant le commerce. Tout se fera par sollicitation.

TROMPETTES

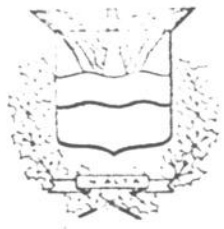
Le conseiller responsable des loisirs, M. Paul-Aimé Clermont, s'est plaint de l'attitude des dirigeants du Comité des loisirs qui effectuent des achats sans son consentement et celui des membres du conseil. Il faisait surtout allusion à l'achat de plus de $1000 de trompettes pour les majorettes. A un certain moment, il a même laissé entendre que les responsables avaient agi avec l'assentiment du maire Claude Trudeau.

Ce dernier s'est offusqué de voir que le conseiller Clermont pouvait penser ainsi. C'est alors qu'il a reçcu l'approbation du conseil pour convoquer MM. Oscar Proulx, président du Comité des loisirs et Marchand, à la prochaine réunion du conseil.

Au cours de la discussion, le conseiller Clermont s'est laissé aller à dire: "S'ils veulent ma place, qu'ils la prennent, mais qu'ils ne me passe pas sur le dos..."

CODE DE DISCIPLINE

Le conseiller René Lefebvre a déposé un avis de motion en vue d'un nouveau règlement complet pour le service de la police, comprenant, entre autres, un code de discipline et des normes précises en vue des engagements futurs des policiers.



LA CITE DE SAINT-JEAN, P.Q.
HOTEL DE VILLE
188, rue Jacques-Cartier

DEMANDE DE SOUMISSION

REFECTION D'UNE SECTION DE LA RUE SAINT-JACQUES

La Cité de Saint-Jean recevra jusqu'à 4 heures P.M. heure normale de l'Est le 21 avril 1969, des offres pour travaux de terrassement, de fondation de trottoirs et de pavage compris dans le projet d'élargissement de la rue Saint-Jacques sur une longueur d'environ 2,000 pieds.

Ces offres seront scellées et adressées au:

Greffier de la Cité,
Cité de Saint-Jean,
Hôtel de Ville,
188 Jacques-Cartier,
Saint-Jean, Qué.

Les offres devront être présentées sur des formules et dans l'enveloppe fournies par la Cité à cette fin.

Les documents nécessaires peuvent être obtenus ainsi que les plans et devis, au bureau de l'Ingénieur de la Cité moyennant un dépôt en argent ou chèque visé de $25.00.

Ce dépôt sera remboursé en entier aux entrepreneurs qui remettront les plans et devis en bonne condition dans les six (6) jours qui suivront l'ouverture des soumissions.

Chaque offre devra être accompagnée d'un chèque visé payable à la Cité de Saint-Jean pour un montant équivalent à au moins 10% du montant total de la soumission.

Le soumissionnaire devra également annexer à son offre une lettre d'une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire certifiant qu'un cautionnement d'exécution pour une valeur de cent pour cent (100%) du montant de la soumission sera accordé au soumissionnaire advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux.

La Cité de Saint-Jean ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et elle n'encourra aucune obligation ni aucun frais envers le ou les soumissionnaires.

Greffier de la Cité.

ENCAN

SUR LA FERME DE

CHARLES-HENRI LANCTÔT

502 Rang Saint-Pierre Nord à 2 milles de Saint-Constant (Laprairie)

SAMEDI LE 12 AVRIL 1969 A 1 HRE PRECISE

Sera vendu un TRES GROS ROULANT :

Tracteur diezel Massey-Ferguson No 90 avec power stearing, hydraulique, att. 3 pts, multi-power, chargeur sur le devant avec brock à fumier et pelle à neige et à gravier; Tracteur diezel Case No 430 avec att. 3 pts et hydraulique; Presse à foin New Holland No 178 (modèle à broche) avec seulement 3 ans d'usure et moteur sur le dessus; Tracteur Massey-Ferguson No 85 au gaz; Moissonneuse-batteuse automotrice Massey-Ferguson No 82 avec faux de 12 pds, râteau, pick-up et râteau-fourchette; Sarcleur à 2 rangs avec att 3 pts; Tracteur au gaz Ferguson No 80 avec hydraulique et att. 3 pts; Charrue à 2 raies avec att. 3 pts; Andaineuse automotrice International No 201 de 10 pds avec râteau-fourchette et écraseur à foin; Moissonneuse-batteuse Massey-Harris Special No 80 avec faux de 12 pds, râteau et pick-up; Râteau à foin Case; Charrue déclencheuse Massey-Ferguson à 4 raies avec att. 3 pts; Râteau de côté Massey-Ferguson, modèle trainant; Moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds avec att. 3 pts; 2 Herses à roulettes 20 X 40; Herse à ressorts à 4 sections; Herse à finir à 3 sections; Semeuse à grain à 15 disques (combinée; Semeuse à betteraves à sucre; Semoir à blé d'inde à 2 rangs; Herse hydraulique; Charrue Case à 3 raies avec clutch et att. 3 pts; Planteuse à tomate; 2 Voitures sur pneus avec montants à foin; Voiture sur pneus avec boite à grain; Monte-balles sur le champ; Monte-balles sur pneus et avec fond de tôle; Groppeur (ébarbeuse) de 12 pds sur hydraulique; Monte-balles de 28 pds avec moteur ¾ de force; Semeuse International à 13 disques, combinée pour engrais chimique; Fourragère Case de 6 pds sur prise de force; Charrue à rigole; Soudeuse électrique Fourney sur 220; Moteur de 3 forces sur 220; Malaxeur à grain; 3 scies mécaniques Pioneer Nos 620, 650 et 11/30; Camion Econoline en bonne condition; 100 tonnes de beau foin pressé; 250 feuilles de tôle; et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN : ABANDON DE LA CULTURE.

CONDITIONS : *Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.*

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

AUSSI à VENDRE ou à LOUER : La Terre de 90 arpents est aussi à vendre ou à louer — avec ou sans maison.

JULES COTE

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE

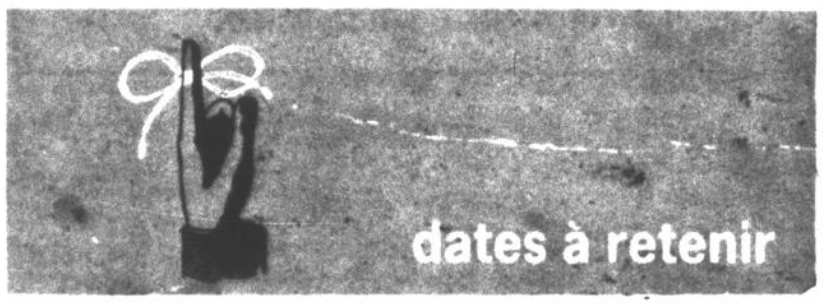
1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TEL.: 263-0670-295-2130

Au tour de la Paroisse de déclarer la guerre aux chiens errants!

Après Saint-Luc (il y a quelques semaines) c'est maintenant au tour du conseil de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste de déclarer la guerre aux chiens errants. Alors qu'à Saint-Luc on se plaignait de la férocité de quelques gros chiens qui circulaient librement sur l'Ile Sainte-Thérèse, dans la Paroisse, on semble en vouloir davantage à leurs frères de race qui endommagent les arbustes ou les pelouses des résidents de la municipalité.

S'il faut en croire les propos tenus lors de la réunion de lundi, le "meilleur ami de l'homme" n'est pas le meilleur ami de quelques contribuables qui ont manifesté des intentions très peu rassurantes à l'endroit de ces membres de la race canine qui font sur leurs arbustes ce que les autres font ordinairement sur les poteaux.

Devant cette situation, le conseil a décidé de faire publier dans le journal local quelques articles du règlement municipal concernant les chiens. Ce règlement stipule entre autres que l'inspecteur municipal peut cueillir tout chien errant et en disposer (en l'abattant ou autrement) s'il n'est pas réclamé dans les 48 heures. Si la situation ne s'améliore pas après la publication du règlement, le conseil a annoncé qu'il devra songer à émettre des licences pour les chiens, malgré les difficultés administratives qu'une telle décision pourra entrainer.



BRIC-A-BRAC

Une vente de bric-à-brac aura lieu dans la salle du Marché, rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean, le jeudi, 17 avril, à 13 heures, sous les auspices du "Carleton Chapter".

FERMIERES

L'Assemblée régulière du cercle des fermières de Saint-Jean aura lieu le mercredi, 16 avril, à 20 heures, au Centre des oeuvres.

ECHECS

Les joueurs d'échecs de la région auront l'occasion d'assister à une rencontre groupant pas moins de 50 joueurs de classe du Québec, le dimanche 20 avril, à 14 heures, au centre récréatif Saint-Edmond. Les participants doivent apporter leur jeu.

BINGO

Tous les vendredis soirs, à 20 heures, a lieu un bingo dans la salle de l'école Saint-Eugène, 1, rue Roman Ouest. Les profits sont réservés pour la construction d'une église.

UNION MUSICALE D'IBERVILLE

Un concert-cocktail sera donné le samedi, 12 avril à 20h. 30, à la salle Saint-Charles par l'Union musicale d'Iberville. On y présentera entre autres des oeuvres de Mosart et de Moussorsky. L'orchestre est sous la direction de M. Gilles Roy.

FILLES D'ISABELLE

Le lundi, 14 avril, aura lieu une assemblée régulière des Filles d'Isabelle de Saint-Jean au lieu habituel des réunions.

PREPARATION AU MARIAGE

Des cours de préparation au mariage commenceront le dimanche, 13 avril, à 19h. 30, au Centre des oeuvres, 170, rue Longueuil, à Saint-Jean. L'aumônier est M. l'abbé Clément- M. Provost et les responsables sont Nicole et Paul Benoit. On peut obtenir plus d'information en composant 346-4866 ou 346-6488.

CONCOURS ORATOIRE

La finale du concours oratoire du club Optimiste de Saint-Jean aura lieu le samedi, 12 avril, à 19h. 30, à l'école Mgr. Roy.

CUEUILLETTE DE JOURNAUX

Une dernière cueillette de journaux, au profit des scouts et louvetaux d'Iberville, aura lieu le samedi, 12 avril, entre 13 et 17 heures. Les personnes qui auraient des journaux à donner sont priées de les attachés par paquets et de les laissés devant leur demeure.

COMITE INTERMUNICIPAL

Le comité intermunicipal du Haut-Richelieu tiendra une assemblée le jeudi, 10 avril, à 20 heures, à l'hôtel de ville de Saint-Jean. On parlera du projet de construction d'un édifice de comté, du parachèvement de la route 9B, d'un bill privé créant un gouvernement régional et de divers autres sujets d'actualités.

SAINT-ATHANASE

La prochaine réunion mensuelle de l'Association féminine de la paroisse Saint-Athanase aura lieu le jeudi, 17 avril, à 20 heures au sous-sol de la sacristie de l'église paroissiale.

RENCONTRES CONJUGALES

Les couples sont invités à passer une fin de semaine à la maison Sainte-Bernadette, 430, rue Champlain, à Saint-Jean, du 2 au 4 mai. L'abbé Paul Lapierre, prédicateur, animera ces journées. Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant le 28 avril. Pour plus d'informations, on peut composer 348-3555.

RALLEY

Le club "autosport" Richelieu organise un ralley-automobile qui aura lieu le dimanche, 20 avril, à partir de l'intersection boulevard du Séminaire et Frontenac. Les inscriptions doivent être faites le samedi, 12 avril, entre 9 et 16 heures, à la Palestre de Saint-Jean. Pour plus d'informations, on peut composer 346-4708.

MARCHÉ M.D. INC.

M. Degré, prés.

BOEUF DE L'OUEST — BIÈRE ET PORTER

LIVRAISON GRATUITE

304 LAURIER — Tél. 347-3734

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

IL FAUT RAMASSER LES TIMBRES ECONOMIQUE ILS VOUS DONNERONT DROIT A $3.00 D'ACHAT AVEC CHAQUE LIVRET.

CÔTES CROISÉES
lb 79¢

CHOPS DE BOEUF
lb 89¢

TRANCHE DE PORC
lb 59¢

STEAK DE PORC
lb 59¢

TARTES
MEILLEUR — 10 essences
4/$1

SAUCISSE
TRANCHÉ OU ORDINAIRE
3/$1

MARCHÉ NO.6
3 LBS DE BOEUF A ROTIR
3 LBS DE ROTI DE PORC FRAIS
3 LBS DE POULET A GRILLER
2 LBS DE DÉLICATISÉ
2 LBS DE STEAK HACHÉ
1 LB DE SAUCISSE AU BOEUF
1 LB DE FOIE DE PORC
15 lbs $8.99

MARCHÉ NO. 7
3 LBS DE ROTI DE BOEUF
4 LBS DE ROTI DE PORC FRAIS
3 LBS DE POULET FRAIS
2 LBS DE STEAK HACHÉ
2 LBS DE SAUCISSES FRAICHES
2 LBS DE BOUDIN
1 LB DE BACON TRANCHÉ
17 lbs $8.80

MARCHÉ NO. 8
3 LBS DE BOEUF A ROTIR
4 LBS DE JAMBON ÉPAULE
3 LBS DE POULET A GRILLER
2 LBS DE STEAK TENDRE
2 LBS DE STEAK DE PORC
2 LBS DE STEAK HACHÉ
1 LB DE SAUCISSE FRAÎCHE
1 LB DE BOUDIN
18 lbs $9.95

MARCHÉ NO.9
4 LBS DE BOEUF A ROTIR
6 LBS DE JAMBON EPAULE
3 LBS DE POULET A GRILLER
3 LBS DE STEAK TENDRE
2 LBS DE STEAK DE LARD
4 LBS DE BOEUF HACHE
2 LBS DE SAUCISSE DE BOEUF
24 lbs $11.75

Le Chemin de la croix

Un groupe d'étudiants et d'étudiantes de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice présentaient, vendredi, en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, "Le Chemin de la Croix", de Paul Claudel. L'événement avait lieu à 19h.30 devant une foule nombreuse de fidèles. Pour recréer encore plus l'atmosphère, la chorale de cette paroisse s'est jointe aux jeunes.

(Photos Lynda Wallett)

BAR-SALON
Chez Mario
DANSE AVEC ORCHESTRE
SAMEDI SOIR LE 5 AVRIL 5 musiciens et chanteur
Salle d'une capacité de 400 PERSONNES
Banquet, réception, noces, etc. Pour réservation: 346-9795
LE ROI DES METS ITALIENS A SAINT-JEAN
Restaurant Chez Mario
299, CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.

857, Boul. Iberville, Iberville. TEL.: 346-3014

Division dalles de béton pour trottoir ou patio.

TREMBLAY
Pierre Tremblay, président.

BLOCS DE TOUTES SORTES
AVEC QUALITE ET PRIX RAISONNABLE
TUYAUX DE CIMENT

289, Chemin Grand Bernier, Saint-Jean TEL. 347-3368

À la Paroisse

Le conseiller Aubre abandonne son poste

M. Pierre Aubre a démissionné lundi soir de son poste de conseiller du siège no. 2 de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste. Dans une lettre qui a été lue devant le conseil, M. Aubre explique que son travail le force à quitter la municipalité. Il a été nommé récemment directeur-adjoint de la Régionale Missisquoi, à Cowansville.

Le démissionnaire a tenu à remercier publiquement ses collègues du conseil pour la collaboration qu'ils lui ont offerte durant l'exercice de son mandat et a dit quitter le conseil "avec la satisfaction du devoir accompli". M. Aubre avait été élu par acclamation en juillet dernier et son mandat devait expirer en novembre '70.

Au nom du conseil, le maire François Oligny a remercié l'ex-conseiller pour les services qu'il a rendus à la municipalité. "M. Aubre était un jeune conseiller dont les idées étaient bonnes et qui a travaillé fort au sein du comité de zonage et de construction. Je regrette qu'il doive partir au moment où son expérience l'aurait rendu encore plus efficace", a-t-il dit. Le conseil a formulé un vote de félicitations et aussi de remerciements au conseiller sortant.

Le maire Oligny a aussi annoncé que le remplaçant de M. Aubre sera nommé par le conseil lors de la prochaine assemblée ordinaire, soit celle du mois de mai. Il semble bien que le choix des membres du conseil ne soit pas encore arrêté sur personne en particulier.

Le jeune Guy Hébert, âgé d'un an, fils de M. et Mme Roland Hébert, de Saint-Jean. (Photo Gilles Lord)

SERGE CORRIVEAU
ENCANTEUR LICENCIE
Possédons en tout temps de bons jeunes taureaux, reproducteurs de race "Holdstein" provenant de mères qualifiées et classées très bonnes.
TÉL.: SAINT-ALEXANDRE
296-4730

Glidden
LE SEUL MAGASIN DE PEINTURES AVEC STATIONNEMENT FACILE
MAXI-QUALITE – MINI-PRIX
LATEX SUPER BLANC VALEUR $10.95 5.55
SEMI-LUSTRE SUPER BLANC VALEUR $11.60 7.55
EMAIL SATIN SUPER BLANC VALEUR $12.95 8.55
EMAIL SUPER BLANC VALEUR $13.95 9.55
MONSIEUR GLIDDEN AU SERVICE DES DAMES
CONSULTEZ VOTRE SPÉCIALISTE
DENIS Des Granges
MAGASIN DE SPÉCIALITÉ EN PEINTURES
148, Pl. du Quai
EMAUX-VERNIS-TAPISSERIES
TEL. 347-1668
SPÉCIAL À $5.95 Gallon $1.95 Pinte
Caravelle
BLANC ET COULEURS
• Sous couche
• Latex Mat
• Semi lustre
• Email luisant
• Email à plancher
• Extérieur
Peinture murale au latex
3.95 le gallon
SEMI-LUSTRE GLIDDEN $4.95
Choix exceptionnel de tapisserie 347-1668

la qualité l'emporte enfin

LE CANADA FRANÇAIS

EST LE SEUL

qu'on prend la peine

D'ACHETER

chaque semaine et de

LIRE

parce qu'il offre

une information de qualité
une présentation soignée
une publicité efficace

On l'ACHÈTE parce qu'on l'AIME

... et ça dure depuis 110 ans!

NÉCROLOGIE

Mlle Fernande TOUGAS

Le 7 avril est décédé à l'âge de 60 ans et 8 mois, Mlle Fernande Tougas.

Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Guy Babeau et leurs enfants: Johanne, Carole, Michel, M. Charles Babeu; sa soeur Mme Léopold Forget (Alda Tougas); ses frères: MM. Gaston, Alphonse, Georges, Yvon, Rosaire Tougas; plusieurs belles-soeurs et un beau-frère ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu jeudi le 9 avril à 14 heures en l'église Saint-Edmond et elle sera inhumée au cimetière de Saint-Jean.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons Oligny 110 Saint-Georges.

Mlle Thérèse GAUTHIER

Le 4 avril est décédée à l'âge de 59 ans, Mlle Thérèse Gauthier fille de feu Amédée Gauthier et de feu Lovina Charron.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: Mme Arthur Boudrias (Gracia), MM et Mmes Emile Vaillancourt (Jeannette), Raymond Bédard (Yvette), ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Antonio Gauthier (Cécile Vaillancourt), Hervé Gauthier (Albéa Brault); plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 8 avril en l'église Saint-Edmond et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

M. Eugène LAFLAMME

Le 2 avril est décédé subitement à l'âge de 50 ans M. Eugène Laflamme.

Il laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Henri Laflamme, Laurent Laflamme, Paul Laflamme, Maurice Laflamme; une soeur et un beau-frère: M. et Mme Conrad Mailloux (Lucille); plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 7 avril, en l'église Saint-Athanase. Le service fut chanté par Mgr Eucher Martel, cousin du défunt. L'inhumation se fit au cimetière d'Iberville.

M. Paul Emile DEXTRAZE

Le 5 avril est décédé à l'âge de 58 ans, M. Paul-Emile Dextraze époux de Rita Isabelle qu'il laisse dans le deuil ainsi que: 4 filles et un beau-fils: M. et Mme Maurice Lamothe (Nicole), Mlles Claire, Huguette, et Louise Dextraze; ses fils: MM. Guy, Denis, Michel, Pierre et Jean Dextraze. Sa belle mère Mme Orien Isabelle ses petits-enfants: Jocelyn et Nathalie Lamothe; ses frères et belle-soeur: M. et Mme Stanislas Dextraze (Yvette Choquette), M. Jean-Louis Dextraze, ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mme Jean-Paul Isabelle, Denis Bissonnette, Réal Beauvais. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 9 avril en l'église Saint-Luc et il fut inhumé au cimetière paroissial.

M. Omer BERGERON

Le 6 avril est décédé subitement à l'âge de 74 ans, M. Omer Bergeron époux de Albertine Beaulieu qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles: MM et Mmes Clovis Bergeron (Antoinette Giroux), Jean-Maurice Bergeron (Mariette Taillon), Gérald Bergeron (Germaine Nadeau), Jean-Claude Bergeron (Raymonde Renaud), Jacques Bergeron (Lucille Demers); une fille: Mme Lucette Lessard; ses petits-enfants: M. et Mme Normand Bergeron, Diane, Pierre, Diane, Madeleine, André, Michel, Claude, et Yvon Bergeron ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Wilfrid Bergeron, Osias Bergeron; ses beau-frère et belles-soeurs: Mme Rolande Major, Juliette Comtois, M. Armand Beaulieu. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 8 avril en l'église de Saint-Luc et il fut inhumé au cimetière paroissial.

M. Jean-Marie DALEY

Le 1er avril est décédé à l'âge de 40 ans, M. Jean-Marie Daley époux de Thérèse Daigneault qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: Joan, Joyce, Maureen, Linda, sa mère Mme Alexina Daley; sa belle-mère Mme Flore Daigneault; un frère et une belle-soeur: M. et Mme Robert Daley; ses beaux-frères et belles-soeurs MM et Mmes Paul Daigneault, Denis Daigneault, Pierre Daigneault, Louis Beauregard, Henri Benjamin, Yves Davignon, Marcel Drapeau. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 5 avril en l'église Saint-Athanase et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

les spectacles

par Jean-Yves THEBERGE

Beckett et Albee au Port-Royal

Dimanche, j'assistais au nouveau spectacle du Théâtre du Nouveau-Monde. Je croyais et j'entendais pour la première fois "La dernière bande" de Samuel Beckett et "Zoo Story" de Edward Albee; c'est dire que mes connaissances en théâtre ne sont pas très poussées. Mon point de vue ne peut-être que celui d'un amateur.

Le rideau s'ouvre avec Beckett. Un carré de lumière, de la grandeur d'une petite pièce où règne un vieux désordre qui est devenu une routine très ordonnée. Une table, quelques boîtes, quelques livres et un magnétophone. Krapp est seul. Il mange lentement une banane qu'il a d'abord flatté avec un plaisir érotique bien évident. Il s'apprête à en manger une deuxième lorsqu'il décide de revenir en arrière ou de faire le bilan de sa vie. En écoutant une bobine qu'il a enregistré trente ans auparavant, il voit l'inutilité de tout ce temps perdu. Ce bref résumé de "La dernière bande" nous montre toute la difficulté. Un drame intérieur que François Rozet dans le rôle de Krapp rend bien mais comme le rôle est "impossible", le résultat est discutable. Il faut être un monstre de théâtre pour tenir seul la scène pendant tout ce temps. On me dit que cette pièce a déjà été présentée à la radio; c'est sans doute le meilleur médium pour ce drame où l'imagination doit jouer son propre rôle. En somme une pièce difficile; d'autant plus que dimanche soir on perdait parfois des mots.

Le "Zoo Story" de Albee n'est guère plus facile mais comme les rôles sont un peu moins exigeants, et qu'il y a au moins deux personnages - donc un dialogue, c'est déjà la vie qui est plus que végétative - le spectateur appréciera sans doute mieux cette deuxième partie du spectacle. Le dépouillement de la première partie cède la place à un certain entrain.

Le Zoo n'est pas celui des animaux mais celui de l'homme de la ville, du citadin qui tourne en rond. Petite vie plus ou moins bourgeoise. Plus dans le cas de Peter interprété par Jacques Galipeau, moins dans celui de Jerry joué par Léo Ilial. Ce dernier cherche l'issue afin de rejoindre les hommes, les vrais. Personne ne répond à sa demande, il se tourne vers les bêtes, vers un chien qu'il rejoindra après l'avoir choyé puis rendu malade avec de la viande empoisonnée. Même Peter refuse de rejoindre Jerry malgré toutes ses questions. Finalement, poussé à l'extrême, Peter posera le premier geste de sa vie. Tout cela est à la fois loufoque et tragique, comme tous les drames de Albee; du moins ceux que j'ai vus.

Comme pour "La première bande", la mise en scène de "Zoo Story" est simple et, je pense, excellente.

Enfin, je rappelle que le dernier spectacle de cette saison sera un Pirandello: "Six personnages en quête d'auteur". On peut assister au spectacle actuel jusqu'au 4 mai. Les représentations ont lieu comme d'habitude au Théâtre Port-Royal.

Assemblées d'électeurs les 17 et 24 avril

Les 17 et 24 avril, entre 19 heures et 21 heures, les contribuables de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste seront appelés à approuver ou rejeter les règlements nos 115 et 116 adoptés lundi soir par les membres du conseil. Le règlement no 115 sera soumis aux électeurs le jeudi, 17, tandis que le no 116 leur sera soumis le jeudi, 24.

Le règlement 115 commande l'extension du réseau d'égouts et d'aqueduc dans le parc d'Argenson et nécessite un emprunt de $22,600. Les soumissions pour l'exécution de ces travaux seront ouvertes le même soir.

L'autre règlement amende le règlement de zonage pour permettre à M. Roger Breton, soudeur industriel du Chemin Grand Bernier, d'agrandir son atelier.

Extension de services

Le conseiller Robert Bergeron, a déposé, lundi soir, un avis de motion commandant la préparation d'un règlement d'emprunt de $90,000 devant servir à l'extension des réseaux d'égouts et d'aqueduc dans le "Domaine du golf". Pour les fins de cette extension, le conseil a décidé de créer une nouvelle zone qui sera connue sous le nom de zone 4 au plan de zonage.

Le territoire qui sera desservi fait actuellement partie de la zone 2. La création d'une nouvelle zone a pour but de donner au conseil la possibilité de contrôler l'émission des permis de construction dans ce secteur. Le maire François Oligny a en effet expliqué que le conseil veut attendre que cette partie soit construite à 80% avant de procéder à une nouvelle extension de ses services.

Le conseil a aussi adopté trois résolutions nécessaires à la mise en marche du projet. Ces résolutions autorisent le conseiller juridique à préparer le règlement et l'ingénieur à préparer les plans et devis et à les soumettre à l'approbation des autorités du ministère des Affaires municipales.

OUVERTURE DU GRAND
Bar-Salon
Hôtel MapleGrove
Noyan, Qué.
SAMEDI LE 5 AVRIL.
Prix de présence,
Partie de sucre le 6 avril.
Réservation: 294-5387
Chambres et pension.
Bienvenue à tous!

CETTE SEMAINE IL Y A VENTE
CHEZ HARRY
228 B CHAMPLAIN
Sur tout achat de
POSTICHES ET PERRUQUES
ou toupets pour hommes vous aurez de crédit avec ce coupon $5
Soyez plus jolies et plus élégants pour le printemps appelez "Harry" 347-3635 le jour ou 348-2545 le soir.
un par client... $5 $5 $5

IMPORTANTE DÉCOUVERTE POUR LES SOURDS

Si vous entendez mais ne comprenez pas, pour simplement quelques sous par jour vous pouvez vous procurer ce fameux appareil.

Il a fallu plusieurs annees aux ingenieurs en electronique pour le perfectionner. Il ne vous prend que deux secondes pour le mettre dans l'oreille et rien pour le cacher. Merveilleux pour la surdité nerveuse; aucune corde ou bouton.

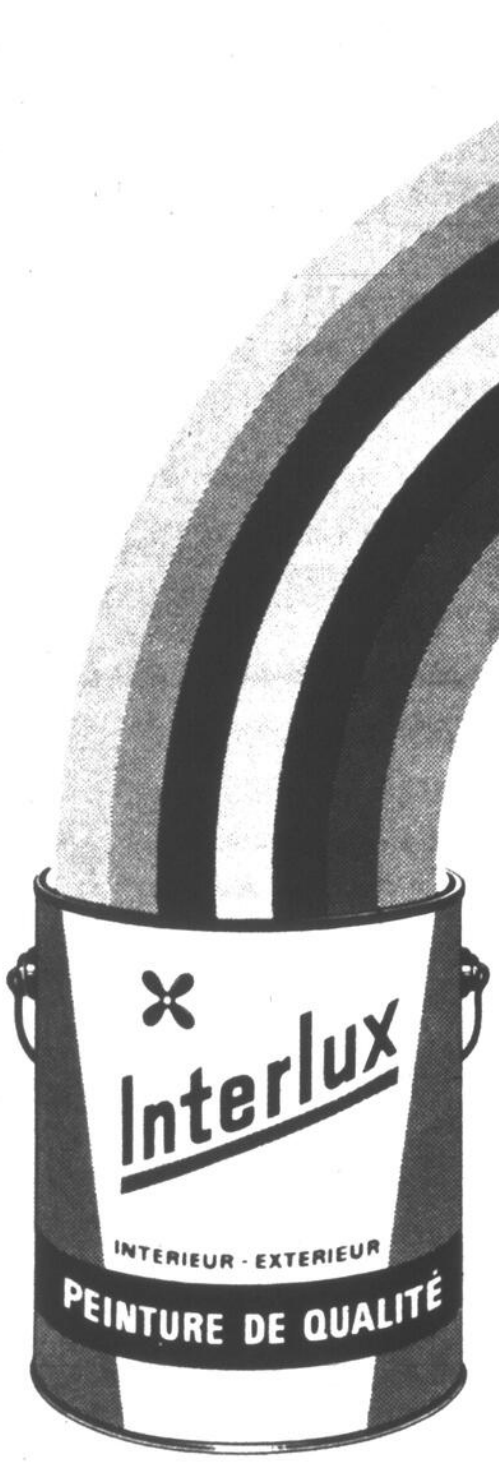
UNE RÉSURECTION POUR CEUX QUI NE PEUVENT UTILISER UN APPAREIL ORDINAIRE.

"Comment entendre de mes 2 oreilles sans porter un appareil à corde?"

Examen audiometrique gratuit, sans obligation

APPELEZ DENIS MONETTE
ACOUSTICIEN EN PROTHESES AUDITIVES
654, 1ERE RUE TEL.: 347-2277 - IBERVILLE

VENTE Interlux 2 POUR 1



VOUS OBTENEZ DEUX POUR LE PRIX D'UN

PÉRIODE LIMITÉE SEULEMENT
LES PEINTURES INTERLUX D'INTÉRIEUR ET D'EXTÉRIEUR SONT OFFERTES
À LA MOITIÉ DU PRIX COURANT

Les peintures Interlux donnent un fini riche et durable. Elles sont offertes en un arc-en-ciel de couleurs qui conservent indéfiniment leur teinte parce que chaque gallon contient un mélange de qualité durable.
Demandez au détaillant Interlux de vous montrer la gamme entière. Il mélangera les peintures à la teinte précise que vous désirez, moyennant un léger supplément.

SATIN LATEX INTERLUX

VALEUR DE $11. LE GALLON — $11.00 — POUR 2 GALLONS

VALEUR DE $3.40 LA PINTE — $3.40 — POUR 2 PINTES

SEMI-LUSTRE INTERLUX
BLANC EXTÉRIEUR INTERLUX
GRIS À PLANCHER INTERLUX

VALEUR DE $12.75 LE GALLON — $12.75 — POUR 2 GALLONS

VALEUR DE $3.90 LA PINTE — $3.90 — POUR 2 PINTES

PROFITEZ DE CETTE OFFRE ET ÉCONOMISEZ

CHATELAINE SCEAU D'APPROBATION SEAL OF APPROVAL

COMMENCEZ AVEC INTERLUX ET FINISSEZ EN BEAUTÉ

PEINTURES International

FERRONNERIE Ideal LIMITÉE

153. rue Champlain, Tél: 346-6811 Saint-Jean, P.Q.

COURS DE LANGUES

APPRENEZ L'ANGLAIS
CHEZ BERLITZ
Langues vivantes

Cours particulier, cours de groupe
Jour ou soir

TEL.: 346-6100

L'HÔTEL RICHELIEU

Tient à remercier sa distinguée clientèle de ses

DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES

SPECIAL DU JOUR A $1.24 ET PLUS

HÔTEL RICHELIEU
265 RICHELIEU, SAINT-JEAN

Edouard Venne
REMBOURREUR

40 ANS D'EXPERIENCE
Auparavant avec Henri MORGAN CO. LTD Montréal.

est à votre disposition pour

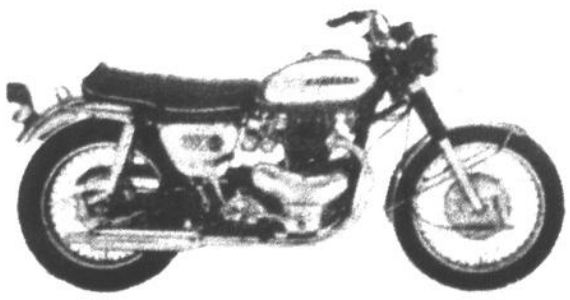
REMBOURRAGE GENÉRAL RUSTIQUE ET MODERNE
REPARATIONS DE MATELAS
Davenport, set de section, chaises de cuisine, etc.
Estimés gratuits, tissus importés du Moulin.

NOUVEAU LOCAL:
378A) CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.
(½ mille passé le Club de Golf)

TÉL. 347-5906

INVITATION
A TOUS LES PROPRIETAIRES DE MOTOCYCLETTES

KAWASAKI

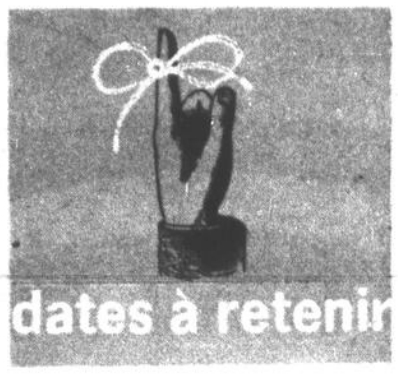


Pour inspection et service

BERNARD CYCLES INC.

25, rue Saint-Charles, Saint-Jean TEL.: 346-5150

VENTES ET SERVICES
SEUL DÉPOSITAIRE DANS LA RÉGION
19 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LA MOTOCYCLETTE,
POUR VOUS ASSUREZ UN MEILLEUR SERVICE.



NAPIERVILLE

Une soirée récréatives, avec spectacle d'amateurs, aura lieu le dimanche, 13 avril, à 20 heures, à la salle de l'école secondaire de Napierville, au profit de l'association des parents catholiques.

PARTI QUEBECOIS

L'association du Parti québécois du comté d'Iberville organise une sucrerie qui aura lieu le jeudi, 17 avril, à l'érablière "Feuille d'érable" à Saint-Grégoire, dans la soirée. Pour plus d'informations on peut s'adresser à Pierre Morin (346-4367) ou à Bernard Monna (347-6188).

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR

Une partie de cartes organisée par le cercle des fermières de Saint-Jacques le Mineur au profit des oeuvres paroissiales aura lieu le samedi 12 avril à la salle paroissiale, à 20 heures.

CONCOURS ORATOIRE

La finale du concours oratoire du club Optimiste de Saint-Jean aura lieu le samedi, 12 avril, à l'école Mgr Roy, à 19h. 30. Le public est cordialement invité. Le concours a pour thème "Le respect de la loi, élément fondamental de notre société".

CAISSE POPULAIRE

L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Saint-Jean aura lieu le lundi, 28 avril, à 20 heures, au Centre des oeuvres, 170, rue Longueuil, à Saint-Jean. Il y aura des prix de présence et un goûter sera servi.

CONGRES

Le congrès de la Chambre de Commerce régionale Richelieu-Lac Champlain aura lieu à Iberville le dimanche, 27 avril. L'assemblée aura lieu dans la résidence de M. Jean-Paul Leclerc, président de la Chambre de commerce d'Iberville. Le thème cette année sera "l'essor industriel et commercial de notre région".

"3 FOIS 20 ANS"

Le club des "3 fois 20 ans" de Saint-Jean organise une soirée de danses qui aura lieu le vendredi, 11 avril, à 20 heures, dans la salle en haut de l'édifice du Centre des oeuvres. Il y aura un orchestre. Une autre veillée aura lieu au même endroit le vendredi, 25 avril, à 20 heures.

S.S.J.B.

La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Paul, section féminine, convie ses membres à une partie de sucre qui aura lieu le mercredi 16 avril , à 19 heures, à l'érablière de Saint-Valentin. Pour de plus amples renseignements: 347-2971 ou 346-5035

CONFERENCE

Le père Emile Legault prononcera une conférence le dimanche, 13 avril, à 20 heures, au sous-sol de l'église Saint-Noel Chabanel, sur "la morale conjugale à la lumière de Humanae Vitae". La soirée est organisée par le Mouvement des travailleurs chrétiens.

SERVICE D'ETABLISSEMENT
ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES

- Maison en brique 1½ étage, 7 pièces, rénovée en 1960 avec garage de 20 x 15. Prix: $8,000.00

- Ferme de 115 arpents, quota Montréal de 25,000 lbs, 31 vaches laitières, très bonne maison, bons bâtiments.

- Ferme à jardinage, 65 arpents tout cultivables côteaux. Prix avantageux.

- Maison, 10 pièces avec terrain de 5 arpents, toute rénovée. Aubaine.

LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA RIVE SUD

133, rue Notre-Dame,
Saint-Rémi, Co. Napierville
Tél.: 454-2311

Saint-Jean
Tél.: 347-5815

AUBAINE

PEINTURE BLANCHE

FINIS LATEX, SEMI-LUSTRE, FLAT, EMAIL

3 Gallons $10

FERRONNERIE
GEORGES BERGER
85, SAINT-PAUL, SAINT-JEAN
VENDEUR DES PEINTURES
C-I-L

Futurs mariés

Le restaurant

Le Louvre

vous invite à faire vos réservations à bonne heure à l'occasion de votre prochain mariage.

TROIS SALONS A VOTRE DISPOSITION.
AIR CLIMATISÉ.
VASTE STATIONNEMENT

232 RICHELIEU, SAINT-JEAN, TEL.: 347-7572

IL NE RESTE QUE 21 JOURS
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H. A 9H.

Papa est adorable depuis qu'il a confié à H & R Block son

RAPPORT D'IMPÔT

Il s'inquiétait tout le temps de son impôt sur le revenu. Il n'avait je mais le temps de jouer avec moi. Maintenant tout est différent. H. & R. BLOCK a tout arrangé. Pourquoi ne demandez vous pas à votre papa de voir BLOCK dès aujour d'hui?

Déclarations complètes **$5** et plus

LIFE

GARANTIE

Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt, nous acquitterons ceux-ci.

H&R **BLOCK** LTEE

Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 150 succursales au pays

239, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN. QUE. 347-9127
VENEZ CE SOIR
Aucun rendez-vous nécessaire.

PROPRIETAIRES,

COMMENT OBTENIR L'ARGENT DONT VOUS AVEZ BESOIN

pour

- l'achat d'une maison
- la consolidation de dettes
- des vacances rêvées
- l'éducation familiale
- une nouvelle voiture, des accessoires
- toutes autres dépenses indispensables

Adressez-vous à Canadian Acceptance pour un prêt de deuxième hypothèque sur votre maison—c'est un moyen sûr et judicieux de tirer parti de l'investissement que vous avez déjà fait sur votre maison et de l'employer à un autre bon usage.

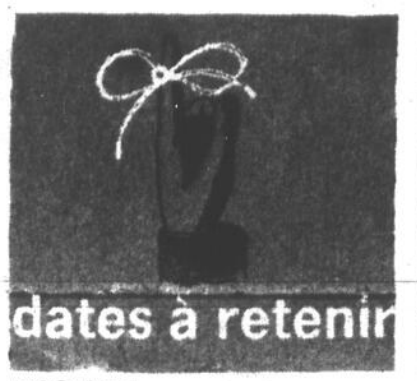
Paiements mensuels raisonnables. Jusqu'à 15 ans pour remboursement. Pas d'escompte, de charges additionnelles ni di frais imprévus, et vous pouvez rembourser votre prêt à n'importe quel moment. Appelez sans tarder votre bureau de Canadian Acceptance.

C.A.C. Realty Limited une filiale de

CAC **CANADIAN ACCEPTANCE**
CORPORATION LIMITED

204, rue Richelieu, 347-2381

69-H4f



MARIAGE

Les cours de préparation au mariage du mois d'avril auront lieu le 13 de ce mois à 19h. 30, au centre des oeuvres, rue Longueuil, à Saint-Jean. Pour plus de renseignements, communiquez avec M. l'abbé C.M. Provost, 346-6488.

TIRAGE

Le tirage annuel du "Panier de Pâques" aura lieu le samedi soir, 15 avril. Le même soir les membres de Saint-Jean recevront la visite de leurs confrères de la Légion de Cowansville.

ASSEMBLEE

Une assemblée générale des dames auxiliaires de la Légion se tiendra le mercredi, 9 avril , à 20 heures.

SUCRERIE

La société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Luc organise une sucrerie à Saint-Grégoire, le 9 avril, à 19 heures. Pour plus d'information, on peut communiquer, avant le 7 avril, avec M. Gérald Robillard (348-2038) ou Hercule Béchard (348-2747).

CULTURE DU MAIS-GRAIN

Les cultivateurs sont invités à une journée d'information sur la culture du mais-grain, à Napierville, le mercredi, 9 avril, de 13h. 30 à 16 heures, à la salle de l'école secondaire. Cinq agronomes traiteront des unités thermiques, du sol et du drainage, des façons d'ensemencement, de la fertilisation et de la protection.

CONCERT

L'Union musicale d'Iberville offrira un concert le samedi, 12 avril à 20h. 30, à la salle Saint-Charles située sur la 8e avenue, à Iberville. Un cocktail sera aussi servi.

RENCONTRE

Une série de quatre rencontres à l'intention des couples mariés et dirigées par l'abbé Albert Lapointe auront lieu les 27, 28, 29 et 30 avril, à l'église Saint-Edmond, à 20 heures. Cette retraite nouveau genre portera sur des sujets de vie conjugale.

TRAVAILLEURS CHRETIENS

Le mouvement des Travailleurs chrétiens organise une conférence le dimanche, 13 avril, à 20 heures, au sous-sol de l'église Saint-Noel Chabanel. Le conférencier sera le père Emile Legault qui parlera de la morale conjugale à la lumière de l'encyclique "Humanea Vitae".

DAMES SEULES

L'association des Dames seules de Saint-Jean organise un voyage à Montréal pour ses membres. Le voyage aura lieu le jeudi, 10 avril, et comprendra la participation à deux émissions de télévision ainsi qu'une visite dans un grand magasin. Celles qui désirent s'y rendre n'ont qu'à communiquer avec Mlle Estelle Morin à 346-9577.

BRIC-A-BRAC

Une vente de bric-à-brac aura lieu dans la salle du marché, rue Jacques-Cartier, le jeudi, 17 avril, à 13 heures, sous les auspices du Carleton Chapter.

J.-P. KEROACK ENR

22, rue Marchand. St-Jean, Qué Tél. : 348-5959

Le salon de beauté pour l'auto

Cire en pâte ordinaire et porcelainiser
Rembourrage, Housses faites sur mesures
Nettoyage d'intérieur, Toît décapotable
Tissus et tapis pour toutes marques d'autos

NOUVEAU CUIRETTE "METALFLAKE" BRILLANTINE

NOUS RECOUVRONS SIEGES D'AUTOS-NEIGE, SELLE DE BICYCLETTE, ETC AVEC CETTE NOUVELLE CUIRETTE

Cartes d'Affaires

J. A. BOUCHARD
DÉCORATEUR DIPLOMÉ
38 - St-Charles St-Jean 347-7232

RÉAL BEAUDOIN
Entrepreneur-Electricien
Installations - Réparations Entretien résidentiel et commercial
330 Boul. Héroux Iberville
Tél. 346-3646

BERNARD DUSSAULT
Céramique - Mosaique - Ardoise vinyle amiante - tapis mûr à mur
Vente et Installation
347 Ste-Marie St-Jean P.Q.
Tél. 348-2949

SERVICE
DE TOITS
GARANTI ASPHALTE GRAVIER
PIERRE CADIEUX
303, NOTRE-DAME, SAINT-JEAN
TEL.: 347-5742
Tél.: 348-5813
Estimation gratuite

UBALD BEAUCHEMIN
Représentant
CASE COMP. LTEE
476, Boul d'Iberville
Iberville, Tél.: 347-3766
Tracteur Batteuse
Charrue Baleuse
Andaineuse Bulldozer
Rétrovaceuse Loader Backhoe
PIECES CASE & SERVICE
VENEZ VOIR MODELE 1969
Qualité et Solidité
C'est l'affaire de Case

SERVICE 24 HEURES
Ammoniaque
Freon
ETC.
LUCIEN HAMEL
contracteur Ketrigeration
Domestique, Commerciale, Industriel Air climatisé
6 R.R. 1, IBERVILLE, TEL. 347-5263

ROMEO ELECTRIQUE
RÉPARATION TÉL. 347-5005
DE MOTEURS & ACCESSOIRES ELECTRIQUES
280 BOUTHILLIER SAINT-JEAN
Roméo Caron prop.

ROGER LEVESQUE ENTREPRENEUR 348-4318
STUCCO - STONE - FINITION DE CIMENT
PIERRE ARTIFICIELLE - CLAPBOARD D'ALUMINIUM
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
195 NOTRE-DAME SAINT-JEAN, P.Q.

EUGÈNE LASNIER
Bur. 346-9663 Mtl: 658-1234 Rés. 346-6997
BUREAU DE BOURSE DE MONTREAL ET DE TORONTO
DÉBANTURES
Télécommunications directes du plancher de la bourse!

Les Interieurs Vandebeek
DECORATEURS ENSEMBLIERS ESTIMATION ET DESSIN
Collection unique de meubles - lampes - peintures - miroirs - objets d'art - variété de styles
ATELIERS DE REMBOURRAGE - DRAPERIES - TAPIS (ET POSAGE) - COUVRES-A-LIT
SALLE DE MONTRE *SERVICE A DOMICILE*
418 Boul. du Seminaire, Saint-Jean, Qué. Tél: 348-4114

Mme Jeannette Dubois
Corsetière diplômée
BRASSIERES ET GAINES SUR MESURES
Prenons mesures à domicile si nécessaire
"Etonnante" à $4.95
Livraison 7 jours
1111 BOUL. IBERVILLE,
(En haut du garage Paul E. Dubois)
IBERVILLE, TEL.: 347-2818

Visite aux orphelins

Ce soir-là, 40 jeunes de la polyvalente Romain-Robidoux avaient décidé de partager leur joie avec les "grandes pensionnaires" du Centre Familial Thérèse-Martin.

40 jeunes, garçons et filles qui, dans un geste de partage ont mis leur coeur à nu pour chanter, danser, farandoler avec les aînées du Centre.

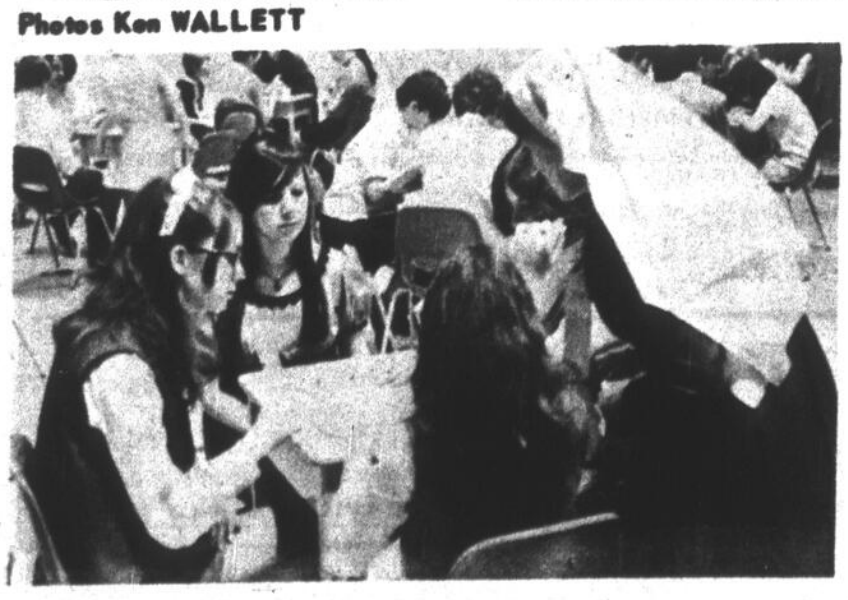
40 jeunes qui ont partagé de leur avoir, apportant cadeaux, gâteries, larges sourires et amitié.

Carême de Partage! Partage de Carême d'une jeunesse qui, bien loin de gaspiller ses énergies en futilités décide de s'engager sur la voie de la charité dans tout ce qu'elle a de plus pure et de plus épanouissant: être disponible, donner de soi-même, respirer au rythme du plus faible, ce sont des gestes libérateurs. C'est un engagement, un témoignage qui vaut son pesant d'or humain et surnaturel, purifié qu'il est au creuset de l'amour véritable.

Ce soir-là, les "grandes pensionnaires" du Centre Familial Thérèse-Martin se sont couchées le coeur gonflé de reconnaissance.

Ce soir-là, les 40 garçons et filles de Romain-Robidoux, leurs aumôniers, leur chauffeur d'autobus ont réellement senti "qu'aimer c'est tout donner, et se donner soi-même" selon l'expression même de Thérèse de l'Enfant-Jésus.

Photos Ken WALLETT



Sylva Bergeron
directeur-fondateur

POURQUOI

OUI : Pourquoi remettre à plus tard quand vous pouvez dès MARDI prochain à 8 heures, commencer votre Cours sur la Personnalité.

Toujours aux mêmes conditions :
Aucun engagement à signer
Vous payez un faible montant par semaine
Sans obligations, venez participer à notre première leçon.

ENDROIT : **ECOLE NOTRE-DAME**
Angle Saint-Louis et Notre-Dame
(stationnement cour de l'école)

Le Cours sera donné par SYLVA BERGERON, directeur-fondateur de :

INSTITUT DES LOISIRS CULTURELS ENR.

maintenant CHEZ VOTRE MARCHAND DE **PEINTURES PITTSBURGH**

Laban Prero
TÉL. 347-2355

LE MEILLEUR ACHAT DE PEINTURE SUR LE MARCHÉ...

$5.95
3
LE GALLON

4 FINIS AU CHOIX

- **Latex mat d'intérieur**
- **Semi-lustré d'intérieur**
- **Très lustré d'intérieur**
- **Peinture d'extérieur pour maison**

Les peintures Pittsburgh vous offrent maintenant les 4 finis les plus populaires, d'une qualité exceptionnelle à un bas prix économique.

Collège Militaire Royal de St. Jean
DRAPEAU DE LA REINE

Nouveau drapeau

Le dimanche, 13 avril, à 11 heures le gouverneur général du Canada, l'honorable Roland Michener, présentera le nouveau drapeau royal des Forces armées du Canada au collège militaire de Saint-Jean.

Cette cérémonie donnera lieu à une prise d'armes à laquelle participeront les quelques 350 élèves-officiers du collège en grande tenue de parade. La prise d'armes sera commandée par l'élève-officier Gregory Barnes, et le porte-drapeau sera l'élève-officier Jean-Michel Comtois.

Le nouveau drapeau royal du collège est l'unifolié portant en doré sur la feuille d'érable le nom du collège surmonté de la couronne royale, ainsi qu'une frange et deux glands, également dorés.

Durant l'après-midi, commençant à 14h. 45 se dérouleront des démonstrations sportives comprenant un déploiement de gymnastique collective, des démonstrations de judo, de karaté et de lutte, des exercices au sol, à la trampoline et aux barres parallèles, ainsi que des compétitions d'escrime.

Parmi les personnalités civiles et militaires qui assisteront aux activités de cette journée, notons: le général Jean-V. Allard, chef d'état-major de la Défense, le vice amiral R.L. Hennessy, chef du personnel au quartier général à Ottawa, trois anciens commandants du collège, les brigadiers-généraux Roland A. Reid et Armand Ross, et le commodore Marcel Jetté, ainsi que les maires de Saint-Jean et d'Iberville, M. Bruno Choquette et M. Michel Monat. Le public est invité à assister à ces cérémonies.

André Lebeau
MIROIRS VITRINES PEINTURE - TAPISSERIE

212, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Tél.: 347-2359

PEINTURE SHERWIN-WILLIAMS

1ERE QUALITE
VALEUR REGULIERE $10. LE GAL.
LATEX BLANC INTÉRIEUR $4.50 le gallon

EMAIL BLANC INTERIEUR
FLAT BLANC INTERIEUR
SEMI-LUSTRE BLANC INTERIEUR $5.95
EMAIL BLANC EXTERIEUR

Extérieur gris à plancher $5 le gallon

3,000 ROULEAUX TAPISSERIE Sunworthy, encollée
Une vraie aubaine 75¢ le rouleau (simple)

Comme votre robe de mariée...

votre faire-part *de mariage doit refléter toute votre personnalité et votre bon goût!*

L'endroit où la qualité et distinction se marient...

Librairie-Papeterie

CLAUDE PAYETTE INC
211, rue Richelieu,
Saint-Jean.

131 - 5è Avenue, Iberville,
Tél.: 347-5233

PARTAGEONS. UNE FOIS POUR TOUS.

* SEPT CAMPAGNES RÉUNIES EN UNE

Oui, une fois . . . durant le seul appel de la Campagne des Fédérations. Et pour tous . . . car la campagne unifiée réunit sept organismes importants qui viennent en aide à 120 œuvres de bien-être et de santé. Donnons un coup de main à ceux qui en ont besoin.
Partageons. Une fois pour tous.

Objectif: $10,800,000 Du 1er au 30 avril

la campagne des fédérations

• Association des œuvres de santé du Grand Montréal • Fédération des œuvres de charité canadiennes-françaises • Fédération et le conseil de bien-être de la rive sud • "Federation of Catholic Charities" • Services de bien-être juifs de Montréal • Services unis de la Plume-Rouge • Société canadienne de la Croix Rouge.
400 ouest, boul. de Maisonneuve, Montréal 111 • 288-1261

En congrès le 27 avril

Le congres annuel de la Chambre de commerce régionale Richelieu-lac Champlain aura lieu à Iberville, le dimanche, 27 avril. Le thème sera "l'essor industriel et commercial de notre région". Sur la photo ci-dessus, nous reconnaissons, sur la première rangée, de gauche à droite, MM. Alcide Bellavance, président de la Chambre régionale, Roméo Mailloux, directeur de la Régionale, Gilles Lessard, secrétaire de la Chambre d'Iberville, Alain Laporte, directeur d'Iberville, J.-Paul Leclerc, président de la Chambre d'Iberville, debout, dans le même ordre, MM. Lucien Dagenais, directeur d'Iberville, Gérard Gauvin, secrétaire de la Régionale, Maurice Trudeau, directeur d'Iberville et Florian Goyette, vice-président de la Chambre d'Iberville.

Cartes professionnelles

Tél.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294
Ligne directe avec Montreal: 861-5397

SABOURIN ET SABOURIN
AVOCATS ET PROCUREURS
Ivan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.
Maître André Régnier, C.R., conseil
BUREAU A 39 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q

LAURENT VERONNEAU
Arpenteur-Géomètre
Cessionnaire du greffe de Charles Godin, Arp. Géom.
45 DeSalaberry, Saint-Jean, Tél.: 346-3509

André Boulais,
B. Sc. Com., C.A.
COMPTABLE AGREE
176, RUE JACQUES-CARTIER, SAINT-JEAN, QUE.
TEL.: 347-9147 Bureau. 347-6007 Rés.

MAURICE BOULAIS, A.P.A.
AUDITEUR PUBLIC ACCREDITE
39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: 347-7503-04

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroides

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroides et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Hélène 3 ans, enfant de M. et Mme Gaétan Ouimet. (Photo Ken Wallett)

Stephan 1 an, enfant de M. et Mme Roger Tremblay. (Photo Ken Wallett)

Patrick 6 mois, enfant de M. et Mme Pierre Bélanger. (Photo Ken Wallett)

La Salle

"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

Chambres:
A partir de $11.00
Air climatisé et télévision

Et pour une cuisine de choix...

Le Pavillon:
Le Rendez-vous des Gourmets.
Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette.

Le Cavelier:
Déjeuner d'affaires à partir de $1.85.

Le Pub Irlandais:
Le midi, Buffet chaud et froid $2.00.

Stationnement gratuit
Hôtel de La Salle,
1240, Drummond,
866-6492
Montréal

Le nouveau centre Québec Central — CP Services est synonyme de service.

Québec Central — CP Services . . . notre nouvelle façon de vous fournir une aide plus efficace dans tous les services. Un seul appel vous permet maintenant d'obtenir les renseignements que vous désirez du Québec Central et de CP Rail, CP Air, CP Navigation, CP Express, CP Hôtels et CP Télécommunications. Le même appel vous assure les services d'un contrôleur itinérant qui discutera avec vous de vos problèmes. Il peut vous être utile de plusieurs façons. Par exemple, il peut vous aider à choisir le genre de wagons-marchandises qu'il vous faut, à remplir vos feuilles d'expédition et à faire vos réservations de voyage. Il est secondé par un personnel compétent dans tous les domaines du transport et des télécommunications. Vous pouvez appeler le centre Québec Central — CP Services 24 heures par jour, sept jours par semaine. Alors, la prochaine fois que vous aurez besoin d'aide, appelez la téléphoniste de l'interurbain et demandez-lui de composer

Zenith 0-4530

Cet appel ne vous coûtera pas un cent.

Les clients de Sherbrooke peuvent continuer d'appeler les numéros habituels du Québec Central et du Canadien Pacifique qui apparaissent dans l'annuaire téléphonique.

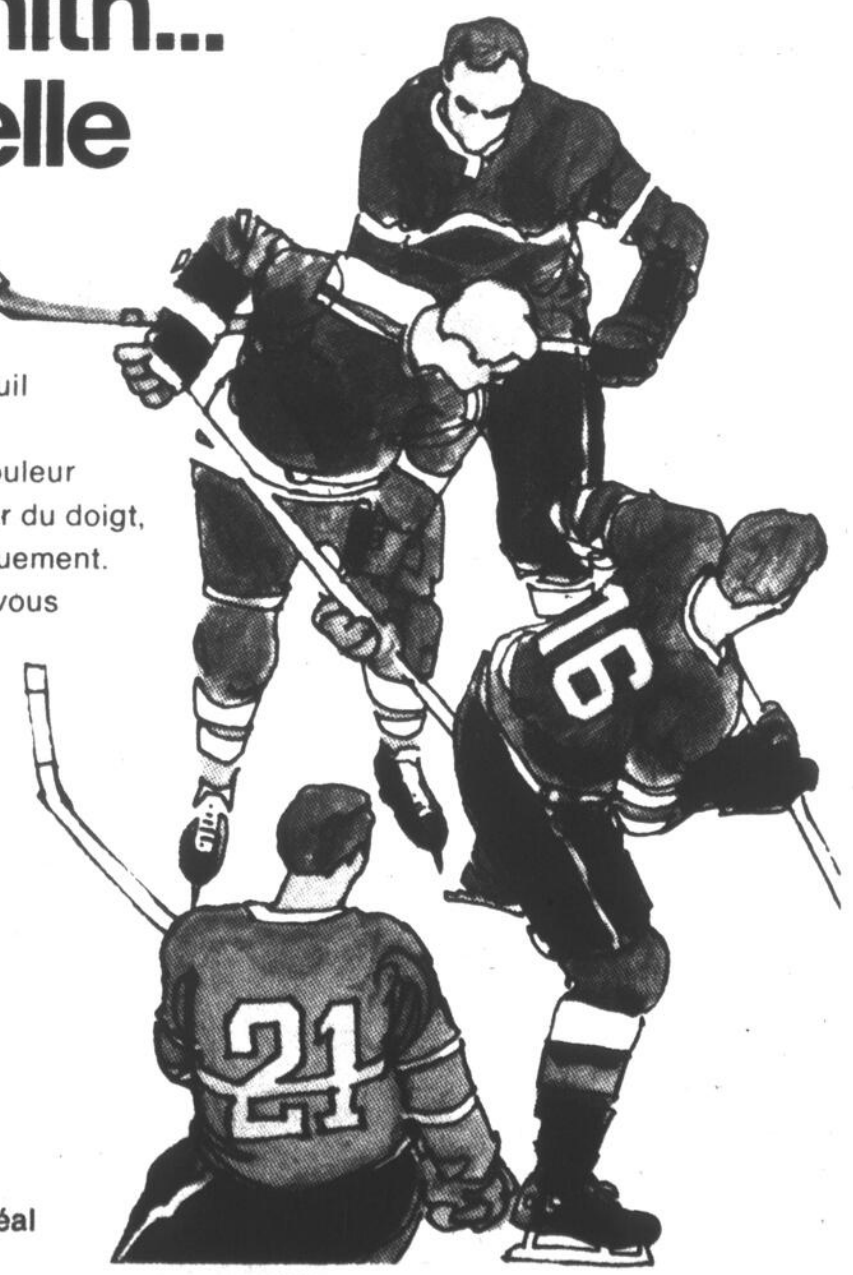
C'est un nouveau moyen de faire de bonnes affaires.

Québec Central CP Services

Le Télécouleur Zenith... une loge personnelle aux éliminatoires.

Après les sièges rouges, le meilleur endroit pour assister aux éliminatoires de la Coupe Stanley est, sans contredit, un fauteuil devant le télécouleur Zenith monté à la main.
Grâce à la syntonisation automatique AFC Zenith, l'image en couleur apparaît rapidement et sûrement sur l'écran. Au simple toucher du doigt, vous réglez avec précision l'image instantanément, électroniquement.
Si vous ne pouvez obtenir de billets pour les parties, procurez-vous un télécouleur Zenith — votre meilleur achat.

ILLUSTRÉ CI-HAUT: Le Bergholm. Télécouleur monté à la main à écran géant de 25". Superbe console compacte de style danois moderne avec base de style Scandia. Modèle Z4516WO.



Choisissez le meilleur

ZENITH®

La qualité doit y être pour que le nom soit apposé.
Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd., Toronto-Montréal

Champlain TéVé enrg.
213A, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

Normand Galipeau
108, RICHELIEU, SAINT-JEAN

Peu populaire

Une quarantaine de personnes seulement ont participé au concert donné gratuitement par le Cercle philharmonique de Saint-Jean, le lundi, 31 mars, à 20h.15, au Centre Notre-Dame. Ce concert était le premier offert à la population. D'autres doivent suivre prochainement. (Photo Ken Wallett)

Shower Mixte

à l'occasion du prochain mariage de

MADELEINE PAQUETTE

et de

DENIS BONNEVILLE

vendredi, le 11 avril 1969

Club Belgo-Canadien Route 7, Sabrevois

Orchestre renommé

8.30 h.p.m. - Adm. $1.00

NOUVEAU SERVICE POUR NOS CLIENTS DE L'EXTERIEUR!

Nos clients de

BEDFORD, CLARENCEVILLE,

NOTRE-DAME DE STANBRIDGE ET DE LACOLLE

peuvent commander par téléphone SANS FRAIS INTERURBAINS en demandant ZENITH 10,000

Simpsons-Sears

171, rue Champlain, Saint-Jean, Tél.: 347-5501

Ouvert de 9h. à 5.30h. (lundi - samedi)
de 9h. à 9h. (jeudi)
de 9h. à 9h.30 (vendredi)

Fédération du grand Montréal

Responsables des comités régionaux

Voici la liste des personnes en charge des différents comités régionaux de la Rive-sud pour la Fédération du grand Montréal:

M. Oscar Proulx, 20 Montée Saint-Luc, 348-3916 ou 866-1348;
M. Georges Perron, 69, boul. Edouard, Saint-Philippe, 659-1446;
M. Robert Hébert, 633, chemin Vieux Moulin, L'Acadie, 346-9584 ou 347-7541;
M. Claude Trudeau, 234 rue Longueuil, Saint-Jean (pour la ville de Saint-Luc), 347-7581;
M. Jean-Roger Brosseau, Saint-Edouard, comté Napierville, 454-2943;
M. Denis Brosseau, Saint-Edouard comté Napierville, 454-2945 ou 454-2620;
M. Bruno Landry, 319 rue Saint-Jacques, Napierville, 245-3525;
Mme André Parent, boul. Edouard VII, Lacolle, 246-2112;
M. Lucien Grégoire, rang Saint-Georges, Saint- Valentin, 346-3189;
M. Aimé Latour, chemin Richelieu, Saint-Blaise, 347-5812;
M. Eugène Demers, Saint-Isidore, Napierville, 454-2973 ou 454-3739.

Faites de l'argent

Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile des journaux aux résidents des rues près de leur demeure

GARÇONS DEMANDÉS

(10 à 15 ans)

Donnez votre nom en téléphonant à:

Narcisse Miron 348-4752

CANADA FRANCAIS
PHOTO JOURNAL
PETIT JOURNAL
DIMANCHE DERNIERE

Naissances

A M. et Mme Antoine Gagnon, née Jacqueline Lefebvre, est née une fille baptisée Marie, Antoinette, Josée. Les parrain et marraine étaient M. Arnaud Gagnon et Mlle Antoinette Gagnon, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Monique Gagnon, tante de l'enfant.

A M. et Mme Gilles Frégeau, née Denise Hébert, est né un fils baptisé Joseph, Oscar, Claude. Les parrain et marraine étaient M. et Mme Oscar Coutu, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Louise Frégeau, soeur de l'enfant.

A M. et Mme Jean Petit, née Jacqueline Devost, est née une fille baptisée Marie, Nathalie. Les parrain et marraine étaient M. et Mme J.-Pierre Neveu, oncle et tante de l'enfant.

Voici la voiture la plus robuste au monde. Construite pour durer

Combien de temps votre Peugeot tiendra t elle le coup, pensez-vous? Nous n'en savons rien mais, ce que nous savons, c'est que la plus vieille voiture qui roule encore aujourd'hui en Amérique, c'est une Peugeot vieille de 77 ans.

En construisant ces robustes routières, telles qu'elles doivent l'être, Peugeot perpétue la tradition du travail bien fait.

Dans les usines de montage, les Peugeot sont soumises à des normes de précision et de qualité inflexibles. Peugeot usine même la plupart des pièces fondamentales pour s'assurer que tout soit parfaitement au point.

Depuis longtemps, les ingenieurs de Peugeot ont compris que ceux qui misent sur la construction soignée d'une Peugeot s'attendent à pouvoir la conduire en tout confort et en toute sécurité. C'est pourquoi vous trouverez, dans l'équipement standard de votre nouvelle Peugeot, plusieurs autres caracteristiques inhabituelles. Citons, entre autres, des sièges baquets confortables, profondément rembourrés et transformables en lits, un toit ouvrant tout acier, une direction à pignon et crémaillere assurant un contrôle direct, et bien d'autres avantages.

"La voiture la plus robuste au monde", tel est le titre qui a été décerné à Peugeot par les experts américains en automobile. Nous sommes fiers de ce titre, car Peugeot est la seule voiture qui ait jamais gagné deux fois ce trophée.

PEUGEOT UNE VALEUR A TOUTE EPREUVE CHEZ

QUINTIN AUTOMOBILE INC.

297, CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, 346-9445

AUSSI VASTE CHOIX D'AUTOS USAGEES

SHIPLEY Worsteds

UN SOUPÇON D'ÉPICE

La couleur prend vie dans la mode

POUR VOTRE COMPLET PRET A PORTER OU FAIT SUR MESURES VOYEZ

JEAN LARIVIÈRE
IBERVILLE

Choisissez-le maintenant dans la sélection "SHIPLEY"

Arrangements floraux

Lors de la dernière réunion mensuelle de la société Saint-Jean-Baptiste de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice, le jeudi, 20 mars, les membres purent assister à une démonstration d'arrangements floraux en prévision de la fête de Pâques. Un goûter fut par la suite servi. (Photos Ken Wallett)

VACANCES inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE
FRANÇAISE
ANTILLAISE

Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS
SUR LE TERRAIN DE L'HÔTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.
Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES

DINERS CLUB — CHA A — AMERICAN EXPRESS

Pour tous renseignements:
L'Agence de voyages Les Tours d'Argent
Terminus d'autobus - Tél.: 348-4945

OUI! NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS

EN MONTRE AUTO MODELE 1969

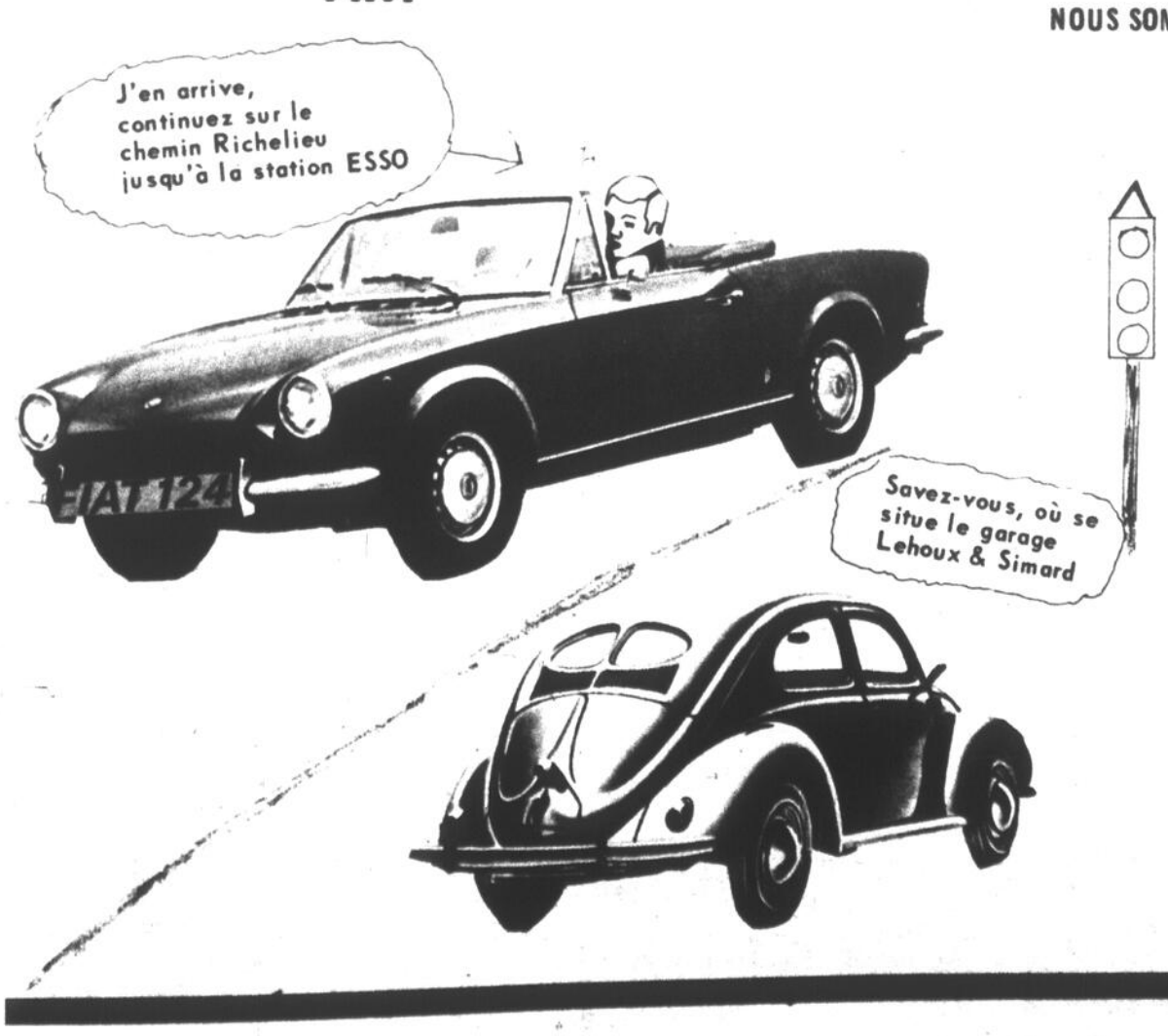
CONVERTIBLE SPORT FIAT

VENEZ À NOTRE NOUVEAU LOCAL

271, chemin Richelieu

VENTE D'AUTOS USAGEES ET SERVICE

NOUS SOMMES TOUS LÀ



- Gérald Lehoux spécialiste
  VOLSKWAGEN
- Jean-Paul Larouche, spécialiste en mécanique générale
- Denis Saint-Jean, spécialiste en FIAT
- Jean-Claude Simard, vendeur

N'oubliez pas! venez nous voir au garage

LEHOUX & SIMARD ENR.
SEUL DEPOSITAIRE FIAT
271, Chemin Richelieu, Saint-Jean

Vous avez épargné pour Pâques

Revenez-nous !

prix miracles en alimentation

CHOIX DE VIANDES À PRIX MIRACLES

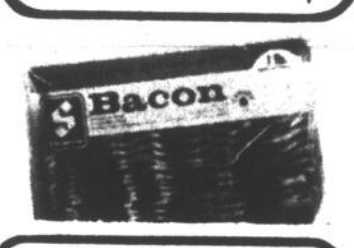
ROTI DE COTES CROISEES
Marque Rouge
La lb. **79¢**

ROTI DE PALETTE
Marque Rouge
La lb. **59¢** Coupe ordinaire

LONGES DE PORC
Frais maigres
Bout des cotes Poids moyen 3½ lb. La lb **59¢**
Bout du filet Poids moyen 3½ lb. La lb **69¢**

JAMBON
Entièrement cuit
Prêt à manger
La lb. **63¢** (Un bout ou l'autre)

GIGOT D'AGNEAU
Importé
La lb. **59¢**



BACON SANS COUENNE
Steinberg
Pqt 1 lb. **72¢**

ACHAT BONI
PETONCLES
Booth
Pqt 12 oz. **$1.37**

ACHAT BONI
SALADE DE CHOU
Moishe
Cont. 16 oz. **43¢**

ACHAT BONI
ROTI DE BOEUF
Holiday Farm, avec sauce
2 lb. **$1.49**

PRODUITS LAITIERS

FROMAGE tranché Pqt 8 oz. Steinberg, tranches env. ind. **32¢**
CHEEZ WHIZ Pot 8 oz. Ordinaire Kraft **39¢**
CHEEZ WHIZ Pot 16 oz. Ordinaire Kraft **69¢**

FRUITS DE MER

SAUMON SOCKEYE Clover Leaf Bte 7¼ oz. **55¢**
SAUMON SOCKEYE Fraser Cold Bte 7¼ oz. **49¢**
PETITES PALOURDES Bayview Bte 10 oz. **33¢**

BISCUITS ET BONBONS

ROSETTES Sac 12 oz. de chocolat Steinberg **49¢**
RAISINS RECOUVERTS de chocolat Steinberg sac 12 oz. **49¢**
BISCUITS WHIPPET au Chocolat de Viau Pqt de 24 **49¢**
BISCUITS SODA Salés Steinberg Pqt 2 lb. **65¢**
BISCUITS SODA Non salés Steinberg Pqt 2 lb. **65¢**
BISCUITS MELANGES Steinberg (100) Bte 32 oz. **79¢**
BRIDE MIXTURE Bonbons de Lowney Sac 12 oz. **49¢**

PRODUITS POPULAIRES

MACARONI Varié Steinberg Pqt 2 lb. **32¢**
MELANGE à soupe pqt 4½ oz. Poulet, nouilles St-Hubert **25¢**
ALIMENTS tamisés pot 4¼ oz. variés pour bébés Gerber **14¢**
NOURRITURE bte 15 oz. variée pour chiens Dr Ballard **24¢**
GRUAU QUAKER 10 oz. Prêt à servir **38¢**
CALGONITE Pqt 20 oz. pour vaisselle 6¢ de moins **53¢**
SACS SNAP-OFF 50 sacs pour sandwiches **36¢**

BIFTECK DE PALETTE Marque rouge la lb. **69¢**
BIFTECK DE RONDE Desossé, marque Rouge la lb. **$1.11**
ROTI DE CROUPE la lb. coupe Silverside'' marque rouge **$1.11**
BOEUF A RAGOUT Maigre la lb. **81¢**
BOEUF HACHE maigre et frais la lb. **55¢**
JEUNE DINDE Canada Cat. "A", 5-9 lb. La lb. **39¢**
POULETS FRAIS Canada Cat. "A" 2-3 lb. la lb. **39¢**
COTELETTES d'épaule d'agneau en panier La lb. **49¢**
PATTES DE PORC Congelées La lb. **37¢**
FOIE DE BOEUF la lb. tranché, déveiné, sans memb. **49¢**
SAUCISSES FUMEES la lb. boeuf, ord. sans peau Steinberg **55¢**
EPERLANS DE MER nettoyés, sac Poly 1 lb. La lb. **39¢**
FILETS D'AIGLEFIN de prise fraiche La lb. **79¢**

PRODUITS DE BEAUTE-HYGIÈNE

FIXATIF à cheveux, Bte 18 oz. Hélène Curtis, cheveux normaux ou rebelles **99¢**
FIXATIF à cheveux Bte 10 oz. Alberto VO5 cheveux normaux rebelles ou très rebelles **1.17**
FLUSH-A-BYES Pqt 48 couches pour nouveaux-nés jeunes enfants ou moyennes **1.79**
LAVORIS Antise ptique Buccal Bout 14 oz **83¢**
LAMES INJECTEUR Schick Pqt de 7 **77¢**
DESODORISANT à bille Ban 1 oz. **79¢**
DESODORISANT Aérosol Arrid 5 oz. **83¢**
ANTIPHLOGISTINE Rub à 535 **1.25**
BROMO SELTZER bout. fam. **77¢**
ANTIACIDE Pétillant Eno grosse bout. **83¢**
SHAMPOOING Lady Patricia **67¢**

MARINADES

RELISH SUCREE Coronation Pot 12 oz. **32¢**
KETCHUP DE TOMATES Steinberg Bout. 20 oz. **33¢**
RELISH SUCREE Orchard King Pot 24 oz. **48¢**
MARINADES SUCREES Orchard King Pot 24 oz. **47¢**
CORNICHONS Pot 15 oz. Bread & Butter Coronation **37¢**

ACHAT BONI
GATEAU MOKA
Sucre et épices
ch. **39¢**

PÂTISSERIES FRAÎCHES

TARTES Steinberg 24 oz ch. Pommes, pêches, ananas **39¢**
GATEAU à l'orange glacé Steinberg ch. **55¢**
BRIOCHES A L'ERABLE de Steinberg pqt de 12 **39¢**
BEIGNETS AU SUCRE De Steinberg Pqt de 12 **29¢**
PETITS PAINS Pqt de 12 aux oeufs, dorez et servez **39¢**

PAIN BLANC
Tranché Québec
Pain 24 oz. **20¢**

CONDIMENTS

CORNICHONS Sucrés Gattuzo Pot 12 oz. **48¢**
CHOW CHOW Pot 24 oz. de tomates vertes Habitant **50¢**
CHOW CHOW Pot 24 oz. de tomates rouges Habitant **67¢**
OLIVES "QUEEN" non farcies Granada Pot 15 oz. **53¢**
OLIVES MANZANILLA "Loose Pack Gattuso Pot 12 oz. **66¢**
KETCHUP DE TOMATES Heinz Bout. 20 oz. **38¢**
KETCHUP DE TOMATES Steinberg, Bout. 20 oz. **33¢**
MOUTARDE French Pot 16 oz. **26¢**
SAUCE HOT CHICKEN Saint-Hubert Pqt 2 oz. **26¢**
MELANGE A SAUCE Bar-B-Q St-Hubert Pqt 15/8 oz. **26¢**
SAUCE A LA VIANDE Catelli Bte 14 oz. **36¢**
SAUCE H.P. Bout. 8½ oz **35¢**
PUREE DE TOMATES Heinz Bte 5½ oz. **18¢**
SAUCE A SALADES Steinberg Pot 32 oz. **55¢**
SAUCE A SALADES Miracle Whip Pot 32 oz. **59¢**

ACHAT BONI
COFFEE CHARM
Kraft
Pot 11 oz. **76¢** 8¢ de moins

ACHAT BONI
SOUPE CREME Tomates
Heinz
Bte 10 oz. **13¢**

ACHAT BONI
ESSUIE-TOUT
Scott ou Decor couleurs variées
Pqt de 2 roul. **51¢**

ACHAT BONI
DETERSIF EN POUDRE
Drive
Bte 5 lb. **$1.63**

ACHAT BONI
POIS VARIES
De Fantaisie Del Monte
Bte 10 oz. **15¢**

Venez chez Steinberg - Epargnez de 5 à

chez Steinberg...

Pourquoi nous revenir ?... Parce que c'est seulement chez Steinberg que l'on vous offre CHAQUE JOUR des Prix Miracles pour des MILLIERS d'articles vendus dans nos magasins.
Parce que, de cette facon, vous achetez ce que voulez, n'importe quel jour de la semaine, sans avoir à attendre telle offre spéciale pour tel ou tel article.
Prix Miracles : 5 à 15% de moins à payer pour des milliers d'articles, n'importe quel jour de la semaine.
En comparant vous-meme le total de votre commande chez Steinberg avec celui d'achats faits ailleurs, vous n'aurez plus le choix de ne pas revenir chez Steinberg.
Car les Prix Miracles sont vraiment ceux qui vous permettent la plus grande économie possible, en tout temps, pour des MILLIERS d'articles.

Mme J.T. Gooddall du 199 Fortin, Saint-Jean a déboursé $13.92 chez Steinberg et $15.77 chez un concurrent pour des articles identiques.

Elle a

EPARGNÉ

$1.85 OU 11%

BAS PRIX TOUS LES JOURS

CAFE INSTANTANE
Steinberg
Pot 10 oz. **$1.19**

BAS PRIX TOUS LES JOURS

LAIT FRAIS
Homogénéisé
la pinte **27¢**
ou 2%, la pinte...25¢

BAS PRIX TOUS LES JOURS

SACS DE THE
Encore, Pekoe Orange
Pqt de 100 **73¢**

BAS PRIX TOUS LES JOURS

BANANES
DORÉES ET MÛRES
VARIETE PREMIUM
PETITES OU GROSSES
LA LB **10¢**

ALIMENTS CONGELÉS

POMMES DE TERRE Frites Steinberg, ord. Sac 2 lb	48¢
POMMES DE TERRE frites Steinberg, coupé ond. 2 lb.	48¢
LEGUMES MELANGES Steinberg, Sac 2 lb.	58¢
DINER DE DINDE Swanson Pqt 12 oz.	68¢
PATE DE POULET 8 oz. Congelé de fant. Steinberg	29¢
PATE DE BOEUF 8 oz. Congelé de fant. Steinberg	29¢
PATE DE DINDE 8 oz. Congelé de fant. Steinberg	29¢
GAUFRES Aunt Jemima Pqt 9 oz.	43¢
GATEAU AU CHOCOLAT Congelé Sara lee Bte 14 oz.	69¢
MELANGE SARA LEE carrés au chocolat bte 14 oz.	69¢
FRAISES TRANCHE ES Congelées Steinberg Pqt 15 oz.	44¢
JUS D'ORANGE 6¾ oz. cong. Concentré Orchard King.	21¢

POUR TARTINER

CONFITURE HABITANT de framboises Pot 24 oz.	64¢
CONFITURE VACHON de fraises Pot 24 oz.	59¢
CONFITURE KRAFT framboises rouges Pot 9 oz.	39¢
CONFITURE KRAFT de fraises Pot 9 oz.	39¢
MARMELADE D'ORANGE Kraft Pot 9 oz.	25¢
MARMELADE 3 fruits Kraft Pot 9 oz.	25¢
BEURRE D'ARACHIDES Kraft Pot 18 oz.	56¢
BEURRE D'ARACHIDES Croquant Kraft Pot 18 oz.	56¢
BEURRE D'ARACHIDES Steinberg, Pot 48 oz.	1.09

CONDIMENTS - KETCHUPS

KETCHUP Bout. 11 oz. de tomates Heinz	24¢
KETCHUP Bout. 20 oz. de tomates Heinz	38¢
KETCHUP Bout. 15 oz. de tomates Steinberg	29¢
KETCHUP Bout 25 oz. de tomates Steinberg	45¢

FRUITS ET LÉGUMES

POINTES D'ASPERGES 12 oz. de Fantaisie Aylmer	54¢
HARICOTS VERTS 10 oz. Assaisonnés Del Monte	19¢
HARICOTS JAUNES 19 oz. coupés choix Orchard King	17¢
MAIS EN CREME au choix Orchard King 14 oz.	18¢
POIS NO. 4 Bte 19 oz. de choix Idéal	23¢
TOMATES DE CHOIX Orchard King Bte 28 oz.	25¢
CHAMPIGNONS Tranchés Slack Bros, Bte 5 oz.	28¢
PECHES EN MOITIES de choix Orchard King 19 oz.	38¢
POIRES A DESSERT de choix Orchard King 19 oz.	27¢
SAUCE AUX POMMES Allen Pot 28 oz.	41¢
COCKTAIL DE FRUITS 28 oz de Fantaisie Del Monte	52¢
PECHES TRANCHEES de choix O.C. Bte 14 oz.	20¢

VIANDES EN CONSERVE

BOEUF BOURGUIGNON Cordon Bleu Bte 15 oz.	47¢
POULET CORDON BLEU Sauce au beurre 15 oz.	47¢
RAGOUT DE BOULETTES Cordon Bleu Bte 12 oz.	44¢
POULET DESOSSE Esta Bte 7 oz.	39¢
PAIN DE VIANDE Mafnia Bte 12 oz.	37¢
JAMBON Bte 1½ lb dans l'épaule Swift	1.59
RAGOUT DE BOEUF Clark Bte 15 oz.	39¢
RAGOUT CLARK Dinde et poulet Bte 15 oz.	39¢

JUS DE FRUITS

JUS D'ORANGE F.B.I. Pot 64 oz.	68¢
JUS SUCRE bte 48 oz. de pamplemousse Orchard King	39¢
CRISTAUX SWING A l'orange Pqt 6½	33¢
BOISSONS DE FRUITS Variées Coronation Bte 48 oz.	31¢
BOISSONS DE FRUITS Variées F.B.I. cruche 64 oz.	47¢

JUS

JUS DE POMMES Vitaminé Orchard King 48 oz.	32¢
JUS D'ANANAS Del Monte Bte 48 oz	36¢
JUS DE LEGUMES V-8 Bte 48 oz.	44¢
JUS DE TOMATES 48 oz. Fantaisie Orchard King.	29¢

PRODUITS VARIES

DETERSIF en poudre Steinberg, Boite géante	69¢
DETERSIF LIQUIDE Vedette, spécial à 69¢ 64 oz.	69¢
SAVON de toilette, pqt 8 paint Steinberg, spécial à 45¢	45¢
NETTOYEUR Spic & Span Pqt 16 oz.	49¢
NETTOYEUR 20 oz. Steinberg pour vitres	29¢
EMPOIS A VAPORISER Instantané Steinberg Bte 16 oz.	49¢
EAU DE JAVEL concentre Steinberg bout. 64 oz	39¢
PAPIERS MOUCHOIRS Kleenex, bte de 400	34¢
ESSUIE-TOUT Steinberg Pqt de 2 roul.	52¢
FEUILLE D'ALUMINIUM Steinberg roul. 12" x 25'	33¢
SARAN WRAP 12" x 50' le roul.	35¢

AUTRES PRODUITS POPULAIRES

CAFE MAXIM Séché à froid pot 4 oz.	1.07
CAFE MAXIM Séché à froid Pot 8 oz.	1.79
CRISTAUX START A l'orange Bte 3½ oz.	22¢
CRISTAUX START A l'orange Bte 7 oz.	44¢
RIZ UNCLE BEN Bte 28 oz.	33¢
RIZ UNCLE BEN Bte 14 oz.	61¢
ALPHABITS de Post Bte 10 oz.	41¢
SUGAR CRISP de Post Bte 9 oz.	40¢

BAS PRIX TOUS LES JOURS

POMMES DE TERRE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
CATEGORIE CANADA NO 1
SAC 10 LB. **27¢**

HONEY COMB de Post Bte 6 oz.	36¢
DENTIFRICE Crest ord., la mente spéc. à $1.15	77¢
DESODORISANT Aérosol Secret, 25% de plus	91¢
ANTISEPTIQUE bout 6 oz. Buccal Scope, Spécial à 79¢	61¢
ANTISEPTIQUE 17 oz. Buccal Scope, Spécial à $1.54	1.12
PAPIER de toilette Pqt 2 roul. Delsey couleurs variées	30¢

PRODUITS VARIES

CALENDRIER de plastique Valeur ordinaire de 59¢ ch.	36¢
PANTALONS en plastique pour bébes, paquet de 4 Grands, très grands, petits	87¢
SACS à déchets, pqt de 15 en plastique pour la cuisine	33¢
SACS A DECHETS pqt de 15 plastique 1.5 MM. Union Carbide	83¢
BAS DE NYLON sans couture avec ou sans talon 8½ à 11 pre	29¢
CARAFE cap. 90 onces ch. en verre blanc	99¢
CHAISE PLIANTE chacune à ressorts, Val. ord. $5.99	3.77
CHAISES LONGUE chacune Lounge-O-Matic, coul. variées réglable à 5 positions	8.99

Mme Laure Lemieux, 325 Joliette, Longueuil, a déboursé $16.35 chez Steinberg et $19.09 chez un concurrent, pour des articles identiques.

ELLE A EPARGNÉ

$2.74 OU 14.3%

De telles épargnes hebdomadaires forment une économie annuelle de plus de $142.48.

Mme Bernard Denault, 9, rue Villeneuve, Saint-Luc, a déboursé $19.26 chez Steinberg et $21.80 chez un concurrent pour des articles identiques.

Elle a

EPARGNÉ

$2.54 OU 11.7%

De telles épargnes hebdomadaires forment une économie annuelle de plus de $117.00

ACHAT BONI
CONFITURE DE FRAISES
Pure Kraft
Pot 24 oz. **71¢** 6¢ de moins

ACHAT BONI
FROMAGE TRANCHE
Canadien Kraft
Pqt 1 lb **65¢** 4¢ de moins

ACHAT BONI
DETERSIF EN POUDRE
All
Bte 4 lb. 11 oz. **$1.69**

ACHAT BONI 40¢ de moins
HUILE VEGETALE
Crisco
Bte 128 oz. **$3.19**

LA MAISON DES PRIX MIRACLES

STEINBERG

15% sur la commande de votre choix !

LE CANADA FRANÇAIS
extra

En avant, marche...

Maureen Boucher manie le "bâton-de-feu" avec adresse.

Les Majorettes d'Iberville existent depuis 1965. Tout récemment, on a pu les voir à l'oeuvre lors

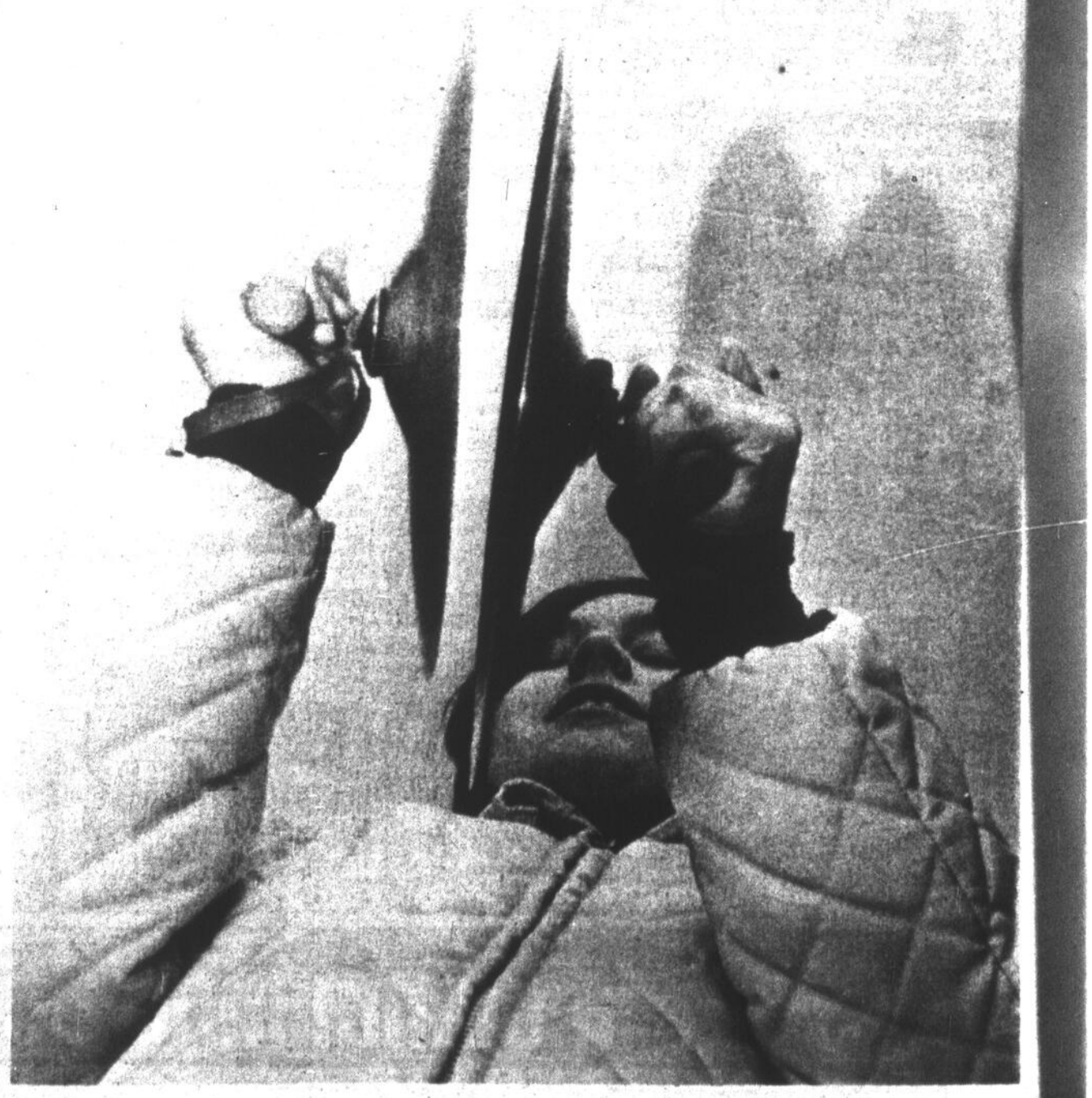
par Jacques BERGER

des carnavals de Saint-Jean, d'Iberville, de Saint-Blaise et de Saint-Grégoire. C'est dans leur salle de répétitions de l'Ecole Saint-Noel Chabanel d'Iberville que nous leur avons rendu visite.

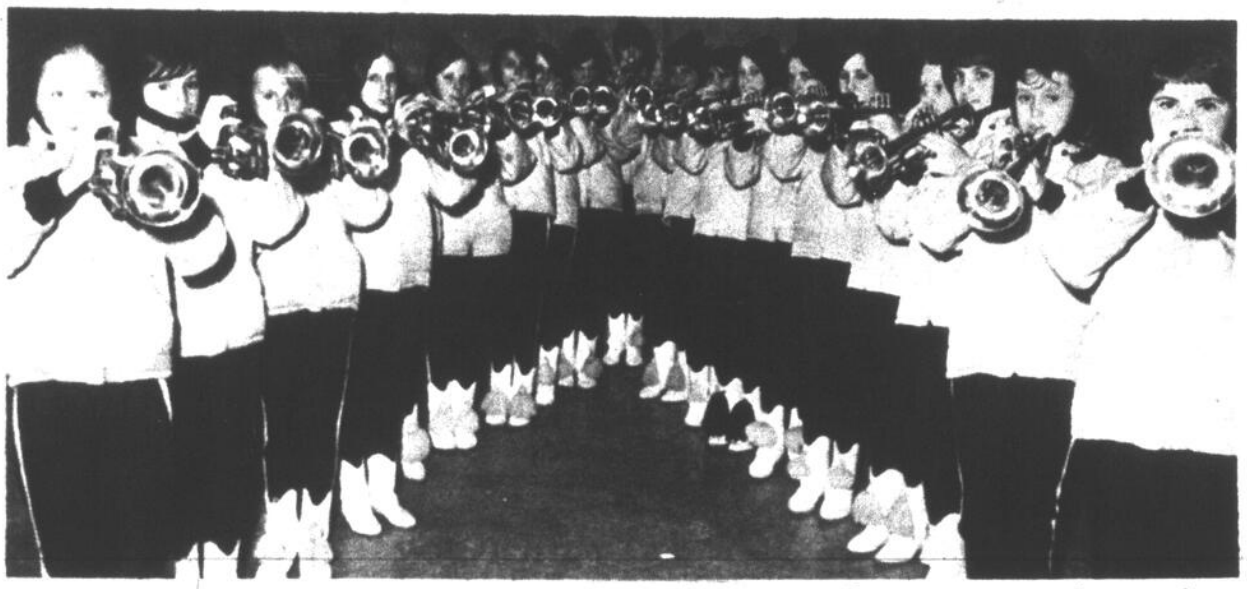
C'est M. Donat Fournier, président des Majorettes, qui, en compagnie de Mme Maureen Boucher (tambour-major) nous a fourni l'information dont nous avions besoin.

Elles sont 78 jeunes filles, dont l'âge varie entre dix et quatorze ans. L'année dernière, elles n'é- →

Les Majorettes d'Iberville ont remporté des trophées à Malone, N.Y., Brash Falls, N.Y. et Saint-Blaise.



Nous apercevons de gauche à droite Mme Maureen Boucher et M. Donat Fournier, respectivement tambour-major et président des Majorettes d'Iberville.



On pourrait presque les entendre...

taient que quarante. Elles viennent des quatre coins d'Iberville.

Trompettes, trombonnes, tambourines et tambours, cymbales, bâtons de parades... Tout y est.

"Nous insistons énormément sur la marche, la musique et la chorégraphie", de nous dire M. Fournier.

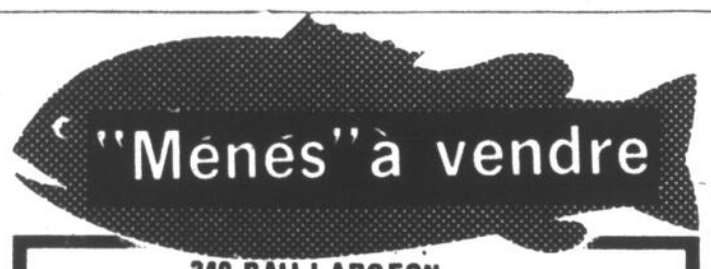
Cette année, M. Fournier a acheté pour $900 de costumes d'hiver. Le matériel des majorettes d'Iberville est évalué à environ $12,000.

L'Exécutif des Majorettes a demandé pour l'année en cours la somme de $1,500 à la Ville d'Iberville. Cet exécutif se compose de MM. Donat Fournier, Yvon Lavallée, Jean Legault et Henri-Louis Turgeon. A la rigueur, ils auraient pu "s'arranger" avec $1,000. La Ville leur a accordé $300.....

Pour rencontrer leurs dépenses, les Majorettes se donnent principalement en spectacle dans l'Etat de New-York. Ils songent sérieusement à faire une tournée dans le Vermont l'été prochain. "Aux Etats-Unis, ont est payé pour nos spectacles et ça nous permet de boucler notre budget".

M. Fournier et Mme Boucher, qui consacrent, soit dit en passant, de quatre à cinq soirs par semaine à cette activité, ont tenu à souligner l'importance de la discipline dans une telle organisation.

En dehors des "générales", les Majorettes doivent en plus répéter chez elles. On leur confie la responsabilité de leurs costumes et de leurs instruments. Il faut travailler pour être majorette. "Quand elles aiment ça, elles restent et elles donnent du rendement", d'ajouter M. Fournier. "Elles travaillent si bien que j'ai envie de les amener à la cabane à sucre bientôt".



340 BAILLARGEON
(près de l'église Saint-Lucien)
Pour information voir Jean-Guy Degongre

Toujours à votre service

ST-JOHN'S
FUR STORAGE ENR.

282, rue Saint-Pierre, Saint-Jean, Qué.

Blanche L'Heureux, propriétaire

ENTREPOSAGE
DE FOURRURES

Voûte réfrigérée et approuvée par National Board of Fire Underwriterrs.

Réparation, remodelage et nettoyage sur demande.

Manteaux non tassés et livraison gratuite.

TEL.: 347-4688

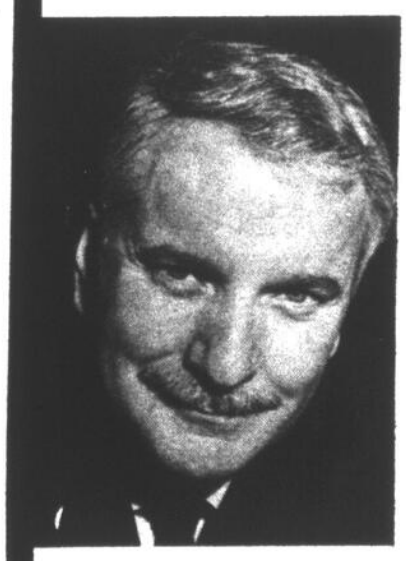
Pierre Archambault
présente

UNE SOIRÉE AU THÉÂTRE
13 avril 1969 à 20.30 heures

COMEDIE DE FEYDEAU

Le système Ribadier

avec



JEAN DUCEPPE ANDRÉE LACHAPELLE

Ronald France, Réjean Roy, Marie-Claire Nolin
Bertrand Gagnon
Mise en scène: Georges Groulx
Décor: Claude Fortin
Costumes: G.A. Vaillancourt

Billets: $5. $4. $3.

Billets en vente:
Au Carrousel Inc.
33, Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

PHARMACIE RÉGNIER
ETABLIE DEPUIS 48 ANS
TEL : 346-5582
Prescriptions, Produits Rexall,
Laura Secord
Livraison gratuite

L'Ameublement Modèle Enr.
Plaza Val Richelieu,
640, rue Dorchester
Saint-Jean
Tél.: 348-2843

Léon Guay, prop.

LORD PHOTO INC.
PORTRAIT COMMERCIAL INDUSTRIEL
DEPOSITAIRE D'EQUIPEMENT
PHOTOGRAPHIQUE
195, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, QUE.
TEL.: 347-7569

MARTIN SPORTS INC.
67 ST. JACQUES ST. JEAN
TEL: 346-6565

AUTO CENTRE WESTERN
SAINT-JEAN
140, Boul. du Séminaire
TÉL.: 347-5880
DÉTAILLANT ASSOCIÉ, ANDRÉ PROULX Prop.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ

kirkman Marshall fabrics
of canada limited
23 RUE ST-JACQUES
ST-JEAN, QUEBEC

Le p'tit coquin

189, Saint-Jacques, 347-8110

Fr. Payette & Fils
LIMITÉE
Vêtements pour hommes et jeunes hommes
254 rue Richelieu Saint-Jean
Tél. 346-3012

UNITED
228 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
Robert Blanchard, prop.
281, RICHELIEU, SAINT-JEAN.
TEL.: 346-4308

LE SALON DU CORSET INC
GAINES ET BRASSIERES
Dépositaire des fameux uniformes "WHITE CROSS" infirmières, coiffeuses, serveuses de restaurant, etc
216 Champlain Saint-Jean, Tél.: 347-1150

RCA
LIONEL DUBUC "1965" INC.
21, Place du Marché,
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 346-3038

Dussault INC
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
242, Richelieu St-Jean Tél: 347-4800

AMEUBLEMENT SÉMINAIRE
Léonard Timmons, prop.
TOUT POUR LE FOYER
PLUS BAS PRIX EN VILLE
484, BOUL. SEMINAIRE, SAINT-JEAN
Tél.: 348-2593

CARROUSEL
VOTRE MAGASIN
DE MUSIQUE
PAR EXCELLENCE
DISQUES INSTRUMENTS DE MUSIQUE
ORGUES
33, rue Saint-Jacques, Tél.: 347-4332

R. HARNOIS INC.
IMPORTATIONS - DRAPERIES
NOUVEAUTES - MERCERIES - COUPONS
185, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
TEL.: 347-4182

C.O. GERVAIS Ltée
MERCERIE - FERRONNERIE
150, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
Tél.: 346-6865

SALON CHIC ENR.
157, RUE SAINT-JACQUES,
Chapeaux - Bas - Gants - Bourses - Foulards
Spécialité: Voile de mariée
Assortiment complet de costumes, vêtements sports, manteaux de cuir. Tél.: 347-3997

DEMANDEZ A PIERRE
BOUCHERIE PIERRE ENR
PIERRE GRUSLIN, PROP.
SPECIALITE - BOEUF MARQUE ROUGE
CHARCUTERIE - FROMAGE
612 Dorchester, Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 348-4415

PHARMACIE SAINT-JEAN
Livraison gratuite
TEL : 348-4931

Téléphone 347-4995 95 - 5è Avenue
Mercerie La Rivière Enrg.
JEAN LARIVIÈRE, prop.
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

IBERVILLE 5/10/15 ENR
Mi Variétés
325, RIENDEAU,
COIN 12e AVE.
IBERVILLE.
TEL.: 347-3894
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HRES
SAUF LE SAMEDI A 6 HRES P.M.

ROGER CINQ-MARS ENR.
CHAUSSURES DE QUALITÉ
234, rue Richelieu, Tél.: 346-3610

CHAMPION DU MEUBLE
191 BOUL. SAINT-LUC,
SAINT-LUC
TEL.: 348-3733
(anciennement salle de quilles Saint-Luc à la jonction de l'autoroute)

FERRONNERIE
Ideal
LIMITÉE
153, RUE CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN, P.Q.
TEL : 346-6811

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIR
L.M. Brault Ameublement
Route 52
Sortie Ouest de
Bedford
Tél.: 248-2730

ROLLAND BLAIS
Peintures de première qualité!
Email fini velours $8.99
Valeur de $13.99 le gal.
Semi-Lustre $7.99
Valeur de $11.75 le gal.
SICO
DISTRIBUTEUR PEINTURE SICO
191, Saint-Jacques, Tél.: 346-6022

SALON DES FLEURS
160, PLACE DU QUAI, SAINT-JEAN
TEL.: 347-7676
Edgar LeSieur, Prop.

FTD

PEINTURE & **DÉCOR** Moore
159, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué
Peinture et tapisserie à bas prix!
Denis Lanoue - Tél.: 347-3922

Librairie-Papeterie
CLAUDE PAYETTE INC.
211 RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL.: 346-6894
131, 5e Avenue, Iberville
Tél.: 347-5233

CONCOURS

1er g
Vacances pour de
AGA
Maro
AU CLUB MEDIT
Valeur du prix: $1,500
Durée de 15 jo
Frais de trans
A bord d'un
FRANCE!

et 30 pr

32 pr

Comment y parti

Rien de plus simple! Faites vos achat
nonces paraissent ici. Pour chaque do
rez vos noms et adresse, puis, dépose
fin dans l'établissement. Il suffira, po
se à la question suivante (que vous tr
nom de "VILLE-LUMIERE"?

CHAQUE SEMAINE un coupon sera tir
des 32 PRIX offerts: soit un bon de $
ou La Guadeloupe pour deux personnes

URS ANNUEL "GRANDS VOYAGES"

r grand prix

ces pour deux personnes

GADIR

Maroc

UB MEDITERRANÉE

ée de 15 jours et deux jours à Paris.
s de transport et de séjour payés.
ord d'un luxueux avion de "AIR
NCE"

présenté par

LE CANADA FRANÇAIS

30 COMMERÇANTS

ET L'AGENCE DE VOYAGES

"LES TOURS D'ARGENT"

2e grand prix

Vacances pour deux personnes

GUADELOUPE

Antilles françaises

AU SPACIEUX HOTEL "LES ALIZÉS"

Valeur du prix:

$1,000

Durée de 10 jours, frais de transport et de séjour payés. A bord d'un luxueux avion de AIR FRANCE.

prix

Chacun consistant en un **BON D'ACHATS DE $15.00** qui sera remis aux 30 premières personnes dont les coupons de participation seront tirés au cours d'une réunion dont la date et l'endroit sera annoncés plus tard. Ces 30 gagnants pourront également participer au tirage pour les "**DEUX GRANDS VOYAGES.**

Le concours débutera officiellement **LE 26 FEVRIER.** Durant les dix semaines suivantes, soit **JUSQU'AU 7 MAI, UN COUPON SERA TIRE CHAQUE SEMAINE** chez chacun des marchands affiliés au concours, et les noms seront publiés la semaine suivante dans cette page.

A la fin du concours, les **32 GAGNANTS** seront choisis au hasard parmi les 300 coupons éligibles. Les gagnants auront un délai raisonnable pour ce faire.

prix d'une valeur totale de $3,000

agadir

MAROC

à bord de luxueux avions de **AIR FRANCE**

Pour vous qui, toute l'année, êtes soumis aux mille et une contraintes de la vie quotidienne, les VACANCES sont synonymes de LIBERTE...Liberté de faire ce que vous voulez...quand vous le voulez...comme vous le voulez...Liberte d'aller où bon vous semble...Liberté d'accepter ou de refuser les plaisirs qui vous sont chaque jour offerts, sans avoir de comptes à rendre à personne...Cette liberté-là, c'est au CLUB MEDITERRANEE d'AGADIR que vous la trouverez...

Au Club, il n'y a qu'une seule difficulté: celle de choisir!...Si vous êtes sportif, vous pourrez participer à l'une des nombreuses activités qui vous sont proposées: culture physique, ping-pong, pétanque, tennis, voile, natation, judo, yoga, équitation...Si vous préférez le farniente, vous pourrez passer en toute quiétude votre journée sur la plage ou au bord de la piscine ...Si le marchandage vous amuse, vous pourrez rester des heures dans les souks animés et multicolores...Si vous aimez l'aventure, le dépaysement, vous pourrez joindre une excursion qui vous mènera jusqu'aux confins du désert, où vous découvrirez vous aussi la "magie du Sud".

Alors souvenez-vous:

Qui dit vacances dit liberté
Qui dit liberté - dit Club Méditerranée

Les éligibles

5e SEMAINE LE 3 AVRIL 1969

Mme F. Benoit, *Saint-Jean;*
Mme Lorette Dupuis, *Saint-Jean;*
M. Léonard Bonneville, *Saint-Sébastien;*
Mme Anita Bissonnette, *Saint-Jean;*
Mme Yvon Jette, *Sainte-Angèle;*
M. Denis Courville, *Saint-Jean;*
Mme Denyse B. Ménard, *Pike River*
M. J.P. Blanchard, *Saint-Jean;*
M. Emilien Paré, *Iberville;*
C. Cartier, *Saint-Jean;*
P. Power, *Saint-Jean;*
M. Marcel Pineault, *Saint-Jean;*
Mlle Céline Lauzière, *Saint-Jean;*
M. J.P. Caron, *Saint-Jean;*
M. Gérard Savage, *Saint-Paul Ile aux Noix;*
Mme Rita Benjamin, *Saint-Luc;*
M. Réal Lague, *Sabrevois;*
Mlle Huguette Daigneault, *Saint-Jean;*
R. Lebeuf, *Iberville;*
M. Claude Longtin, *Saint-Jean;*
M. Normand Goyette, *Iberville;*
M. Gilles Pierre, *Saint-Luc;*
M. Hubert Paré, *Iberville;*
F.W. Lawrence, *Saint-Jean;*
Luc Leblanc, *Saint-Jean;*
M. Brault, *L'Acadie;*
M. Roger Calvé, *Saint-Jean;*
M. E. Peltier, *Saint-Jean;*
M. Jean Seguin, *Bedford;*
L. Dufresne, *Saint-Jean*

participer?

s vos achats au comptant chez les marchands participants dont les an-
r chaque dollar d'achat vous recevrez un coupon sur lequel vous ins-
uis, déposez ces bons de participation dans une boîte placée à cette
suffira, pour justifier votre droit au tirage, de donner la bonne répon-
que vous trouverez sur le coupon) "Quelle ville désigne-t-on sous le
"?

on sera tiré au sort et à la fin du concours, vous serez éligible à l'un
n bon de $15.00 chez l'un de ces marchands, soit au voyage à Agadir
x personnes.

Les 30 premiers noms tirés parmi les coupons du groupe "éligible" recevront un BON DE MARCHANDISE DE $15.00 chacun.

Le tirage au sort des gagnants du Voyage à La GUADELOUPE et du grand prix du voyage MONTREAL-PARIS-AGADIR sera fait parmi les 300 coupons éligibles.

Les employés de LE CANADA FRANCAIS, de Les TOURS D'ARGENT et des COMMERCANTS participants ainsi que leur famille ne sont pas éligibles.

ARTS & LETTRES

Jean-Charles Harvey et son oeuvre

Jean-Charles Harvey a subi "des ans l'irréparable outrage". Célèbre il y a plus de trente ans, il était connu à sa mort comme journaliste; et encore! Son oeuvre a vieilli plus rapidement que lui. Source de scandales, il nous a quittés après avoir pendant vingt ans défendu le régime en place. On lit encore "Les demi-civilisés" mais par curiosité ou parce qu'on est étudiant en sociologie. Voilà qui montre bien que Jean-Charles Harvey est méconnu; ou peut-être est-ce le sort que son oeuvre mérite! Toujours est-il que Guildo Rousseau, professeur au Cegep de Sherbrooke, vient de publier au Centre éducatif et culturel une étude de l'oeuvre romanesque de Jean-Charles Harvey.

Cet ouvrage qui s'intitule simplement "Jean-Charles Harvey et son oeuvre romanesque" est le premier ouvrage littéraire que publie cette maison d'éditions. A la même enseigne, on présentera bientôt, nous dit-on, des oeuvres de création.

Revenons à l'étude de Guildo Rousseau. Il voulait par cette étude réhabiliter Jean-Charles Harvey. Il nous permet sans aucun doute de mieux connaître cet écrivain québécois mais je doute fort qu'il fasse briller son étoile. Pour des raisons évidentes, "Marcel Faure" ne nous intéresse plus si ce n'est pour noter que le Québec a bien changé depuis cinquante ans, Nous avons le scandale plus difficile; d'autant plus que l'Eglise se retire lentement dans ses appartements.

Guildo Rousseau fait oeuvre de pionnier en scrutant l'oeuvre et la vie de Harvey; et il le fait en suscitant de l'intérêt pour la vie et même l'oeuvre de ce Québécois. Il nous montre que cet auteur était à la fois un artiste et un combattant; l'un et l'autre sont encore plutôt mal apprécié au Québec. L'artiste Harvey avait beaucoup de personnalité et donc du mérite à le faire voir. Le combattant Harvey eut une fin plus tragique. Après avoir mis en question certaines valeurs, il fut à ce point critiqué, talonné et censuré qu'il apprit à défendre les forts. Il se rangea du côté du pouvoir (voir son attitude pendant la dernière guerre) afin de faire oublier son oeuvre dite scandaleuse. Oeuvre qui ne scandalisa que les quelques salon de la Haute-Ville.

L'étude de Guildo Rousseau se limite à l'aspect romanesque de l'oeuvre de Jean-Charles Harvey. Je pense que la pensée sociale et politique de Harvey fut en définitive plus importante que ses romans; on retrouve d'ailleurs cette pensée dans ses trois principaux livres. Guildo Rousseau a tout en main pour nous tracer la ligne dépensée de l'ancien directeur du "Petit journal". Souhaitons qu'il nous offre bientôt et une biographie et une étude sur les prises de position de cet écrivain québécois déjà méconnu.

J.-Y.T.

Un musée ou une ville historique?

La semaine dernière, je proposais, après plusieurs autres, que l'on ait à Saint-Jean un musée. Cette semaine, je vais plus loin: pourquoi notre ville ne deviendrait pas un tout historique, soit un grand centre touristique?

Sans avoir l'aéroport international, il y aurait sans doute moyen que notre ville sorte de sa léthargie.

Cette ville historique aurait comme principale attraction un musée où l'on présenterait les grands événements de la région; non pas un musée poussiéreux mais un centre d'attractions. Autour, et un peu partout mais principalement dans les rues commerciales, chacun ferait un effort pour mettre au grand jour le passé du Haut-Richelieu. Chaque restaurant, comme chaque hôtel ou chaque magasin, tenterait d'évoquer un fait d'armes, le séjour d'un grand homme ou une date importante.

Il faudrait pour cela que tout le monde se donne la main; c'est beaucoup demander.

Sans aller jusqu'à refaire la devanture de chaque établissement, on pourrait procéder à quelques remaniements; souvent il ne faudrait qu'utiliser ce que l'on a caché. On peut s'inspirer de cette vieille rue de Québec qu'on a créé dans le centre commercial Laurier à Sainte-Foy. Une reconstruction historique, le rappel d'un souvenir, tout cela intéresse le grand public.

Le centre de la ville serait une leçon d'histoire. Et puisque tout se compte en monnaie, Saint-Jean attirerait des milliers de touristes à l'année longue car une fois le projet lancé, on peut croire que plusieurs feront preuve d'imagination. Quand on sait que chaque semaine des milliers de gens passent par Saint-Jean pour visiter ailleurs des vieilles autos, des animaux, une ville-frontière, le fort Lennox, un phénomène géologique...; pourquoi ne pas chercher à les attirer ici.

Encore faudrait-il pour réaliser une ville historique que l'on connaisse mieux notre histoire! Et que l'on établisse un plan.

Voilà tout un programme pour un organisme comme la Chambre de commerce.

Jean-Yves THEBERGE

Marc-Aurèle Fortin et quelques-autres

L'admirable collection Panorama de Lidec compte maintenant huit titres, ou plutôt huit présentations. Les quatre derniers volumes sont consacrés à Marc-Aurèle Fortin, Philip Surrey, Alonzo Cinq-Mars et Réal Arsenault. Rappelons qu'auparavant on avait publié: Kittie Bruneau, Normand Hudon, Richard Lacroix et Gaston Petit.

Cette collection, qui est dirigée par Jacques de Roussan, nous présente les grands Québécois dans le domaine de l'art visuel. Des jeunes comme Réal Arsenault côtoient des plus âgés comme Marc-Aurèle Fortin. On ne se limite pas à la peinture puisqu'on a consacré un ouvrage à un médaillonniste très célèbre, soit Alonzo Cinq-Mars. De même, on fait fi des chapelles en présentant des artistes aussi discutés que Kittie Bruneau.

J'ignore si l'éditeur consacrera un livre à chacun des peintres d'ici, mais comme il n'existe à peu près rien sur eux, mis à part quelques-uns parmi les plus célèbres, espérons qu'il le fera. Il est actuellement assez difficile de se documenter sur des artistes aussi importants que Riopelle, Bellefleur, McEwen, Letendre, et plusieurs autres. On pourrait noter la même lacune pour des sculpteurs comme Vaillancourt, Roussil et les autres.

Les ouvrages de la collection Panorama ont l'avantage d'être à la fois brefs, précis et pratiques. L'auteur (Jacques de Roussan a signé quelques-uns des textes, les autres sont l'oeuvre de différentes personnes) nous offre une courte biographie, un commentaire sur l'oeuvre du peintre et une liste des différentes expositions. Parfois, c'est le cas pour Marc-Aurèle Fortin, il ajoute une bibliographie. A part la page couverture, les reproductions sont malheureusement en noir et blanc; ce qui d'une part ne rend pas justice à certaines toiles mais qui d'autre part nous incite à voir ces oeuvres. C'est peut-être là le plus beau mérite de ces courtes monographies: nous donner le goût de voir, de comprendre et d'aimer des oeuvres québécoises.

J.-Y. T.

Un ténor, une basse et un "Jean-Guy Moreau

Un ténor, Barry Morrell, qui, depuis douze ans jouit d'une grande estime en Amérique et ailleurs. D'origine américaine, de formation vocale aussi, il tient au Metropolitan Opera de New-York, une place importante. Son disque nous apporte treize airs d'Opera célèbres. Morrell possède une belle voix, bien placée. Sans être un organe exceptionnel, sa voix riche est à l'aise dans toute l'étendue de son registre. Ses aigus sont très beaux, et son grave et solide. Un disque pour les amateurs d'Opera ou ceux qui veulent le devenir. L'enregistrement est suffisant, sans plus. L'orchestre du Vienna Volksoper joue sans grande conviction, sous la direction d'Argeo Quadri.

Une Basse, Norman Treigle, américain, lui aussi, nous offre une panoplie de villains et de héros d'Opera. Quelle voix! Quelle majesté! Quel artiste! Ce disque, le deuxième de Treigle, nous présente neuf airs dont cinq connus et quatre (fait heureux) qu'il nous est rarement donné d'entendre. Le disque serait sans prix par le seul air d' "Ernani" de Verdi. L'interprétation qu'en donne Treigle me semble définitive. Une basse magnifique dans le sens le plus vrai du terme. Quelques airs sont plus difficiles d'accès mais qu'importe! L'expérience vaut le coup. Et vous m'en donnerez des nouvelles! Le Vienna Volksoper joue cette fois de façon magnifique sous la direction de Jussi Jalas, le premier chef d'orchestre de Finlande. L'enregistrement est comme, dans l'autre cas, satisfaisant sans plus.

Deux disques Westminster: Barry Morrel W-ST-17148; Norman Treigle W-ST-17145

Et un "Jean-Guy Moreau". Ce disque m'embête vraiment: il ne commence pas, il ne finit pas non plus, et, entre nous, il n'y a pas beaucoup de matériel entre les deux! Moreau a du talent, c'est certain. De l'esprit aussi, mais pas toujours. Et des facilités! J'attendais peu de son deuxième microsillon. Je ne suis donc pas déçu. Malgré d'excellentes imitations vocales, Moreau parle beaucoup et dit très peu. Et quelle salade: Trudeau, Bruce, Georges Dor, Pierre Lalonde, en passant par Johnny Farago, Pat Burne, Ferland et Ferrat! Que de dons mal exploités! Je sais bien qu'il faut être dans le vent, au courant "in", etc. Mais quand même... Suivre le courant ne veut pas nécessairement dire être à la dérive. Et son truc d'une destruction atomique du Québec pourrait passer sans ces bruits (voulus mais combien pénibles) que le pseudo-informateur nous apporte.

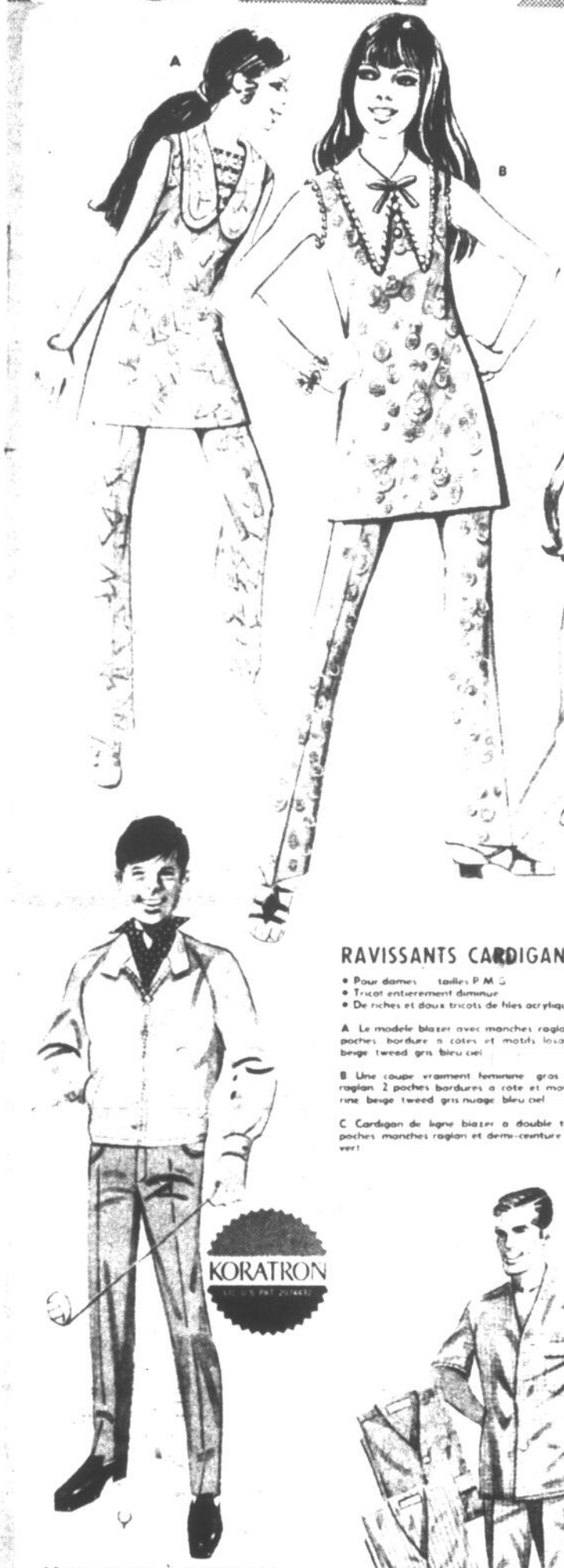
Un disque très "mod", très "Canal dix" que nous allons sûrement vendre en quantité. Et puis, après?

Jean-Guy Moreau Trans-Canada TC-751.

Louis Saint-Amand

VOUS N'AVEZ PAS A VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.



Dans la note printanière . . .

TOUTE NOUVELLE ROBE-PANTALON D'UNE ÉLÉGANCE RAFFINÉE

Ensembles pour fillettes 7 à 14

9.97 ch.

Une création qui rallie tous les suffrages des jeunes élégantes pour le printemps. Ensembles faits d'un très beau coton. Pantalon à base évasée et braguette.

A. Le pantalon s'accompagne d'une charmante robe avec plastron dentelle, collet à larges revers et glissière au dos. En rose ou vert.

B. Jolie robe à glissière au dos, tissu à trame jacquard à garniture dentelle en jaune ou turquoise.

6.88 ch.

RAVISSANTS CARDIGANS

- Pour dames . . . tailles P.M.G.
- Tricot entièrement diminué
- De riches et doux tricots de fils acryliques

A. Le modèle blazer avec manches raglan, gros tricot, 2 poches, bordure à côtes et motifs losange. En marine, beige tweed, gris, bleu ciel.

B. Une coupe vraiment féminine, gros tricot, manches raglan, 2 poches, bordures à côte et motif losange. Marine, beige tweed, gris nuage, bleu ciel.

C. Cardigan de ligne blazer à double tricot avec deux poches, manches raglan et demi-ceinture. Marine, gris ou vert.

C'est vraiment sensationnel !

L'ENSEMBLE TROIS PIÈCES

35.44

De fine gabardine laminée et de coupe édouardienne pour vous mesdames, tailles 10 à 16. Un attrayant tissu gabardine laminée de vinycose acétate, une coupe recherchée qui flatte la silhouette et fait très mode. Veste entièrement doublée, encolure édouardienne et jupe droite assortie. Gris moyen.

Non disponible à nos magasins de Lachine et Boucherville

FRAÎCHE ROBE-TUBE

Coton Magicare lavez, séchez ! Dames, tailles P.M.G.

3.88

Un vêtement de détente que vous aimerez porter car il a de la classe et est fait de coton Magicare si facile à entretenir. Elle se lave et sèche en un rien de temps. Choix de bleu, rose, turquoise, lime ou canari.

LA GAINE-CULOTTE COURTE FAITE DE LÉGER LYCRA

Dames, tailles P.M.G.

1.77

Une gaine qui épouse bien les contours et raffermit la silhouette. Légère et facile à entretenir. Elle vous assure un parfait contrôle et confort que vous la portiez avec pantalon sport, shorts ou bas-culotte. En blanc ou noir. Tailles P.M.G.

JUPE DE LIGNE "A"

Dames, tailles Jr. 8 à 16

3.88

Un vêtement qui se prête bien aux interchangeables. De mise en toute circonstance cette jupe de tissu stretch revoyure vous a trame taille. Très pratique pour les beaux jours. Marine, lime ou aqua.

COUPE-VENT À PRESSAGE PERMANENT POUR GARÇONS

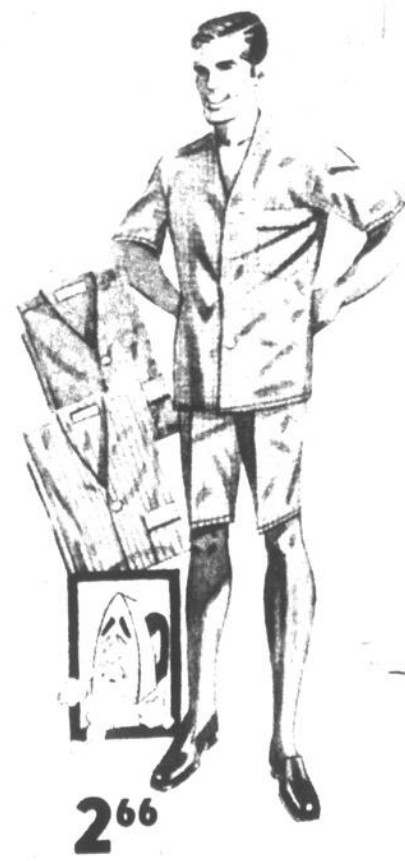
4.66

Un robuste tissu coton/polyester à pressage permanent, une excellente confection et un prix avantageux ! Légers . . . résistent bien au vent. Empiècement au dos, côtés élastiques, poches fendues. Or, bleu ou beige. Tailles: 8 à 18 ans.

PANTALONS KORATRON

3.44

Pour garçons. Tissu coton peigné/polyester Koratron à pressage permanent. Attrayant modèle avec taille à passants. Coupe et confection soignées pour un véritable confort. Vert crocodile, brun pâle, tan ou nouveau bleu. Tailles: 8 à 18 ans.

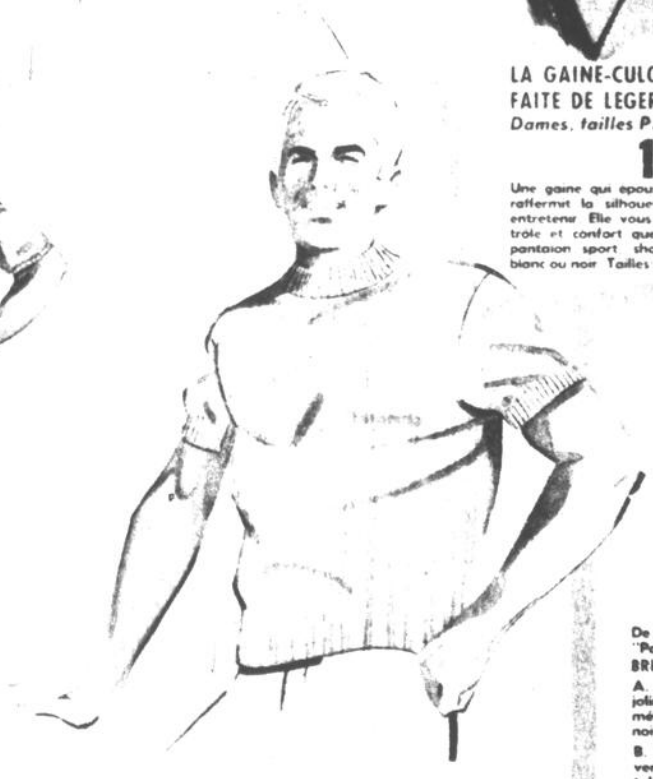


2.66

PYJAMAS COURTS À PRESSAGE PERMANENT

Hommes . . . tailles A-B-C-D

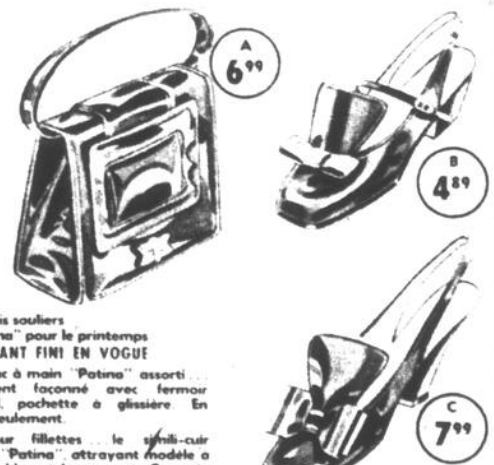
Ces pyjamas courts sont l'article tout désigné pour la saison chaude. Bien taillés, soigneusement finis, ils sont faits de coton/polyester à pressage permanent, rayures ou quadrilles, taille élastique. Tons de bleu, or, vert.



CHEMISES TRICOT COTON POUR MESSIEURS

1.79

Vous en prendrez certainement plusieurs à ce bas prix extraordinaire. Confortables et frais modèles à manches courtes, col simili roulé, tricot à côtes. Bleu, or, ambre, marine ou vert. Tailles: P.M.G. dans le groupe.



De jolis souliers "Patina" pour le printemps
BRILLANT FINI EN VOGUE

A. Sac à main "Patina" assorti . . . joliment façonné avec fermoir métal, pochette à glissière. En noir seulement.

B. Pour fillettes . . . le simili-cuir verni "Patina", attrayant modèle à talon bloc et bout carré. Courroie et lanière au talon. Le soulier de marche préféré des jeunes. En noir seulement. Pointures: 8 à 4.

C. Pour dames . . . le soulier à lanière, talon découvert, bout arrondi, talon haut bloc, garniture boucle "Patina". En noir seulement. Confort et élégance pour la marche. Pointures 5 à 9½.

ÉLÉGANTS SOULIERS DE CUIR POUR HOMMES

D. Le chic modèle Oxford fait de cuir solide au fini brun antique, confortable et de très belle apparence. Bout carré et garniture à l'empeigne. Robustes semelles. Pointures: 6 à 11.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

70, rue MOREAU, SAINT-LUC

LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h. 30 P.M. à 10 h. P.M.; SAMEDI: de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

votre page, *Madame*

Problèmes de gardienne

La première fois que l'on fait garder un enfant, on a vraiment l'impression qu'il nous en voudra éternellement de l'avoir ainsi abandonné. Il nous semble impossible d'expliquer convenablement à la gardienne les pourquoi des pleurnicheries de bébé et tous les détails de son régime. Plus tard, il nous semble que l'enfant est encore plus conscient de notre trahison et nous nous croyons obligés de le gâter davantage pour l'amadouer.

par Louise FORTIN

Pour ma part, je suis persuadée que l'enfant tire de grands avantages à être gardé. Il s'habitue tout doucement au monde extérieur. Sa gardienne devient rapidement une nouvelle amie différente de sa maman. Elle a de nouvelles idées, une façon nouvelle de voir sa vie d'enfant ce qui l'amuse beaucoup. Il en profite parfois. Et pourquoi pas? Il reviendra vite à ses bonnes habitudes.

Cependant quelques conditions doivent être respectées. Vous devez choisir votre gardienne avec le plus grand soin et ne pas hésiter à lui demander des références. Pour les premières fois, il est souhaitable qu'elle ne garde que trois ou quatre heures. Votre attitude est aussi déterminante. L'enfant doit sentir que vous croyez qu'il sera bien avec sa nouvelle amie. Si vous partez en cachette, il ressentira beaucoup d'insécurité quand il s'apercevra de votre manège. Il vaut mieux lui expliquer fermement et aussi très affectueusement que vous devez sortir et que vous reviendrez sous peu. Si vous prévoyez qu'il aura beaucoup de chagrin, suggérez à la gardienne un jeu qu'il aime bien.

Idéalement, il faut habituer l'enfant dès qu'il a 3 ou 4 semaines. Il a alors peu de besoins et s'habitue tout naturellement au départ de ses parents. Après quelques expériences, il sait instinctivement qu'ils reviennent toujours. De plus il ne se rend pas compte de l'inquiétude mortelle de sa mère (parfois de son père) qui s'évanouira aussi après quelques expériences.

Croyez-moi, c'est possible. Nos petits ont 6, 5 et 2 ans et nous sommes toujours très agréablement surpris et un peu piqués d'entendre leur "au revoir" très décontracté. Et c'est si bon de profiter de moments de liberté indispensables pour se refaire.

Louise Fortin

A l'Unité sanitaire

MERCREDI 9 AVRIL		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
JEUDI 10 AVRIL		
Talon	de 10 à 11 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
Saint-Jean	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
LUNDI 14 AVRIL		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
MARDI, 15 AVRIL		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Carte de Santé. Audiométrie sur endez-vous.
Saint-Noel Chabanel	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
MERCREDI, 16 AVRIL		
Saint-Jean	de 10 à 11 heures	Radiographies pulmonaires.
Saint-Gérard	de 10 à 11 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
JEUDI, 17 AVRIL		
Saint-Luc	de 10 à 11 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.
Saint-Lucien	de 14 à 15 heures	Clinique de Puériculture. Immunisation et vaccination.

Service de liaison

Pour celles qui ne connaissent pas de gardiennes, Mme Normand Désourdy a mis sur pied un service de liaison entre parents et gardiennes. Il vous en coûtera $1. par année pour avoir la liste des gardiennes disponibles. Vous pouvez rejoindre Mme Désourdy à 348-3144.

En toute
FRANCHISE

par Louise OLIGNY

Femmes sportives, femmes jolies

Parce que son travail est plutôt un travail sédentaire: entretient de la maison, bureau, usine, études, la femme éprouve le besoin de s'ébattre, besoin d'une activité qui sera pour elle une détente physique.

Aussi la pratique d'un sport lui sera bienfaisante a plus d'un point de vue: elle éliminera la fatigue morale qui s'accumule sans qu'on y prenne garde. Combien de déceptions et de contrariétés seront vite surmontées et oubliées grâce à ce sport auquel on s'adonne.

Toutes les femmes ont besoin de ce dérivatif même et surtout la future maman. Bien entendu il faut que chacune y aille selon ses capacités. Pas question de conseiller à la grand-maman d'entreprendre un sport si jamais elle ne fut une sportive. Mais pour l'adolescente, la jeune fille, la jeune femme, et même pour la femme au-delà de la quarantaine c'est une pratique merveilleuse: il lui conserve sa ligne, son agilité, sa jeunesse et cela tout en l'amusant.

Quant au choix du sport, chacune n'a qu'à consulter ses goûts et ses dispositions. Les exercices de gymnastique ou de yoga pratiqués en groupe sont beaucoup plus stimulants que les exercices réalisés isolément seule à la maison. La natation lui convient particulièrement et c'est un sport complet demandant la contribution de tous les muscles. Il y a également les quilles, le badminton, la moto-neige...?, le ski, le tennis et plusieurs autres.

Quelques idées!

Cet élégant ensemble Cuisine/Salle de séjour plaira à tous les membres de votre famille. Les comptoirs et armoires sont recouverts d'un lamelle Arborite motif noyer facile d'entretien rappelant les tons des meubles figurant dans le coin dînette et repos.

POURQUOI VOUS CONTENTER QUE DE BAS PRIX SEULEMENT ALORS QUE DOMINION VOUS OFFRE...

BAS PRIX

PLUS QUALITÉ DANS LES VIANDES... QUALITÉ DANS LES MARQUES... QUALITÉ DANS LE SERVICE!

KETCHUP Aux tomates Heinz — Bout. 20 oz. — **38¢**

DINERS Au spaghetti Chef-Boy-Ar-Dee — Pqt 12½ oz. — **54¢**

LASAGNA Diners Chef-Boy-Ar-Dee — Pqt 24½ oz. — **83¢**

FARINE Monarch Tout usage — Sac 7 lb. — **79¢**

GLACAGE à gâteaux Monarch, Assorti — Pqt 7½ oz. — **43¢**

CEREALES Capitaine Crunch — Pqt 11 oz. — **47¢**

BREUVAGES

A l'orange Start Délicieux! 3½oz. 22¢) — Pqt 7 oz. — **44¢**

KOTEX Regulier ou Super — Pqt de 12 — **44¢**

DENTIFRICE Colgate Format familial Val. $1.15 — **87¢**

DENTIFRICE Colgate Format Super, Val. $1.59 — **$1.18**

CHAISES DE JARDIN De Saran, Jaune, Bleu, Vert — ch. — **$3.99**

CHAISES DE JARDIN Courroies de Saran, Custom — Ch. — **$4.99**

CHAISES LONGUES Custom, assorties — ch. — **$9.99**

BERCEUSES Courroies de Saran, Custom — ch. — **$8.99**

YOUGOURT VITA Urdinaire (Fruits 6 oz 2/35¢) — 6 oz. — **2/31¢**

POUDINGS Instantanés Shirriff — **3** pqts **39¢**

CORNICHONS tranchés, Coronation — Pot 48 oz. — **88¢**

CAFÉ INSTANTANÉ

Maxwelle House Epargnez 24¢ — Pot 10 oz — **$1.49**

PAPIER CIRE Lunch Master, Roul. 100' — 2 pour — **59¢**

PAPIER DE TOILETTE Soft Rite, Pqt de 2 roul. — **4/$1**

SACS Lion's Snap-Off — Pqt de 50 — **79¢**

ARTIC POWER

Détersif en poudre — Géant 15¢ de rabais **77¢** — Familial 27¢ de rabais **$1.62**

BROCOLI Domino Cong., en morceaux — 2 pqts 10 oz. — **49¢**

CHOUX DE BRUXELLES Domino, congelés — 2 Pqts 10 oz. — **49¢**

PETITS POIS Surchoix Domino, congelés — 2 Pqts 12 oz. — **59¢**

GATEAU CAFE ou chocolat, Sara Lee — 14 oz. — **79¢**

CHOCOLAT Instantane, Toddy — Bte 3 lb. — **87¢**

DINER KRAFT Macaroni et fromage rég. — Pqt — **15¢**

KAM Pain de viande — Bte 12 oz. — **49¢**

MAIS GRAINS ENTIERS Niblets Bte 12 oz. — **23¢**

PUREE DE TOMATE Heinz Bte 5½ oz. — **19¢**

COUPE-CAFE Carnation — Pot 11 oz. — **84¢**

LAIT ÉVAPORÉ

Borden 2% de gras — **6** 16 oz. — **95¢**

BISCUITS Sandwich, Dominion — Pqt 1½ lb. — **75¢**

BISCUITS SODA Christie Premium — Bte 2 lb. — **83¢**

ALIMENTS POUR BEBES Heinz, Assortis Pot 4¾ oz. — **14¢**

CEREALES Shredded Wheat — Pqt 15¾ oz. — **42¢**

TOMATES DE CHOIX Domino Boite 28 oz. — **25¢**

RICE KRISPIES de Kelloggs — Pqt 13 oz. — **44¢**

SACS DE THE Orange Pekoe, Red Rose — Pqt de 60 oz. — **83¢**

BEURRE Coronation de fabrique no 1 — lb. — **67¢**

SOUPE CAMPBELL crème aux tomates — Bte 10 oz — **13¢**

LAIT FRAIS 20% — Cont. ½ gal. — **49¢**

CÉRÉALES QUAKE

Quake ou Quisn — Paquet 8 oz. — **38¢**

GATEAU DES ANGES Richmello 16 oz. — **49¢**

TARTE AUX CERISES Richmello, 24 oz — 2 pour — **99¢**

PAIN BLANC tranché, Kreamy — Pain 24 oz. — **20¢**

MÉLANGES GÂTEAUX

Monarch - Pouch Pak 2 pqts 9½ oz. — **39¢**

CREME GLACEE Assortie Domino — Brique 1 chop. — **25¢**

JELL-O Gelées en poudre — Assorties Pqt 3 oz. — **11¢**

MARGARINE Mayfield — Pqt 1 lb. — **16¢**

HUILE DE MAIS Pure-Mazola — Bte 128 oz. — **$2.88**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 12 avril aux Dominion - 165, Jacques-Cartier aussi Plaza Val Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA VIANDE!

LE MEILLEUR BOEUF DU CANADA DE MARQUE ROUGE

RÔTI DE PALETTE BONNE COUPE — lb **59¢**

LONGES DE PORC Frais, inspecté — Bout. des côtes Env. 3¼ lb. **59¢** — Bout du filet Env. 3¼ lb. **69¢**

POULETS FRAIS du Québec, Cat "A" 2-3 lb. — lb. — **39¢**

POULET EN PANIER coupé en morceaux — lb. — **43¢**

SAUCISSES FUMEES Swift ou Dominion — Pqt 1 lb. — **59¢**

BACON SANS COUENNE Swift Premium — Pqt 1 lb. — **75¢**

JAMBON CUIT Essex — Pqt 6 oz. — **69¢**

BACON SANS COUENNE Tranché Rose Marie — lb. — **59¢**

FRUITS ET LÉGUMES DE QUALITÉ! ÈCONOMISEZ!

De la Floride ensoleillée - Blancs, grosseurs 48

PAMPLEMOUSSES — 5 pour **39¢**

GROSSES BANANES No. 1 Importées, Délicieuses - Economiques — lb. **12¢**

POMMES DE TERRE Du Nouveau Brunswick - Canada No 1 — 10 lb. **27¢**

POMMES MCINTOSH Du Québec, Catégorie Surchoix — 4 lb. **59¢**

50e année de service 1919-1969

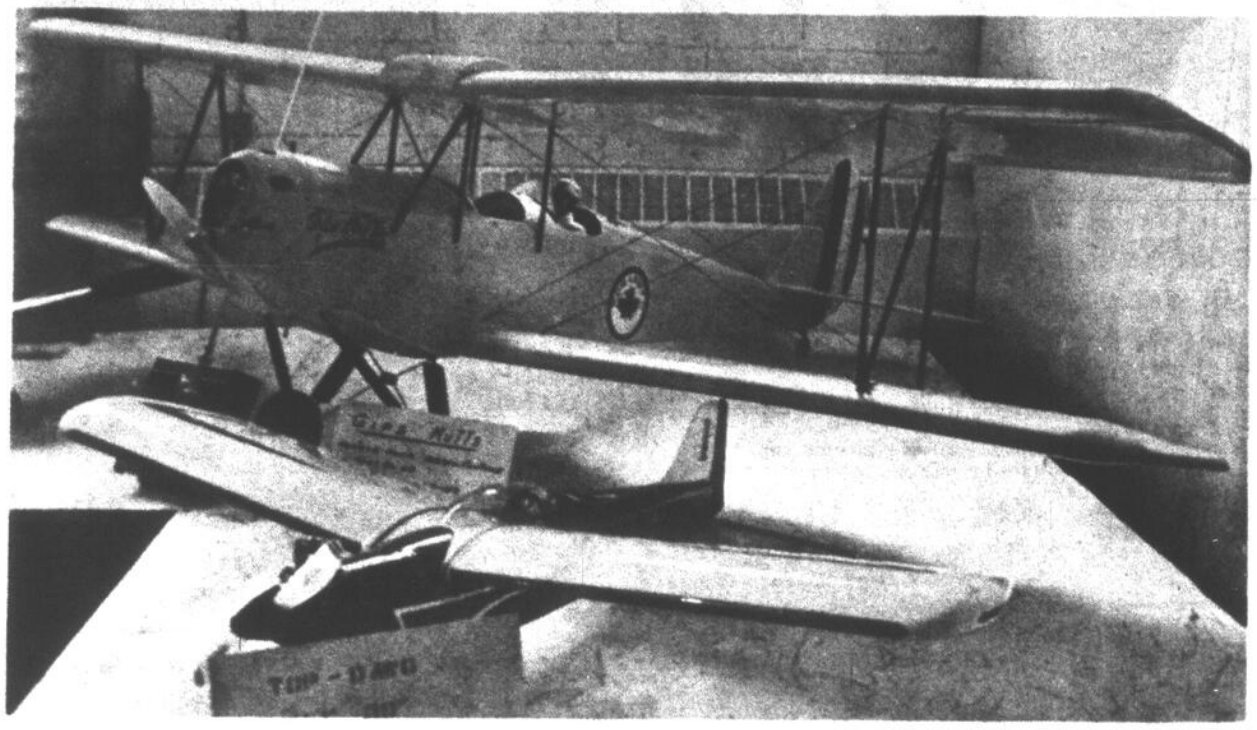
DOMINION

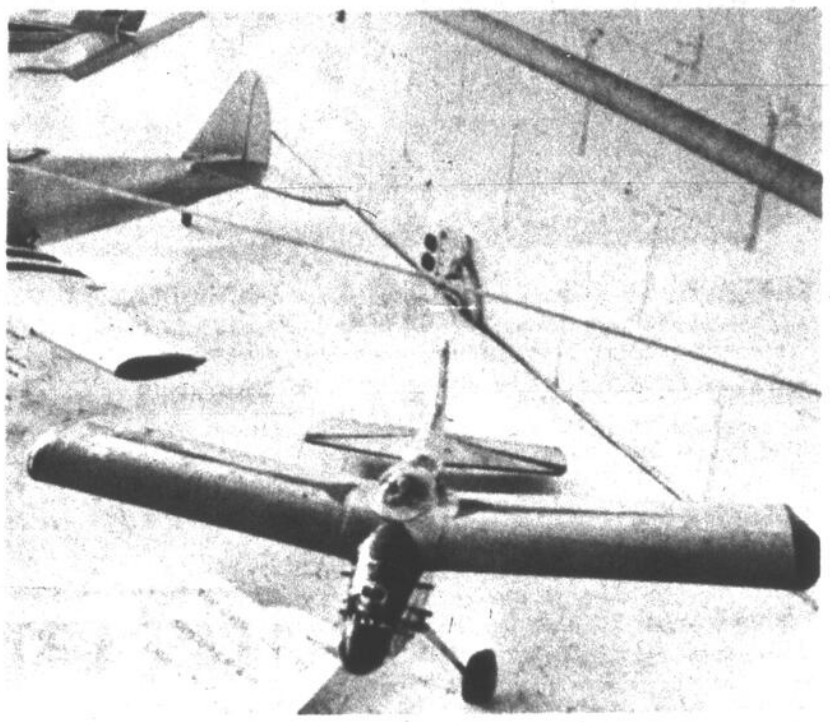
DOMINION STORES LIMITED

TOUT EST GARANTI

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

LA PAGE DE SERGE



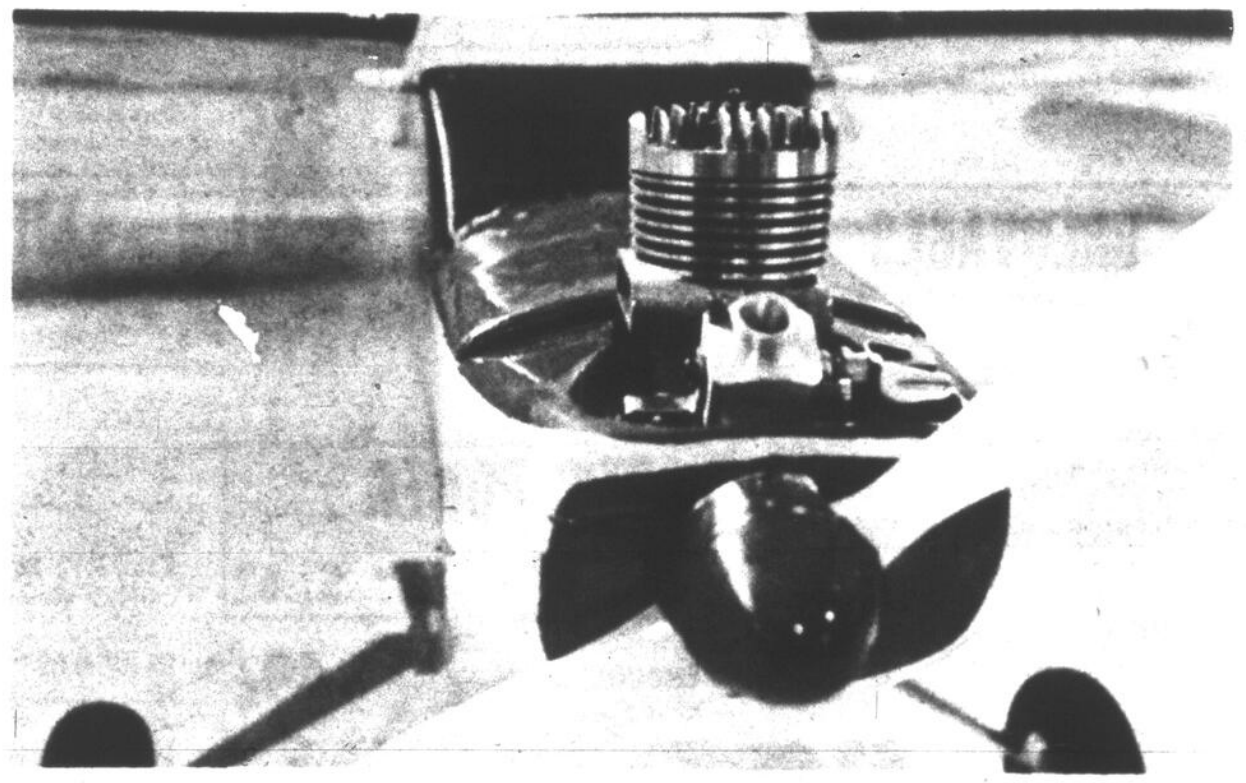


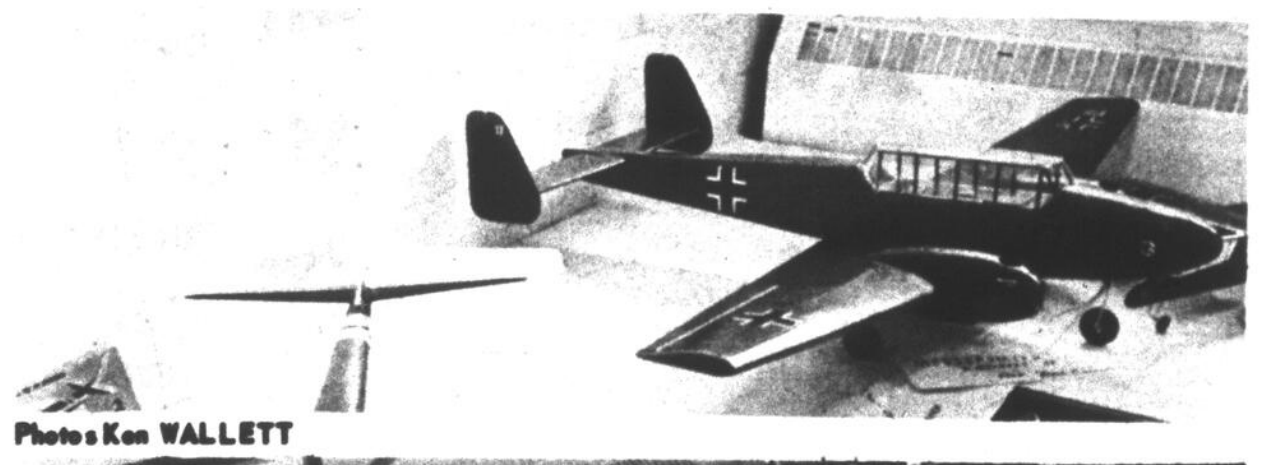
Un passe-temps emballant

En fin de semaine dernière, se tenait à la palestre de Saint-Jean, une exposition de modèles réduits d'avions. En plus de pouvoir admirer une cinquantaine de modèles différents d'avions, un film projeté dans un des coins de la salle, démontrait l'escadrille "Les Diable-Volants" en pleine activité.

par Serge MARTINEAU

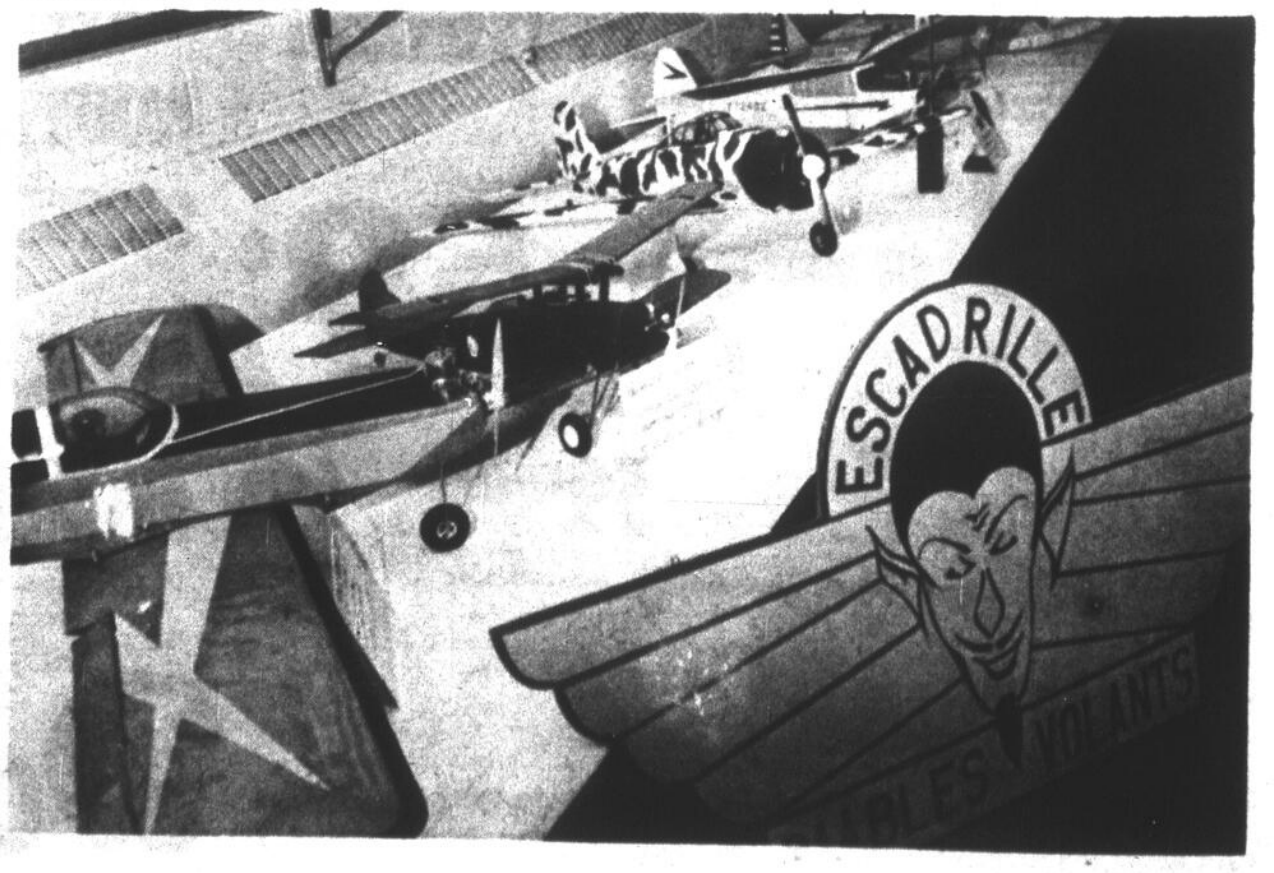
Ce club fut établi il y a deux ans par quelques enthousiastes du vol télécommandé et circulaire. Ils se sont groupés pour joindre leurs connaissances et s'améliorer eux-mêmes dans ce passe-temps et sport grandissant. Depuis ses débuts, le club a élargi ses cadres à 29 membres et de plus en plus nombreux, de nouveaux membres viennent s'ajouter à la liste déjà existante. Les membres du club font voler leurs avions chaque fin de semaine, du mois d'avril jusqu'au mois d'octobre. Ils se réunissent au mont Saint-Grégoire où deux pistes d'une longueur de 300 pieds ainsi que deux cercles pour vols circulaires sont maintenues.





Photos Ken WALLETT

Jean Robicheau et M. Barseleau, deux grands responsables de l'exposition. (Photos Ken Wallett)



LES AMEUBLEMENTS Léger

L'ENSEMBLE de STYLE ESPAGNOL 3 PIÈCES POUR $899.

SALON :
2 mcx, sofa et fauteuil. Cadre de véritable noyer, coussins détachés en caoutchouc-mousse et dacron, fabrication très soignée, tissu composé de nylon. Rouge et noir ou autres couleurs. Tous de style espagnol.

GRATIS : table à café, table de bout, une lampe de table, fer forgé.

CUISINE :
7 mx, table finie "formica" chêne espagnol fini texturé, tout en noyer solide, chaises rembourrées en caoutchouc-mousse, rouge rence très riche. Poêle et réfrigérateur inclus.

GRATIS : une coutellerie — un service de vaisselle ou autre choix.

CHAMBRE :
3 mcx, au riche fini de véritable noyer espagnol. Bureau triple 72", grande commode à 5 tiroirs, lit 4'6", tête espagnole.

GRATIS : deux jolies lampes de chevet.

FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE

AMEUBLEMENTS Léger

AUCUN COMPTANT jusqu'à 36 mois pour payer

Attention: Si vous réservez immédiatement vous obtiendrez "gratis" tapis mur-à-mur pour 3 pièces.

Montréal 940 est, MONT-ROYAL, Tél.: 527-8260-69

Fédération des oeuvres

On partage les recettes

Lors de sa dernière réunion, le Conseil d'administration de la Fédération des oeuvres du diocèse de Saint-Hyacinthe a procédé au partage des recettes de la dernière campagne.

A la suite des recommandations du comité des budgets, les administrateurs ont accordé les subventions suivantes:

-Conseil de Bien-Etre	$25,125.
-Service des Aides Familiales	10,000.
-Service de l'Enfance Handicapée	18,000.
-Fédération des Loisirs	8,000.
-Villa Saint-Denis	5,000.
-S.O.S.- Fédération	5,000.
-Service Familial Richelieu-Yamaska	18,500.
-Fédération des Scouts	2,000.
-Soeurs de Namur	6,500.
-Unité de Réadaptation (Sorel)	5,000.
- " " (Saint-Hyacinthe)	5,500.
- " " (Granby)	6,000.
- " " (Iberville)	3,000.
-Club de l'Age d'Or de Marieville	500.
- " " de Ste-Angèle	150.
-Cercle d'Accueil d'Iberville	300.
-Carrefour d'Entraide de Granby	4,500.
-L'Oeuvre de la Porte (Marieville)	1,000.
-Refuge pour Passants (Farnham)	300.
-Centre de Bénévolat de Granby	10,000.
- " " de Saint-Hyacinthe	9,000.
-Infirmières Visiteuses (Iberville)	1,154.
-Conseil de Bien-Etre du Québec	665.
-Conseil Canadien du Bien-Etre	600.

Le Conseil d'administration, pour parer aux besoins imprévus des oeuvres et pour aider à la mise sur pied de nouveaux services a mis en réserve un montant de $12,138.

Si l'on ajoute à ces montants le coût de la dernière campagne, $14,950. une somme totale de $172,882 était sujette à partage.

CORDONNERIE CENTRALE
Importation de **CHAUSSURES ITALIENNES** "sergio".
169, Saint-Jacques,
Saint-Jean
Tél.: 347-1489

COMMERCES
A VENDRE
Meilleurs choix
Echanges considérés
Consultez
FERNAND GUERIN
Courtier en immeubles
Tél.: 348-4362

POUR VOTRE IMPÔT
APPELLEZ
J.N. BOURRET
346-6645
j.n.o.

Sylvain 4 mois, enfant de M. et Mme Emile Rodrigue.
(Photo Ken Wallett)

Julie 2½ ans enfant de M. et Mme Jacques Richard. (Photo Ken Wallett)

LE COMPTE "PRIME-ÉPARGNE"

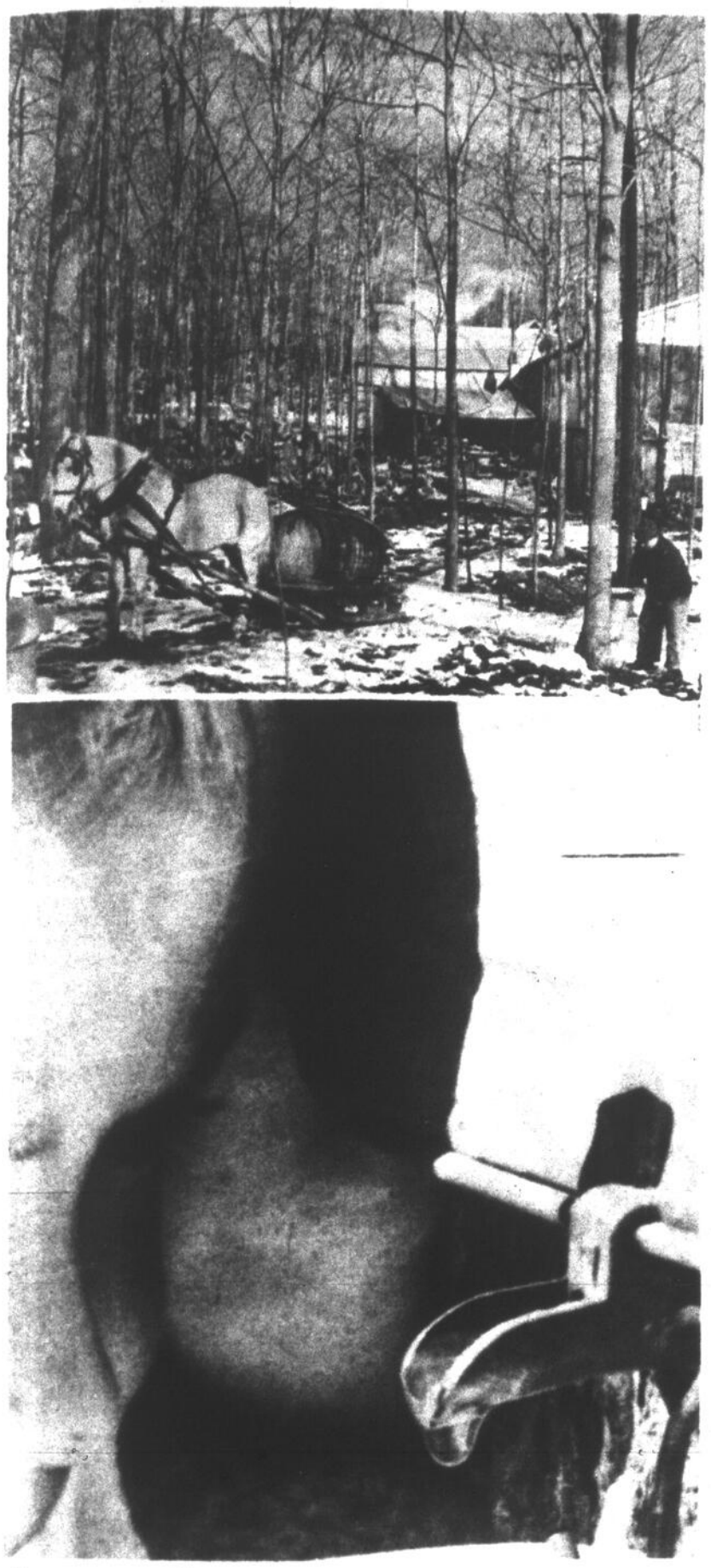
OFFRE MAINTENANT

5½% d'intérêt

Toronto-Dominion a de bonnes nouvelles pour les gens soucieux de réaliser des économies — un intérêt généreux de 5½% s'applique maintenant aux comptes "prime-épargne". Placez-y votre argent et laissez-le profiter pour vous.

TORONTO-DOMINION
La banque où le personnel crée toute la différence.

M. Primeau, gérant, 46 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Québec.



Les sucreries

Les "parties de sucre" ou les sucreries reprennent leur popularité annuelle. En effet, depuis quelques jours déjà, divers groupes se réunissent "à la cabanne" pour un souper et une soirée récréative. Pour le citadin, rien de mieux qu'une journée passée dans les bois à se sucrer le bec. (Photos Ken Wallett)

LUNDI, 21 AVRIL 1969, 20 HEURES

TEACH IN POLITIQUE

A L'AUDITORIUM DU SEMINAIRE

THEME:

LE DÉFI QUÉBÉCOIS

INVITES: Jérome Proulx, U.N. — André Larocque, P.Q. — Yves Gagnon, Canada Français — Un représentant de Walter Smith, Libéral fédéral

INVITATION SPECIAL A TOUS LES CITOYENS

CARTIER

A L'AFFICHE
JEUDI - VENDREDI
SAMEDI - DIMANCHE

Un film pour grande personne

UN GRAND FILM

UN BEAU FILM

Dans sa version intégrale

INSTANT SUPREME ...

... instant d'oubli!

Une oeuvre d'art poétique ironique sensuelle audacieuse

"Jamais rôle ne lui convint si bien, jamais elle ne convint si bien à son rôle ..." "L'EXPRESS"

"Un film qui soulève l'enthousiasme général ..." "PARIS-PRESSE"

"Un film à la fois pur et hardi ..." "CARREFOUR"

"Une interprétation magistrale" "LE MONDE"

JEANNE MOREAU

LES AMANTS

LES LIAISONS DANGEREUSES

LA VERITÉ TOUTE NUE "VIVE LA VIE"

AVEC GERARD PHILIPE JEANNE MOREAU

"Un film piquant, définitivement le meilleur de Vadim" Magazine Time!

"Comme la pluie et le beau temps se fait de toutes les lois de la nature venez voir si vous pouvez résister devant une telle friandise"

SAMEDI APRÈS-MIDI SPÉCIAL POUR ENFANTS

"L'ORGIE D'UN AUTRE AGE QUI VOUS GLACERA LE SANG DANS LES VEINES!"

ROME contre ROME

.COLORSCOPE

JOHN DREW BARRYMORE - SUSI ANDERSEN

SAMSON CONTRE TOUS

2E FILM

UNE LUTTE A MORT CONTRE DES BARBARES ASSOIFFES DE SANG

Aéroport : la tour de contrôle sera en opération

La tour de contrôle de l'aéroport municipal de Saint-Jean sera de nouveau en opération à partir du 1er juin et le service préposé au traffic aérien sera effectué comme dans le passé.

La permanence de ce service est sujette aux exigences des statistiques sur mouvements d'avions (nombre d'atterrissage et de décollage) qui constituent les normes gouvernant la continuation ou discontinuation d'un tel service.

Le seul changement qui sera apporté lors de la rouverture de la tour est la fréquence de radio primaire qui sera de 118.2 mhz au lieu de 118.4 mhz.

Il est à noter que l'aéroport de Saint-Jean est reconnu comme port douanier pour les avions de tourisme.

Tel qu'auparavant, les heures d'opérations de la tour seront de 8 heures du matin à une demie-heure après le coucher du soleil et ce, sept jours par semaine.

Michel Hart
REPRÉSENTANT
Bureau: 346-6608
Résidence: 347-8864
228a) Rue Richelieu,
Saint-Jean, P.Q.
L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

IMPERIAL
ST-JEAN 347-3166

5 millions d'années d'épouvante !

JAMES DONALD
BARBARA SHELLEY
ANDREW KEIR

LES MONSTRES DE L'ESPACE EN COULEUR

DU 12 AU 18 AVRIL...!

14 ANS

PLUS

ERIC PORTER · HILDEGARD KNEF · SUZANNA LEIGH

EN COULEUR

LE PEUPLE des ABÎMES

Sam. - Dim.
1ère représentation
1.15 heures
Demier spectacle
complet
7.51 heures

Lundi au vendredi
représentation:
7.15 heures

Cinéma
ODEON
CAPITOL
SAINT-JEAN
TEL. 347-2037

STATIONNEMENT
GRATUIT
POUR NOS CLIENTS

3 DERNIERS JOURS
"BIEN FAIRE ET LES SEDUIRE"
"LA MAIN NOIRE"
2 films en couleurs

Dès samedi le 12 avril

L'UN DES DIX MEILLEURS
FILMS DE L'ANNÉE !
SUPÉRIEUR À
"THE DIRTY DOZEN"

'LA BRIGADE DU DIABLE'
EN COULEURS
WILLIAM HOLDEN

Samedi
Représentation
à 5h.30 p.m.
seulement

Horaires:
Dim. 1h.15 - 5h.35
- 7h.45
Lun. mar. mer.: 7h.
- 8h.45

INDIENS CUPIDES...
ESCLAVES EN FUITE...
FEMMES LÉGÈRES...
QUI RÉUSSIRA À
LUI RAVIR SA
FORTUNE ?

14 ANS

BURT LANCASTER
CHASSEURS DE SCALPS
PARAMOUNT · COLOR by Deluxe

Régionale Honoré-Mercier

courrier ORIENTATION

par Gilles THOUIN

Technicien en thérapie inhalatoire

NATURE DU TRAVAIL

Le technicien en thérapie inhalatoire exécute les prescriptions médicales qui ont pour but d'aider le malade à mieux respirer. Pour ce faire, il a recours à l'oxygène, à l'air humidifié, aux respirateurs, ou encore à des médicaments sous forme d'aérosol. Un aérosol, c'est le mode d'administration de certains médicaments par la dispersion de particules très fines d'un liquide ou d'une solution dans un gaz.

PLACEMENT

Les services de ce technicien sont nécessaires dans la plupart des spécialités médicales, à l'intérieur de l'hôpital. En effet, il est un auxiliaire indispensable dans les domaines de la chirurgie, de l'anesthésie, chez les tuberculeux dans les cliniques externes et même à domicile pour les malades chroniques.

TACHE

Voir à l'entretien des appareils, surveiller l'entreposage des gaz médicaux, renseigner les patients sur l'utilisation des appareils, fixer les heures des traitements, observer les patients, communiquer ses observations aux médecins et aux infirmières.

QUALITES REQUISES

-Personnalité équilibrée
-Contrôle de ses émotions
-Patience
-Sociabilité
-Aptitudes pour le travail technique.
-Aimer le travail routinier
-Excellente santé.

Le cours se donne maintenant au C.E.G.E.P. et requiert un secondaire V, avec concentration en sciences biologiques et physiques. Le cours se donnera au C.E.G.E.P. de Rosemont en 1969-70. L'adresse: 644, 16e Avenue, Rosemont, Montréal, tél. 514-376-1620.

EMPLOI

Les perspectives d'emploi sont excellentes. Plus de 250 postes sont vacants faute de spécialistes. Le salaire varie entre $85.00 et $92.00 par semaine. La rémunération est équivalente aux responsabilités.

Pour les cultivateurs

Dans le cadre du programme du contrôle de la salubrité du lait à la production, des émissions radiophoniques sont présentées ce mois-ci à CHRS (1090 au cadran) grâce au service de la salubrité du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Ces émissions dureront tout le mois d'avril et sont présentées du lundi au vendredi à 18h.25.

Avon voici le succès

Les cosmétiques Avon annoncés à la T.V. sont en grande demande. Vos loisirs vous rapporteront de l'argent

NOUVEAU LOCAL LE
Chez Micheline
Diplômée en Esthétique-Visagiste
A PARTIR DU 1ER AVRIL A
62 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
Vente des produits
Edith Serei - Fernand Aubry - Anna Pégova
TEL.: 347-3023

OUVERT pour la saison
SAINT-ALBANS DRIVE IN
Dès vendredi - samedi - dimanche à 7h.30
"CUSTER OF THE WEST"
En vedette Jeffrey Hunter aussi
"HOW TO SAVE A MARRIAGE AND RUIN YOUR LIFE"
En vedette Dean Martin et Stella Stevens
2 films en couleur

Choix de tentes européennes

Tentes - Roulottes
"BELLEVUE"
En montre actuellement
EQUIPEMENT AU GAZ PROPANE POUR CAMPEURS
Bellevue

ÉCHANGES ACCEPTÉS - TERMES FACILES
JEUDI - VENDREDI OUVERT LE SOIR
L.G. VIGNEAULT INC.
"Spécialiste en camping"
69, St-Jacques, St-Jean, P.Q. Tél: 346-4353

Cinéma ODEON CAPITOL
SAINT-JEAN
TEL.: 347-2037
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

GRAND SPÉCIAL
POUR TOUTE LA FAMILLE
À DES PRIX POPULAIRES CONVENANT À TOUTE LA FAMILLE
SAMEDI LE 12 AVRIL
10 A.M.-12 - 2 P.M.
7 belles chansons
Gaité et bonne humeur
POUR TOUS

Une production HANNA et BARBERA
PIERRE À FEU FAIT FEU
"LA FAMILLE FLINTSTONE"
CINÉMASCOPE EN COULEURS

En fin de semaine

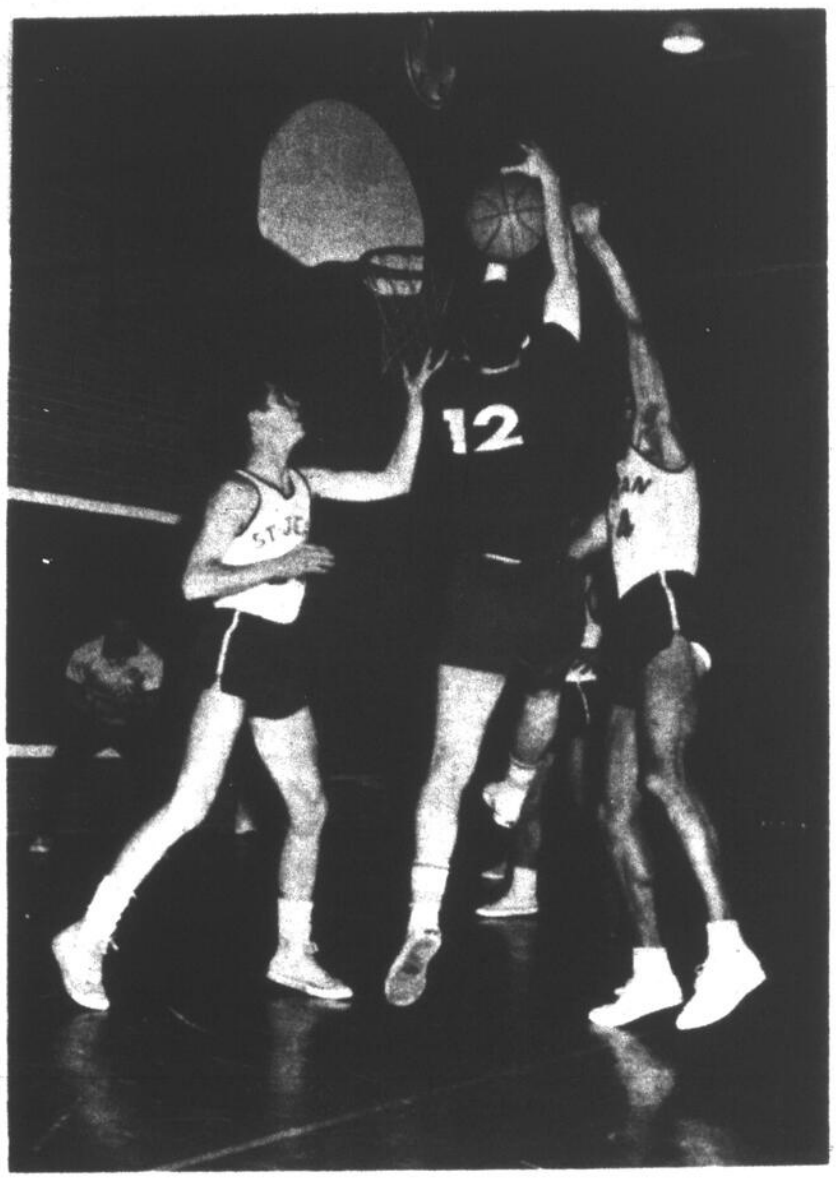
Le basketball revit à Saint-Jean

Le basketball reviendra sur la scène sportive de Saint-Jean en fin de semaine prochaine alors que sera présenté, au centre Saint-Edmond, un tournoi invitation de calibre junior.

par Louis McNULTY

C'est grâce à l'initiative de MM. Daniel Vicico et Louis Beauregard, en étroite collaboration avec l'Association sportive de Saint-Edmond, que le basketball renaîtra chez nous après avoir joui d'une grande popularité il y a quelques années.

Plusieurs se souviendront des années 64 et 65, où les Faucons de Saint-Jean, alors dirigés par Robert Descheneaux et Guy Boissy, avait tout balayé sur leur passage dans la catégorie Sénior "B" décrochant le titre provincial pour ensuite représenté le Québec aux championnats canadiens tenus à Halifax. Des foules records furent enregistrées à l'occasion des différents tournois présentés dans notre ville, au cours de ces années inoubliables et les organisateurs, qui tentent à nouveau l'expérience, espèrent que le public répondra tout aussi généreusement à leur appel.



Cinq équipes batailleront pour se mériter les grand honneurs; il s'agit des formations de l'école secondaire Beaulieu, de l'école Monseigneur Roy, du Séminaire de Saint-Jean, de Faucons Juniors de Saint-Jean ainsi que des représentants de l'Association sportive Saint-Edmond. Chacune des équipes s'affrontera à une reprise durant la fin de semaine et le club, ayant compilé le meilleur dossier, sera couronné champion.

Trois magnifiques trophées, gracieusetés de l'Association sportive Saint-Edmond, seront décernés à la suite de cette compétition.

L'ouverture officielle du tournoi aura lieu vendredi soir à 17 heures; une seule joute est au programme de la soirée. Les activités se poursuivront dans l'avant-midi et l'après-midi de samedi, pour se terminer le dimanche soir, à 20 heures.

L'invitation est lancée; on vous attend en grand nombre toute la fin de semaine au centre Saint-Edmond pour le premier tournoi de basketball junior de Saint-Jean. L'entrée est libre.

LE CANADA FRANÇAIS

sport

Meilleur gardien

C'est le réputé Michel Dépelteau du Club Chambly, qui s'est mérité le trophée du meilleur gardien de buts de la ligue d'Iberville. On le voit ici recevant sarécompense des mains de Marc Brais et de Serge Desnoyers, président de la Ligue.

VENTE DE FEU
COMMENCANT JEUDI 17 AVRIL
$20,000
DE MARCHANDISES EN REDUCTION
Gilets, pantalons, blouses, bas, robes
POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS
Petit local = petit prix
LINGERIE MERCIER
140, FRONTENAC, SAINT-JEAN.

Les Renards clôturent leur saison

Le programme de la journée des Renards d'Iberville, samedi dernier, s'est déroulé malgré l'absence d'un défilé à l'occasion de

par Claude STEBENNE

leur clôture de saison dans la ligue Sénior "B" du Québec. La réception civique offerte par les autorités municipales, et la soirée dansante à la salle Saint-Charles ont néanmoins apporté de la bonne humeur.

Le maire d'Iberville, M. Michel Monat, souhaita la bienvenue aux héros du jour, avant de les inviter à signer le livre d'or dans la salle de réunion de l'hôtel de ville où un cocktail fut servi au cours de l'après-midi.

Le premier magistrat d'Iberville ne manqua pas de relier les efforts des Renards au travail de son conseil qui n'a pas abandonné le projet local d'aréna. Le député d'Iberville, M. Alfred Croisetière déclara que les Renards ont dépassé les frontières d'Iberville dans leur rayonnement, et que sa participation personnelle accordera tout son appui au but commun.

Marcel Hébert

Jules Boulais

Le président honoraire, M. Jean Pepin, pour sa part, se déclara confiant de la survivance des Renards, et prêt à continuer à les appuyer de nouveau "si vous voulez bien me garder" ajouta-t-il. La présence du Dr. Fernand Bergeron, médecin bénévole du club, fut applaudie; le directeur de la police, M. Alexandre Houle, et ses constables étaient en charge du service.

400 INVITES

Tous les joueurs des Renards à l'exception de Michel Camiré, retenu par son devoir, étaient présents à la soirée dansante à la salle Saint-Charles. Et les nombreux partisans qui se sont joints à leurs favoris, doivent à l'organisateur Jules Boulais, un programme des plus agréable.

La présentation des coupe-vents retint l'attention de tout l'auditoire, où chaque artisan de la dernière campagne recevait son présent emblématique, et un baiser de Mlle Renard, Mlle Joane Seney et de la reine des Loisirs, Nicole (Viens) Première. Jules a d'ailleurs su ajouter un sens particulier d'humour à chaque nomination d'où l'on ne se trompe pas, d'avoir reconnu l'inspiration de Pierrette son épouse, car ce duo est demeuré traditionnel dans la répétition annuelle de tels triomphes chez les Renards. Seule la couleur osée des jackets présentés, un choix confié au gérant-général, a divisé goûts et commentaires. Le dévoilement d'un montage artistique de l'édition 1968-69 des Renards, s'avéra enfin le clou de la soirée qui fut un hommage à son auteur Claude Monast; le secrétaire et artiste des Renards était également responsable de la décoration de la salle à cette occasion. Parmi les autres directeurs en devoir à cette occasion, c'est Marcel Hébert qui dirigeait le service à la satisfaction unanime, assisté de Lucien Desranleau, André Galipeau, Jean-Louis Rathé et de plusieurs auxiliaires.

Josée 1 an, enfant de M. et Mme Guy Morin. (Photo Ken Wallett)

FUTURS MARIÉS
PRIX-SURPRISE
Vérifiez à la page 35

LES SOINS DE BEAUTÉ DU
CUIR CHEVELU
SONT-ILS A PORTÉE DE VOTRE BOURSE?

Traitements:
Anti-pellicule - démangeaison — $6.00
Séborrhée capillaire

Les traitements comprennent:
Examen professionnel
Ordonnance personnelle
Désincrustation, massage, sérum, ozonification, haute-fréquence et galvion.

Shampoing traitant-
Selon ordonnance bte — $2.95

Emulsion traitante-
selon ordonnance bte — $2.95

Serum- deux applications
selon ordonnance — $1.50

CONSULTEZ
L'INSTITUT DE BEAUTE DIANE ROBINSON
Esthéticienne Professionnelle
"Josette Ghédin"
STUDIO XI
11, PLACE DU MARCHÉ SAINT-JEAN, TÉL. 346-5901

UN STUDIO UNIQUE: ESTHÉTIQUE - VISAGE - CORPS - CUIR CHEVELU

Économie exceptionnelle sur une peinture de première qualité:

ROYAL 400
BLANC
Se teinte facilement en une grande variété de couleurs
Offert dans tous les finis

SPÉCIAL
$5.95

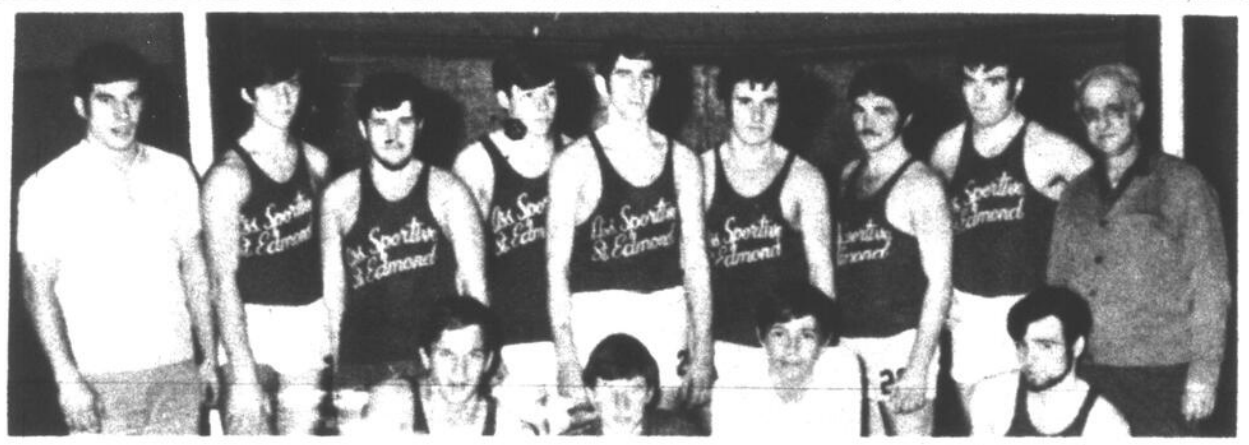
Satisfaction garantie par
MT ROYAL
ou argent remis!

C. O. GERVAIS Frère Ltée
150, RUE RICHELIEU, TÉL: 346-6865 SAINT-JEAN

Nouvelle administration
RESTAURANT
CHEZ RÉAL
1, ROUTE 40A), IBERVILLE, TÉL.: 346-9902
SPÉCIAL DU JOUR
REPAS COMPLET $1.24
BIENVENUE A TOUS!

Meilleur compteur

Jules Lépine s'est accaparé des grands honneurs chez les compteurs de la ligue de ballon-balai, recevant par le fait même, le trophée emblématique. La présentation s'est faite en présence de Marc Brais et de Serge Desnoyers, président de la ligue.



Au tournoi provincial

Ci-dessus l'équipe de "Hand Ball" de l'association sportive Saint-Edmond, Saint-Jean. De gauche à droite rangée avant: Normand Dubois, Normand Patenaude, Maurice Perron et Paul Boulerice. Debout: l'instructeur Marcel Brisson, Luc Charron, Jacques Gélinas, Louis Goyette, Denis Fortin, Pierre Brunelle, Gaston Robert, Pierre Landry et Daniel Vloico, directeur de l'association. N'apparaît pas sur la photo, Louis Pelletier, Michel Perreault et Richard Vigneault. Cette jeune équipe ira représenter la ville de Saint-Jean au tournoi provincial de "Hand Ball" qui se tiendra à Montréal au centre Maisonneuve le 19 avril.

Le vainqueur : Pierre Landry

Pierre Landry, un membre du club de badminton Richelieu, a remporté de façon assez impressionnante le championnat en simple qui rassemblait une cinquantaine de participants.

Après quatre victoires décisives, Pierre remportait la victoire aux dépens d'un joueur de Saint-Hyacinthe au compte de 15-10 et de 15-0 pour ensuite s'opposer au gagnant du tournoi consolation. Le match s'est terminé 15-0, 15-0.

Une autre athlète, Lucie Brodeur, a terminé deuxième dans les simples filles; derrière une représentante de Saint-Hyacinthe.

L'équipe du CEGEP sera aussi présente lors du tournoi régional de badminton Honoré-Mercier qui se déroulera en fin de semaine à l'école secondaire Beaulieu.

AVEC
C(A)BC
ON S'AMUSE

L'ÉRABLIÈRE SAINT-VALENTIN
DIMANCHE LE 13 AVRIL 1969 13H. A 17H.
En vedette
Les Hou-Lops
Propriétaire A. Grégoire, Pour réservations: 347-2171 Cabane 347-2884 Rés.

HÔTEL MONACO CHAMBLY
SAMEDI SOIR SEULEMENT
LE 13 AVRIL 1969
STEPHAN
chanteur et ses musiciens
TEDDY WARREN, Mc, chanteur
DOREEN, danseuse
PROGRAMME A VENIR: LE PÈRE GÉDÉON
SAMEDI LE 19 AVRIL '69
Salle gratuite pour toute réception
Orchestre continuel pour la danse
Rés.: 658-6538 - 658-0906

Association des marchands d'huile
Section Saint-Jean - Iberville
Fermé le samedi
du 17 mai au 4 octobre
Sur semaine: Les commandes prises après 4 heures p.m. seront remises au lendemain.
Le samedi pour le reste de la saison, appeler avant 11 heures a.m.
Il y aura charge additionnelle de $2.00 pour les livraisons en dehors des heures ordinaires.
Merci de votre collaboration.

AUBAINES POUR LES
PÊCHEURS

MOULINET
MITCHELL NO 300
POUR SEULEMENT

$17.95
LEURRES (CHAPELETS) DE QUALITE GIBBS A PARTIR DE $1.25
QUINCAILLERIE D. LONDERO
ARTICLES DE SPORT, CHASSE ET PECHE
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 8H.
949, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
Tél.: 347-5257 346-4106

Dans le 100 verges

Le jeune Robert Simard décroche une médaille d'argent

Samedi dernier avait lieu au Howard S. Biling High School de Châteauguay, les championnats provinciaux d'athlétisme intérieur, catégorie bantam (13 ans et moins) et midget (14-15 ans). Une délégation de 16 athlètes de Saint-Jean se sont rendus à la rencontre.

Robert Simard, un de nos brillants athlètes régionaux, a décroché la médaille d'argent dans le 100 verges (bantam) en 2:59.01. Claude Larose, un sauteur en hauteur très prometteur s'est aussi signalé en remportant la médaille d'argent avec un temps de 6.4 seconde dans le 50 verges.

Richard Bourdeau s'est classé cinquième dans la populaire course de 300 verges avec un temps de 42.9 secondes.

Dans la catégorie midget, Denis Fortin et Joanne Valois ont tous deux atteint les semi-finales avec des temps respectifs de 6.1 et 6.8 secondes.

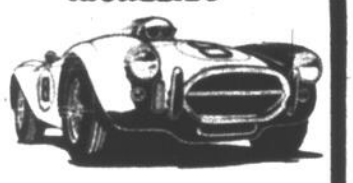
A la course du mille, Mario Gagnon s'est surpassé avec un temps extraordinaire de 5:37.2; son frère Marc a fait un temps de 5:53.0. Le jeune Fernand Gosselin a quelque peu déçu avec un temps de 5:42.

Dans une épreuve spéciale, le 880 verges junior, Pierre Gosselin, a énormément surpris en battant son propre record intérieur avec un temps de 2:08.0. Les équipes de relais bantam et midget ont remporté respectivement une deuxième et troisième position. M. Marcel Brisson, entraineur du club, s'est vu satisfait de performance de son club durant les championnats provinciaux.

LES CARROSSERIES RICHELIEU INC.
se spécialisent dans la SOUDURE
et dans la fabrication de carrosseries et véhicules lourds de tout genre et réparation.
341A) RUE MERCIER, SAINT-JEAN, QUE. TEL.: 348-8240

TOUS LES PARENTS ET AMIS
SHOWER MIXTE
en l'honneur de
MADEMOISELLE MIREILLE PRUDENCE
et de
MARCEL LONGPRÉ
Samedi le 12 avril 1969 - 21h.30 à 2h.30
Salle Aux Délices (Alix et Dolbec)
Orchestre réputé - Admission $1.50

RALLYE
DU CLUB
AUTOSPORT
RICHELIEU



DIMANCHE
LE 20 AVRIL 1969
Les
inscriptions
se feront
SAMEDI
le 12 avril de 9h. à 16 heures à la Palestre de Saint-Jean.
Pour de plus amples informations, appelez:
Yves Alix
à 346-4708

UNITED
VOTRE MAGASIN À RAYONS FAMILIAL
OFFRE GEANTE NO. 3
EN VENTE JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK
1/3 de RABAIS! TAPIS 9' x 12'
ÉPARGNEZ jusqu'à $15.
Reg. 44.99
29.97 9' x 12'
16.99 6' x 9'
Reg. 24.99
VENEZ TÔT
JAMAIS VENDU À UN PRIX SI AVANTAGEUX
PROFITEZ DE CETTE OFFRE INCROYABLE POUR ÉGAYER VOTRE INTÉRIEUR!
Ce tapis traité viscose à envers coussiné de caoutchouc-mousse antidérapant vous étonnera par sa luxueuse apparence et sa durabilité. Bords surjetés en fil de nylon. Si facile d'entretien... même les taches les plus résistantes partent avec l'éponge! En bleu, rouge, or, bleu pâle, vert et brun. Disponibles dans le 9' x 12' et le 6' x 9'.
UTILISEZ NOS PLANS DE CRÉDIT OU MISE-DE-CÔTÉ
SURVEILLEZ CE JOURNAL POUR L'ANNONCE DE NOTRE PROCHAINE OFFRE GÉANTE... BIENTÔT!
UNITED 228 rue RICHELIEU - St-Jean

Le hockey tire à sa fin

Le hockey local tire à sa fin alors que les dernières joutes des éliminatoires auront lieu samedi et dimanche dans les différentes catégories du hockey mineur. Le hockey mineur aura donc connu en 68-69 une de ses campagnes les plus actives alors que pas moins de 650 joutes ont été présentées. Ceci vous donne une petite idée de ce que tout cela peut représenter si l'on considère les équipes participantes, les gérants et leurs assistants, les pères de famille qui ont aidé au transport, les arbitres, les chronométeurs et beaucoup d'autres qui ont travaillé dans l'ombre. Ce fut en somme une année des plus prospères et tout ce que l'on peut espérer c'est que l'an prochain soit égale à cette année. Nous sommes cependant convaincus qu'elle sera meilleure car l'on profitera de l'expérience passée.

UN DES NOTRES A L'EXTERIEUR

Jack Roussell, qui est attaché à la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean et qui reçoit présentement un cours au camp Borden, en Ontario, a évolué sur l'équipe représentative de cette station lors du tournoi ouvert à toutes les équipes faisant parti du service. Jack a très bien fait considérant le fait qu'il n'a pris part qu'a trois joutes et qu'il a terminé en tête des compteurs avec un bilan de trois buts et sept passes. De plus, un fait à souligner pour ceux qui le connaisse, il n'a récolté qu'une seule punition et ceci est réellement une surprise.

BINGO MONSTRE A L'ARENA LOCALE

Au dernière nouvelle on apprend que le club Lion de Saint-Jean organise un bingo monstre qui aura lieu le 28 avril à l'aréna municipal de Saint-Jean et les profits de cette soirée seront versés pour leurs oeuvres. Comme prix de présence on fera le tirage d'une Pontiac 1969. On s'attend à une foule de 4 à 5 mille personnes.

LE CLUB OPTIMISTE AIDERA ENCORE LE PETIT GARS

Le club Optimiste local, qui a pour but premier l'aide au petit gars, apportera à nouveau son aide aux jeunes au cours de la saison estivale alors qu'il patronnera la mise en marche d'une dizaine d'équipes de Mosquito de la ligue de baseball mineur local. Au cours de l'hiver dernier ils avaient vu à la bonne marche de dix-huit équipes Atomes au hockey.

SOIREE DE CLOTURE LE 19 AVRIL

La grande soirée de fin de saison de la ligue de hockey mineur Saint-Jean-Iberville aura lieu le samedi soir, 19 avril, au centre sportif Saint-Edmond. A cette occasion on groupe sous un même toit tous ceux qui se sont occupés de hockey, bénévolement, durant une période de six mois. Si vous voulez entendre des mensonges, tout comme certaines histoires de pêche, c'est l'endroit tout rêvé.

LES ARBITRES EN ACTION

C'est demain soir à l'aréna local que nous verrons en action les arbitres qui ont officié les différentes ligues qui ont évolué sur la scène locale. Au cours de la dernière saison nous nous sommes rendus compte qu'ils étaient en toute modestie excellents le seront-ils autant en joueurs de hockey. La joute de vendredi soir nous le dira.

PHOTOS
Première Communion
EN REDUCTION

OUVERT DIMANCHE
9H.30 A.M. A 1H. P.M.
LORD PHOTO INC.
195 Champlain, Saint-Jean
Tél.: 347-7569

SERVICE, DIGNE DE CONFIANCE

Le Gérant du Service Western dit: "Vérifier l'enlignement des roues maintenant rapporte par la durée des pneus et la conduite plus sûre."

ENLIGNEMENT AVANT

$5.95 Valeur
Rég. $8.00
(jusqu'au samedi midi seulement)
Un homme du service qualifié, employant l'équipement électronique Snap-On vérifiera et ajustera: chasse, cambrure, écartement, de direction.

SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS
OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS

AMORTISSEURS $6.25 CH.

JOINTS A ROTULE HAUT $7.05 CH.
CHEV. PONTIAC 1958 A'1968 BAS $7.80 CH.

RESSORT D'AMORTISSEUR
Capacité 750 lb.
$6.95 LA PAIRE

ÉPARGNES SEMBLABLES SUR D'AUTRES MODELES

WESTERN
TERMES FACILES SI DESIRES
AUTO-CENTRE WESTERN
MAGASIN DETAIL - 4 PORTE DE SERVICE - GAZ
140 BLVD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN,
A. Proulx, Prop.
TÉL. 347-5880
DE 8H. A.M. A 9H. P.M.
SAMEDI 8H. A.M. A 5H. P.M.
OUVERT TOUS LES JOURS

Aucune offre sérieuse refusée

CHEZ Bélanger

Il ne vous reste plus que

DEUX SEMAINES

POUR VOUS PROCURER DES MEUBLES A PRIX DE LIQUIDATION

MOBILIER DE CUISINE

5 morceaux Valeur de $159.50

$98.50

MOBILIER DE CHAMBRE

3 morceaux Valeur de $299.50

$178

LESSIVEUSE ESSOREUSE

Hoover Valeur de $199.95

$139

MOBILIER DE SALON

2 morceaux Valeur de $399.95

$198.50

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE

RCA Valeur de 369.95

$272

SÉCHEUSE

pour appareiller Valeur de $259.95

$178

CHOIX DE

FAUTEUILS, PEINTURES, LAMPES, TABLES DE SALON, CARROSSES, STEREOS, TÉLÉVISEURS PORTATIFS ET COULEUR

RÉDUIT EN BAS DU PRIX COÛTANT

AUCUN PAIEMENT COMPTANT, 36 MOIS POUR PAYER

Bélanger

Termes faciles

Entreposage gratuit

Votre crédit est bon chez Bélanger

171, Richelieu Saint-Jean Tél: 346-4433 ou 346-4434

Jean Gauthier est président de l'autosport

Un nouveau club automobiles prenait naissance tout dernièrement dans notre région et il s'agit du club autosport Richelieu de Saint-Jean qui accepte tout propriétaire de véhicule moteur.

par Claude MONTPETIT

En effet cet organisme invite les conducteurs d'autos, que ce soit de modèle régulier ou sport, à joindre le mouvement qui aura pour but principal de mettre en évidence pour ses membres, courtoisie et sûreté au volant, maintient du véhicule, propreté et autres initiatives qui viendront s'ajouter par la suite.

Le club autosport a nommé son exécutif pour la prochaine année et c'est Jean Gauthier qui assume la responsabilité de président-fondateur. Alain Pilote devient vice-président, tandis que Jacques Salvail fut élu secrétaire-trésorier avec Yve Dufresne, Yves Alix Roger Livernois et Claude Saint-Georges qui agissent à titre de conseillers du groupe.

Déjà l'organisation est en marche et comme il se doit une campagne de recrutement est en opération. Disons ici que le coût d'entrée au sein du club est de $5 par personne et qu'en aucun temps les directeurs plus haut mentionnés pourront vous renseigner sur le mouvement du club.

En fin de semaine dernière une promotion gaz-o-rama a été lancée avec succès et maintenant on envisage le moment de la présentation du premier ralley automobile le 20 avril.

Jean Gauthier

Ce ralley a été confié à Yves Alix et sera de classe intermédiaire. Tout de même, les gens qui ont tracé le parcourt déclarait que les novices pourraient prendre part avec avantage puisque ce premier essai est à la portée de tous.

Pour ce qui en est du parcourt, on nous dit que la longueur serait d'environ 100 milles comprenant 90% de routes asphaltées et 10% de routes de gravier. Trophées et prix viendront souligner les succès des gagnants lors d'un souper qui clôturera cette journée de compétition.

Afin de s'inscrire au ralley, les intéressés n'auront qu'à communiquer avec Yves Alix à 346-4708 entre 17 et 19 heures tous les soirs de la semaine. Le nombre des inscriptions est limité.

magasin d'escomptes TOUT À PRIX COUPÉS

FANTASTIC

Produits de beauté et santé, cosmetiques, médicaments, films, tabac, cigarettes

FIXATEUR CINDERELLE $2.00	$1.37	TEINTURE L'OREAL DE PARIS $2.25	$1.29
BAS CULOTTE EN SPÉCIAL	59¢	ONGUENT OZONOL 85¢	77¢
SHAMPOING WOODBURY $1.67	99¢	HUILE DE BAIN F.D.S. $1.69	$1.47
NICE & EASY $2.25	$1.79	CREME A BARBE OLD SPICE $1.25	99¢
CIGARETTES la cartouche Reg. et King Size	$4.59	BRECK BASIC $2.50	$1.77

FANTASTIC

(voisin du magasin Blumers)

246, rue Richelieu, Saint-Jean, Tél. 347-8944

GRANDE VENTE DE BLANC

SE CONTINUE

REFRIGERATEUR Frigidaire, 16 modèles différents
CUISINIERE 30'' et 22'', Frigidaire
CUISINIERE compactes, Frigidaire
CUISINIERE murales, Frigidaire
LAVE VAISELLE Maytag et Frigidaire
LESSIVEUSE automatique Maytag et Frigidaire
SECHEUSE automatique Maytag et Frigidaire
CONGELATEUR coffret, Frigidaire
CONGELATEUR vertical, Frigidaire
MINI-SECHEUSE Maytag

DES PRIX TRÈS... TRÈS... TRÈS... BAS

AUCUN COMPTANT NÉCESSAIRE

Attention:
PLUSIEURS ITEM EN COULEUR
Toute vente finale

Nous vous attendons... tous... Léon Guay prop.

L'Ameublement Modèle Enr.

Plaza Val Richelieu, 640 rue Dorchester, Saint-Jean 348-2843

Meilleur gardien

Le meilleur gardien de buts de la saison régulière de la ligue Senior "B" du Québec pour la saison 1968-69, échoit à Jean Villemure des champions Renards d'Iberville. Le président Jean Charron décerne l'emblème de cet honneur à son auteur qui n'a accordé que 141 buts à ses dépens en 50 joutes, pour une moyenne de 2.8 par joute. (Photo Ken Wallett)

par Victoire MARTEL

CHASSE ET PECHE

Cours de sécurité

Les 14 et 21 avril, ainsi que le 5 mai, il y aura des cours de sécurité d'armes à feu, au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean à 19h. 30 Ceux qui ont déjà donné leur nom seront contactés par téléphone.

Ces cours porteront sur l'entretien et le maniement des armes à feu, responsabilité qui incombent à ceux qui se servent des armes à feu, règles à observer pour la chasse et savoir-vivre du chasseur. Ces cours sont gratuits. La carte de membre de l'association et l'assurance coûtent $5.

JUVENILE

M. Louis E. Martel, vice-président de l'Association, à pris la charge du Club juvénile et les cartes sont en vente à son domicile soit au 202 rue Longueuil à Saint-Jean, tél. 347-6175. Le coût en est de $2.

PECHE

Les enregistreurs officiels, pour la pêche sont messieurs Germain Boucher, Lucien Leduc et Pierre Fortin.

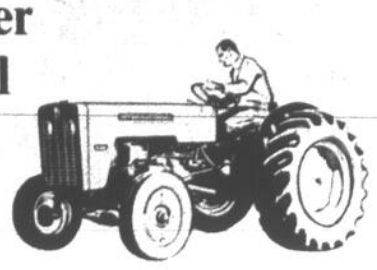
CONCOURS DE TIR À L'ARC

DIMANCHE 27 AVRIL PROCHAIN

Tous les membres du Club de tir à l'arc de Saint-Jean sont invités à participer à cette compétition et doivent se présenter à la place du marché de Saint-Jean à midi. Le toumoi débutera officiellement à 13h.45 et il y aura pratique pour les jeunes "juniors" de midi à 12h.45 et pour les experts de 12h.45 à 13h.30.

Les représentants du Club des Archers sont: M. Jean-Marc Couture M. Edgar Latimer.

Vous voulez acheter un tracteur diesel 434 anglais?



Inutile de passer par un intermédiaire

La Commission royale d'enquête a fait une déclaration à l'effet que le tracteur 434D coûterait $791 de plus au Canada qu'au Royaume-Uni. Après déduction du fret maritime, la différence s'élèverait à $650. Il n'est pas nécessaire que vous vous adressiez à un intermédiaire pour réaliser cette "économie" ou bénéficier de ce rabais.

Consultez d'abord votre concessionnaire IH

Il sera heureux de vous offrir exactement les mêmes conditions que cet intermédiaire.

1. Faire un dépôt à la commande;
2. Verser le solde complet à la livraison;
3. Pas de reprise d'une autre machine;
4. Le tracteur pourra être légèrement usagé ou avoir servi à des démonstrations;
5. Pas de service après vente ou de garantie assurée.

Consultez n'importe quel concessionnaire IH participant. L'avantage, avec lui, c'est qu'il pourra vous fournir pendant des années un service et des pièces de rechange de première qualité.

Cette offre prend fin le 31 mai 1969

INTERNATIONAL HARVESTER

Si vous désirez un tracteur plus puissant

ne vous laissez pas influencer par certaines déclarations à l'effet que les tracteurs coûteraient généralement plus cher au Canada que dans le pays où ils ont été fabriqués.

Cela n'est pas vrai des tracteurs International.

D'après un rapport récent de la Commission royale d'enquête:
le prix d'achat, au Canada, d'un tracteur 706 est inférieur de $105 au prix des É.-U.

le prix d'achat, au Canada, d'un tracteur 806 est inférieur de $126 au prix des É.-U.

Les tracteurs International fabriqués aux États-Unis se vendent à des prix équivalents, des deux côtés de la frontière.

Le tracteur 624, fabriqué en Allemagne de l'Ouest, se vend moins cher au Canada qu'en Allemagne.

Nous nous sommes crus obligés de faire cette mise au point, en raison de l'importance que nous attachons aux relations entre nos clients, nos concessionnaires et nous-mêmes.

Pour obtenir à la fois qualité et service, consultez d'abord le concessionnaire IH local. Vous pouvez compter sur lui!

INTERNATIONAL HARVESTER
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED

Champions dans la ligue Senior

Une 5ième saison d'activités vient de prendre fin dans la ligue de hockey Senior de Saint-Jean et comme il se doit les champions sont félicités et récompensés. Les photos nous montrent d'une part, le cerbère Fernand Rousselle recevant le trophée Ménard, emblême de la suprémacie chez les gardiens de buts, des mains de M. Claude Montpetit gérant de l'usine; Gilles Dion directeur du circuit remet le trophée Roland Viau a Serge Ostiguy comme le meilleur pointeur de la saison et ensuite au tour de Grégoire Boucher, pilote des champions Lévis de recevoir en compagnie de son capitaine Yvan Roman le trophée Rodrigue Lasnier pour avoir remporter les honneurs du détail. Incidemment le club Lévis de Grégoire Boucher est aussi champion de cédule régulière. Une autre brillante saison qui se termine. (Photos Ken Wallett)

SOIRÉE RÉCRÉATIVE
A L'OCCASION DU 5e ANNIVERSAIRE AU
RESTAURANT ROGER POIRIER
Samedi, le 12 avril 1969, à 8.30 heures P.M.
au Centre Récréatif, Mont Saint-Grégoire
Admission: $2.00 - Orchestre "Réal Goyette"
Bar Ouvert

Grosses quilles

Le Senécal reprend le second rang

La première position et le championnat de la cédule régulière de la ligue de grosses quilles Commerciale étant maintenant assurée, une nouvelle lutte s'adresse du côté du second rang qui fait l'envie de deux équipes présentement.

En effet, le Senécal du capitaine Gaston Dupré est actuellement en avance sur le Parc d'Eddy Mombleau, mais ce dernier est à la portée du second le cas échéant d'une défaite de 4-0 du Senécal et d'une propre victoire par le même compte pour les siens; ce qui est d'une probabilité lointaine, mais qui sait.

Les résultats des dernières rencontres ont vu le Social battre le Parc 4-0 avec Gilles Georges et Gaby Brault menant l'attaque. Jean-Guy Baril fut le meilleur des perdants. Galoche y est allé d'un 3 points sur le Desmarais. Gaston Desnoyers brillait avec un simple de 208 et d'un total de 576. Marcel Alexandre a récolté un simple de 226. Pour le Desmarais, Paul Campbell roulait un triple de 525.

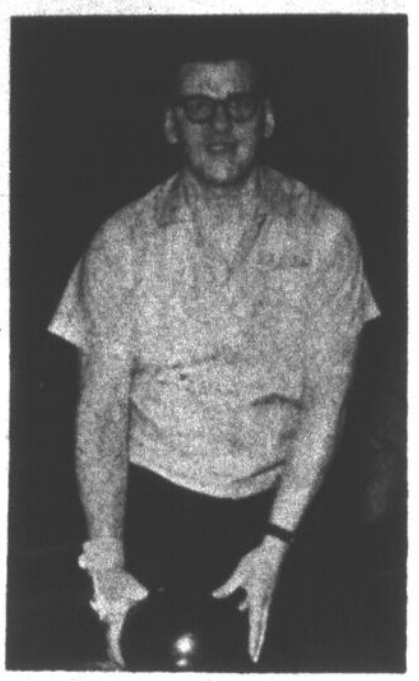
Le Senécal aura blanchi le Savoy 4-0 sur la performance du capitaine Dupré avec 582 et du 578 d'Armand Granger. André Laberge fut le meilleur des perdants avec 578. Enfin les champion de Raoul Fortin ont "martyrisé" le club de Jean-Claude Lefebvre 4-0 à son tour. Gilles Guérette brille avec 577 et le capitaine Fortin obtient 571. Chez les autres, Alphonse Fortin a roulé un triple de 520. La saison régulière prend fin cette semaine et on se prépare pour se tailler une place en séries prochaines de détail.

CLASSEMENT

	POINTS
R. Fortin	72
Senécal	63
Le Parc	59
Galoche	56 1/2
Social	52
Fortin	50 1/2
Desmarais	49 1/2
Savoy	29 1/2

MOYENNES

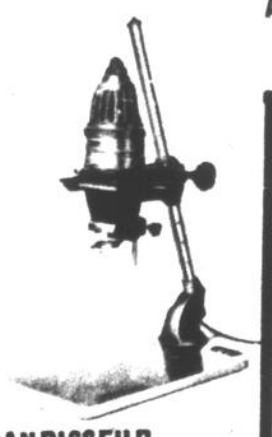
Gaston Desnoyers	184.45
Gilles Guérette	182.52
Paul Goyette	182.16
Gaston Dupré	180.73
Eddy Mombleau	177.49
Alain Lebeau	177.08



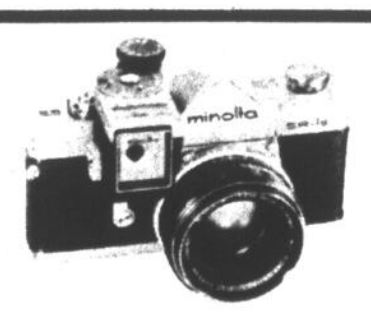
Gilles Guerette

Economisez davantage!

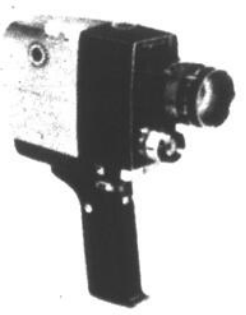
LORD PHOTO Inc.
195 Champlain, Saint-Jean TEL. 7-7569
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1939



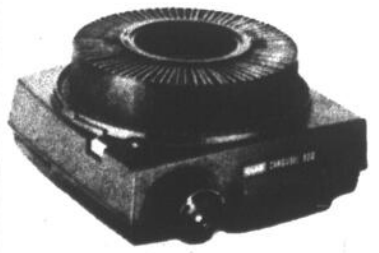
AGRANDISSEUR



Caméra Reflex
MINOLTA
SR-1S Lentille FO.2
1 - Etuis de caméra
1 - Photomètre
1 - Lentille Téléphoto 135mm.
Escompte de 25%



CINE-CAMERA

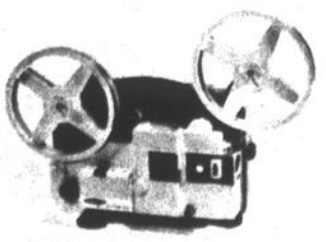


PROJECTEUR

314

CAMERA

Autres spéciaux de 20%
FILM CINÉ
Kodakrome 11
Super 8m. $4.65



PROJECTEUR

CAMERA

les petites annonces

Minimum: .75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces "VEDETTES" $2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1½ pces)

Aucune annonce ne sera acceptée après 10 heures A.M. le mardi précédant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À vendre

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad à E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis tél. 348-3712 j n o

DAIGNEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et sécheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 j n o

MACHINE à laver reconditionnée à neuf, rouleaude tordeur, pièces de rechange pour toutes marques de machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. S'ad96 Grégoire St-Jean, tél. 348-4224 j n o

SHOW CASE de 8 piavec 2 tablettes en verre (Plate Glass) en parfaite condition S'ad à 601 1ère rue Iberville j n o

TABLES de billards neuves, $80.00 à $300. toutes grandeurs et couleurs; de seconde main, snocker 6 x 12;5 x 10; 4 1/2 x 9 4 x 8; commercial à 25 cents, toutes grandeurs; en location; billards, jukebox, pin-balls, etc. s'ad à Blais et Fils Amusements, 260- 12ième ave, Iberville tél. 347-7679 j n 9

REPARATION laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, toute marque, vente d'appareils usagés, L. Daniel, tél. 347-7424 114 Route 40A, Iberville j n c

CHIENS de qualité, Caniches (Poodles), variés Poméraniens, Chihuahua, autres races tous enregistrés. Services et tontes, Mme Fortin 46 St-André, St-Luc Tél. 348-3606 j n o

CHALET neuf, brique et pierre, 5 pces à 543 St-Georges, comptant $2,000 à $2,500.00 s'ad à 180 Chaussé, tél. 6-3905 j n o

COTTAGE neuf, 5 pces, brique et pierre, qualité gratuite, près de l'école et de l'église Saint-Lucien, 512 St-Georges, comptant $2,500 à $3,000. S'ad à 180 Chaussé, tél. 346-3905 j n o

BUNGALOW neuf, 5 pces, carport, etc, situé près du Club de Golf, aussi lots prêt à bâtir, inf. tél. 347-2090 ou 347-3080 j n o

BUNGALOW neuf, moderne, 5 1/2 pces, brique, carport, grand terrain, s'ad 107 D, Bord de l'Eau, Iberville j n o

TERRAIN, au Grand-Bernier, près du parc industriel de Saint-Jean, 60' x 105.4' $975. inf. à 8-3975 j n c

TERRAINS (2) formant 145' x 111.5' à Talon $2,450 inf. à 8-3975 j n o

MAISON neuve, située rue Forget coin Ménard, 5 pces, plancher bois franc, système chauffage central, extérieur brique, condition facile, s'ad à Roland Clément 612 Lasalle tél. 6-5266 j n o

CHALET 6 pces, en face de la plage. Tout équipé, 220v, aussi un garage pour réparation général, débossage et peinture avec remorque. Maison. tél. 246-3166 (Lacolle) 41-6

TERRAINS 60 x 128 situé rue Mayrand face au Séminaire, tél. 346-5263 ou 293-6001 j n o

MAISON à Sabrevois, système de chauffage, avec terrain 90 x 120, prix $8,000 Inf. 7-6663 ou 7-7213 j n o

10 TABLES de restaurant en formica, noyer avec pied chromé s'ad à 348-4262 j n o

SIEGES doublés en cuir, en bon état, provenant des autobus, 2 pour $10.00 s'ad à Raymond Ferland, 244 Chemin Richelieu tél. le jour 346-6757 le soir à 347-4204 j n o

MAISON d'été pour être déménagée, 11 pièces, 2 étages, en très bonne condition peinture extérieure et couverture refaites à neuf à l'été de 1968, située à Iberville s'ad après 6 heures, tél. 346-5538 j n o

ROULOTTE de 13 pieds, Schasta 1965, toute équipée, freins électriques, "Hitch" barre de torsion, comme neuve $1,300.00 piano-orgue usagé "Farfisa" 72 basses, valeur de $185.00 pour $105.00 collection des oeuvres de Charles Dickens, 25 volumes, et de Shakespeare, 10 volumes, s'ad à Léo Létourneau 142 Chemin Richelieu, St-Jean, tél. 346-4518 j n o

EQUIPEMENT moderne de salon de barbier, à vendre, ("stand") double, chaise fauteuil, etc... le tout $1,800, tél. jour 6-9033, le soir 6-4674 43-6

TRES belle robe de mariée avec double robe à traine en dentelle, manchon, voile diadème, grandeur 8-9 ans valeur $450. pour $150. 380, 1ère avenue, tél. 347-7454 43-6

2 TERRAINS à vendre, rue Saint-Maurice près du Richelieu, s'ad à 447 rue Phaneuf, tél. 8-4832 Aubaine 43-4

MAISON à vendre, neuve aux jardins de L'Acadie, 5 pces, système de chauffage en briques, prix $8,000. S'ad à Joliette tél. 756-8665 43-4

TERRAIN 70 x 115 paroisse St-Jean aussi set de salon, 4 morceaux, set de cuisine article d'enfants, tél. 346-9998 44-3

MAISON deux logements au 276 St-Martin Napierville près de l'Eglise et des écoles avec système de chauffage à eau chaude et garage s'ad à 245-3592 ou 245-3997 44-3

POELE 220v, fournaise à l'huile, tuyau barils, tél. 7-1709 , 82 Richelieu 44-3

AMPLIFICATEUR 15", d'environ 80 watts (5 mois d'usure); Micro electrovoice 664 (en parfaite condition) boîte de Fuzz (distorsion) tél. 7-3562 après 4 heures 44-3

TERRAIN 75 x 85, site residentiel pour maison ou chalet sur le Richelieu, plage, 3 milles, Saint-Jean, $800. tél. 7-1826 44-3

TERRAIN 62' x 100' à Iberville, coin Héroux et Nadeau . Epinettes bleues et autres arbustes d'ornement. A prix très modique. S'ad à 195 rue Chaussé, St-Jean tél. 7-1693 44-3

MAISON 3 logements, s'ad 484 Mercier 44-3

A VENDRE cause départ: canapé et 2 fauteuils, assortis plus 1 table $50.00 un canapé lit $10.00 lit 46" $15.00 store toile plastifiée blanche larg. 70" $10.00 tél. 347-5077 44-3

EVIER en porcelaine blanc avec robinet combiné et lessiveuse marque "Dominion" s'ad par tél. après 6 heures à 348-2637 44-3

MAISON de 5 pces à 342 Maisonneuve garage attenant, terrain 60 x 100 près église, école, magasins, très beau site. Entrevue, le soir et samedi tél. 348-2522 44-3

TABLE de cuisine, avec 5 chaises, 2 lits d'enfants, tél. 346-9812 44-3

SET de salon, section, deux divans, un fauteuil, merisier, tissus de qualité, comme neuf, tél. après 6 heures p.m. 346-3518 j n o

MAISON à vendre sur la route 36 , à L'Acadie, s'ad tél. 245-7072 Napierville 44-3

TERRE de 95 arpents, situé au Grand Bernier, subdiviser pour 300 lots, au bout de la rue Saint-Jacques, tél. 6-9865 44-3

MAISON à Bedford, 11 apts, avec terrain 90 x 200 située rue Principale ou centre de Bedford. Prix $16,000 hypothèque actuel $6,000 à 6% pour 6 ans, pour commerce ou maison de chambre, condition facile, tél. 6-4773 44-4

LAPINS race Nouvelle-Zélande, et California, sélection rigoureuse, 345- 7e ave. Iberville tél. 346-5274 44-4

3 ROULOTTES 8 x 32 pieds, 1 chambre à coucher, 8 x 40 pieds, 2 chambres, 10 x 55 pieds 3 chambres à coucher, toutes avec système chauffage central, salon, cuisine, salle de bain. Comptant raisonnable, balance comme loyer. 345-7e avenue, tél. 346-5274 Iberville 44-4

ROULOTTES 12 x 60, 3 chambres prix raisonnables, tél. 346-3184 44-3

TERRAIN pour vétérans, route 9B, conditions faciles, tél. 6-4773 aussi autres terrains de $400 à $850. 44-4

A VENDRE ou à échanger, 3 terrains pour terrain sur bord de l'eau, roulotte ou chalet, sur le bord du Lac Champlain s'ad après 5 heures, tél. à 348-2425 44-6

FERME de 50 arpents, pas de roches, bonnes bâtisses, avec ou sans roulant route 7 entre Sabrevois et Henryville, aussi chalet pour déménager 21 x 23 cause de maladie, Armand Tétrault, tél. 299-2408 Henryville 44-3

SALON de coiffure, situé rue Richelieu tout offre sera considéré abandon des affaires cause maladie, le jour 347-6119 le soir 348-8708 44-3

REMORQUE pour transport de chevaux, usagée mais très bon état, tél. 346-5692 j n o

SET de cuisine chromé avec 6 chaises, 2 moto-neige de marque Ski-Roule, 1-- 18 forces 1968 ; 1 -- 25 forces 1969. 1 carriole pour moto-neige, 1-- automobile de marque Studebaker 1965 très propre, pour inf. tél. 347-6202 44-3

STEREO Philco, 5 pieds, 17" de profond, 28" de haut, s'ad 501 Lasalle tél. 347-1112 44-3

A VENDRE ou à louer, 3 maisons, rue Duclos, Black Pool (près Lacolle), S'ad à Henri Philion, 4225 Bordeaux, 178 Montréal, Qué. tél. 523-3878 44-5

ROBE de mariée longue avec traîne et voile en dentelle, modèle 68, gr 10-12 prix très raisonnable, tél. après 5 heures 7-8489 44-3

MOTOCYCLETTE de marque Java, 1967 250cc, 3,000 milles, presque neuf, prix raisonnable, une paire de bottines de ski Tyrol 7 1/2 avec support prix $20.00 tél. 347-9167 44-3

CAMION INTER... 1959 3 1/2 tonnes, 15 pds de plate-forme, côté pour animaux en très bon état. 1 Semoir MF combiné, 15 disques, comme neuf, 1 semoir Cliver combiné 17 disques, 3 herses à disques à tracteur, graines de semence, blé d'inde etc. S'ad à Gérard Brault, et Frère, 582 Saint-Jacques, Saint-Jean tél. 346-3910 44-3

AUBAINE

PREFINI ¼" très pâle, régulier $7.50 la feuille pour $4.50

CLAPBOARD DE MASONITE peinturé "colorlok". Prix Rég. $450. le mille pieds pour $250.

PRESSWOOD

Feuille de 4' x 8' épaisseur 3/8"
Feuille de 4' x 8' épaisseur 3/4"

En spécial $4.89

MAURICE BOURGEOIS INC.
259, Saint-Martin, Napierville,
Tél.: 245-3322 soir 245-3311

MAISONS À VENDRE

Pour la première fois dans l'histoire de la construction. Vous pouvez devenir propriétaire d'une maison financée à 95%. A partir de $16,500.00. Prêt de $15,912.00. Paiement initial $588.00 Loyer et taxe $156,00. Prêt 25 ans. Venez visiter notre maison modele sur les lieux Chemin Grand Bernier, Centre Forrestier, Saint-Jean (en face de Ozite).

Et nous avons terrain desservi par eau et les égouts, terrain accepté par la Centrale d'hypothèque à 95% du cout de la construction bi-familiale et multi-familiale, aussi peu que $1,200. et à terme si désiré, quantité limitée à qui la chance. A 30 pieds du Parc Industriel. Information:

ARMAND HEBERT
Tél.: 346-9891

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.
Guy Normand courtier
Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

IBERVILLE: Bungalow 6 pces, brique et pierre, système, salle de jeux, comptant, $3,300, prix $15,300, à voir.

SAINT-GERARD: Split level, pierre et aluminium, 7 pces, 4 chambres, salle dejeux, foyer, hyp. $15,000 à 6¼% loyer $127. t.incl., à voir.
SAINT-EDMOND: Propriété 2 étages, 6 pces, brique, garage, foyer naturel, terrain 7,000 pi. car. à ne pas manquer.
RUE SAINT-PIERRE: 2 x 6 pces, clapboard aluminium, entrée électrique neuve, en parfaite condition, conditions facile, demandez à voir.
RUE VERNOIS: 2 x 5 pces, brique et pierre, terrain 70 x 100, hyp. $13,000, loyer $115.98 comptant à discuter, à noter.

SAINT-EUGENE: 2 x 5 pces, 1 x 4 pces, brique, système air chaud, revenu $325 par mois, comptant $3,000, conditions faciles, à visiter.
SAINT-EDMOND: 1 x 5, 1 x 4 pces, clapboard, garages, revenus $1,380, comptant $3,000, conditions faciles.
COMMERCE DE LINGERIE pour enfants, bon chiffre d'affaires, conditions à discuter.
RESTAURANT: Equipement complet avec unités de motel, affaires $70,000. par année, à noter.
RUE OUIMET: 89 x 100, rue pavée, $1,800.
TERRAINS développements: $100. comptant balance $10 à $20 par mois, grandeur de 65 à 75 de facade par 100 pieds.

IBERVILLE: 1½ étage, 6 pces, système, terrain 75 x 116, garage, salle de jeux, prix: $11,900.

BUREAU SAINT-JEAN, 160 LONGUEUIL, 347-5511

Guy Normand, courtier 346-9487 Gilbert Johnson, agent 347-4535
Michel Thibodeau, agent 346-5373 Yvan Lebeau, agent 346-6030

CLARENCEVILLE: Mme Emile Paré, agent, 294-5730

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DANS SAINT-JEAN, SECTION NORD

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

LOTS aussi bas que $1,800 suivant grandeur.

CONDITIONS D'ACHAT FACILE

GRANDEUR DE TERRAINS AU CHOIX.
PRET A 95% DU COUT TOTAL DE VOTRE MAISON

AVANTAGES
Saint-Jean où les taxes spéciales sont les plus basses.
Taxe d'égout minime, payable en un versement final.
Plan d'urbanisme et facilité de revente.

Pour informations Tél.: Jour: 346-4455
J. Dépelteau, Tél.: Soir: 347-3075

A VENDRE

Commerce, machines

Embouteillages de liqueurs douces

Etablie depuis 15 ans, territoire illimité, bon chiffre d'affaire Cause de santé.

160, Trahan, Saint-Jean

A VENDRE

BISCUITERIE CONFISERIE

Fermé soir et dimanche. Peut être opéré par un couple.

348-3449

A VENDRE

Maison 2 étages, 2 logements de 5 pces situé à 400 et à 402 2e ave. Iberville. Maison 1½ étage, 6 pces, situé à 396, 2è Avenue, Iberville. Un terrain vacant 40 x 195 au 388, 2è Avenue, Iberville. Une maison 1½ étage au 335, 2è Avenue, Iberville. Propriété à revenus 325 et 329, 2è Avenue, Iberville. S'adresser à Boulangerie Bissonnette, 251, Champlain, Saint-Jean.

346-6496 OU 346-9972

AUTO

A VENDRE

- Ford 1967 Conv., auto., vitre électrique, 390 P.C. 4 Bal.
- Olds. 1965 conv., all. Equipée.
- Pontiac 1963, 4 portes, Sedan.
- Volvo 1967, 1225, Radio AM-FM.
- Pontiac 1958 Stn., V-8, auto.
- Chevy 1957, 4 portes, H.T.

Auto Sport Centre

149 Montée Saint-Luc, Saint-Luc
Tél.: 348-5838

A VENDRE

CHALET NEUF

Fini hiver été, situé à la Baie Missisquoi. Terme facile. Pour information: Tél.: 348-2863.

RUE SAINT-HENRI: 8 pces, 60 x 102, brique, asphalte, prix $23,000, bonne condition.
TALON: 8 pces, terrain 173,000 pieds carrés, 2 garages, syst., faut voir.
RUE BOUTHILLIER: 4 pces, 2 garages, prix $7,500.
RUE LAFONTAINE IBERVILLE: 5 pces, 75 x 75, 2 garages, prix $7,000 bonne condition.
RUE HECTOR IBERVILLE: 4 pces, 100 x 115, garage, prix $7,500, hypothèque $3,500 à 6%.
RUE LAURIER: 2 logis, 6 pces et 4 Pces, prix demandé $15,600.
RUE SAINT-MICHEL: 3 logis, 2 x 5 pces et 1 x 4 pces, brique, syst., 2 garages, revenu $3,540 faut voir.
RANG RICHELIEU: Terrains, 140 x 188, commercial.

ROBE de mariée, ou de soirée, grandeur 15 ans, courte, blanche entièrement rebrodée à la main de fleurs de guipure. et de perles, modèle original, appeler 347-8474 j n o

FOIN et paille pressés Jean Denicourt 1177 Boul. Iberville tel. 347-6232 45-2

AVOINE Gary, orge Champlain, foin, paille $7. la tonne tel. 346-4944 45-3

ROBE de mariée très propre, modèle original, grandeur 12 ans. Idéal pour mariage en mai ou juin. tel. après 6 heures 347-6548 45-3

ENSEMBLE de salon 3 morceaux presque neuf y compris tables et tapis, aubaine tel. 347-6041 ou 346-3678 45-2

MAISON 5 1/2 pièces, située sur le boul. Normandie à Farnham tel. 347-7168 45-2

MAISON seule 5 pièces garage 2 arpents de terrain située sur la rue Principale à Mont St-Grégoire s'ad.par tel. 347-6623 ou 346-3117 45-4

LOTS (2) 85 pi x 100 pi chacun près église et écoles dans Village St-Luc. $600. chacun ou les 2 pour $1150. arrangement pour termes tel. 348-8286 45-3

CHALET neuf à vendre ou à louer $2,000. comptant poele, 220v. T.V. 2 terrains à Iberville un résidentiel 75 x 100 l'autre 90 x 100 sur le Richelieu droit de plages. Tel. 347-3561, 347-9189, 347-3813 après 5 h. p.m. j.n.o.

MAISON de 3 logis à vendre ou à louer rue Hébert à Saint-Jean s'ad. Félix Tétrault Sherrington tel. 454-2925 45-3

A VENDRE

MAISON MODÈLE

Située rue Maisonneuve, Saint-Gérard

Occupation immédiate ou en mai 1969. Hypothèque 8½%.

F. LEGER, TEL.: 348-4579

ROULOTTE

A VENDRE

Marque "6ellow Stone" 8' x 23'. Entièrement meublée, y compris fournaise et réfrigérateur 12' cubes. bain, douche, toilette. Le tout en parfaite condition. Pour seulement $2,000. S'adresser à

Lacolle 246-3139

AUTO-NEIGE 1969 Snow Prince 19 forces tel. 346-3735 Lacolle 45-3

LIT-A-BED rouge vin avec fauteuil vert $50.00 poêle combiné huile et électricité $25; machine à tricoter bas à $25. s'ad à 377 Mercier, St-Jean, le soir ou le samedi 45-3

MOBILIER de salon 3 morceaux, "Davenport" tél. 348-4337 après 5 p.m. 45-3

ATTACHES (52) pour vaches, avec collier de cuir s'ad. Gabriel Daudelin St-Alexandre tel. 346-4070 45-2

POELE électrique McClary combiné avec brûleurs à l'huile très propre $25.00 s'ad. 330 Vaudreuil St-Jean tel. 346-4752 45-2

MAISON pierre et brique 7 pces située à Iberville avec revenus tel. 347-5978 45-3

REFROIDISSEUR à lait en vrac 33 bidons Doey cool cause trop petite tel. 346-4065 45-2

AMEUBLEMENT de salon de coiffure tel. 347-1870 après 6 h. p.m., un an d'usure. 45-4

COTTAGES en brique de 5 1/2 pièces plancher de bois franc, garage, abri d'auto situé à 283 Bernier Saint-Luc s'ad. à Gérard Dépelteau tel. 348-3908 45-3

MAISON 4 pces située à St-Grégoire rang du Kempt cause de maladie tel. 348-5453 45-4

RESTAURANT route 7 tel. 346-5222 j.n.o.

MOTO-NEIGE 1968, 20h.p. $600.00 tel. 347-3755 j.n.o.

MAISON 2 logis 5 apts chacun sous-sol fini salle de jeux et une chambre à coucher tel. 346-6993 45-4

TERRE de succession située sur la route 7 à Sabrevois 40 arpents avec bois tel. 347-1896 45-2

SCIE ronde General 8 pouces, table 36 x 22 avec set de groove, corroyeur 6 pouces marque General 2 moteurs 3/4 de force le tout comme neuf, aussi trailer basse Riviera ainsi que système de son s'adresser à 350 Frontenac tel. 346-9982 45-2

POELE électrique Findlay 24" très propre Isidore Couture Stanbridge East tel. 248-3600 45-2

YACHT tout équipé, tél. 7-1406 45-4

CINE-CAMERA marque Rondo toute neuve 2 bureaux enfants, blancs, avec un lit continental, antiquité une très belle coiffeuse, pour inf. appeler tél. 347-2471 321 Saint-Georges 45-3

SUZUKI 250CC 1967, modèle T-20 sport, en parfait ordre, tél. 347-1261 45-3

TENTE remorque, Starcraft (Constellation) couche 8 personnes, toit rigide, tout équipé, Roger Lefebvre, tél. 347-561 45-2

MOTO-NEIGE Yamaha 69, presque neuf, parfaite condition, 23 H. P. (forces) termes acceptés, s'ad 1 Baraby St-Eugène, j n o

AVOINE de semence Garry certifiée no. 1 blé de semence Selkirk. Jacques Brault L'Acadie Tel. 346-5455 45-6

TRES beaux petits chiens Chihuahua pursang, enregistrés. Aussi beaux choix de petits chiens fox et Chihuahua. s'ad. à tel. 348-2722 45-3

POLISSEUSE 3 brosses, en parfaite condition, télévision Electrohome 21 pces tel. 348-5938 45-2

A VENDRE OU A ECHANGER grande maison située sur rue commerciale dans Saint-Edmond près des manufactures et des écoles tel. 346-9771 45-3

ROBE blanche de mariée gr 9 à 10 ans très propre avec traine. La robe est droire avec long voile. S'adresser à 347-8496 45-2

MOTO Yamaha 100, 1967 très bas millage, 1200 milles s'ad. 347-4368 45-3

TERRAIN 73 x 110 rue St-André, qui fait face au centre industriel à Iberville tel. 347-7168 45-2

CARROSSE Thistle Deluxe comme neuf. tel. 347-3359 45-2

ROULOTTE Champion 1967 46 x 12 5 pièces très propre avec perron de ciment. R.R. no. 1 Grand Bernier tel. 346-5158 45-2

MACHINE à lever carrée, sécheuse aussi moto-neige Scorpion 20 forces 1969 8 gallons de gaz le tout très propre tel. 347-4328 45-2

ROBE de mariée, création de haute couture, disponible après le 5 juillet. Grandeur 8 à 10 ans, s'ad à 421 Mercier (au 2ième étage porte à droite) 45-3

TV Portative 19 pcs sporton électronics avec support radio en bonne condition tél. 299-2811 45-3

ROULOTTE maison Homette 10' x 51" (4 ans d'usage), meublée, en parfaite condition (a voir) prix $4,500. financement possible, situé à Saint-Luc, tél. 348-5491 45-4

ROBE de mariée, longue avec voile et traine, gr. 5-6, tél. 348-8419 45-2

YAMAHA 350- 1967, s'ad Raymond Landry tél. 347-4356 45-3

AUBAINE set de salon, lazy boy, frigidaire, set de cuisine, set de chambre, autres articles, trop à énuméré tél. 348-3972 45-3

J'AI un poele à bois pour camp d'été marque Gurney avec lit pliant avec matelas voiture d'enfant pas cher s'ad. tel. 348-4562 45-2

TRAILERS tentes de fabrication très solide aubaines accepterais échange d'auto 463 Rémillard 45-2

AVOINE Dorval aussi blé Selkir et grain mêlé tel. 348-8452 Bernard Marcil St-Luc. 45-2

ENSEMBLE de strood-o-chair, gris pâle très propre 505 Lafontaine Iberville 45-2

MOTO 106 cc très propre en très bonnes conditions s'ad. 355 Vaudreuil tel. 347-4668 $185.00 45-2

TERRAIN 75 x 100 eau égouts rue Dextradeur Talon tel. 347-3364 45-4

BICYCLETTE 28" pour homme à trois vitesses et en très bonne condition; robe de mariée longue en crêpe avec traine grandeur 8-9 ans, aussi diadème avec voile court; pour information tél. 347-3085 S'ad 900 Saint-Jacques, Saint-Jean.

MAISONS (2) seules, situées à Iberville centre de la ville conditions à discuter. Hypothèque 6 1/2 tel. 347-3492 s'ad. 630 rue Contant à Iberville 46-3

BATEAU 19 pieds Lepage Day Cruiser, couche 2 personnes, moteur Hors-bord le bateau est en parfaite condition. Tel. 348-8908 46-3

RESTAURANT ou magasin avec logis à vendre ou à louer à Lacolle inf. tel. 246-3987 46-4

CARROSSE Thistle presque neuf tel. 348-8948 46-2

TERRAIN avec des Conseillers à Iberville centre 64 pi. de largeur par 91 pi. de profondeur s'ad. à 348- 2ème avenue tel. 346-9926 46-3

CAUSE DEPART Baie Missisquoi, maison hiver et été 7 pièces neuf avec système de chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, terrain 200 x 200 entrée asphalte avec beaux arbres, près bord de l'eau petit comptant Balance comme loyer. S'ad. à 347-8827 46-2

ROBE DE MARIEE courte 8 - 10 ans avec capuchon après 5 heures 348-2490 46-2

REFRIGERATEUR, poêle électrique lit double, set de cuisine, en bon état, prix raisonnable s'ad. à 596 Baillargeon app. 6 Saint-Jean.

YACHT Pigeon marine convertible de luxe moteur Mercury 50 hp. Scooter Vespa 1966 150 cc 347-4646 4 à 9 heures sur semaine le samedi et dimanche.

SCOOTER MT Vespa 1966 5,000 milles très bon état 3 roues avec pneus $275. tel. 346-5835 46-3

MACHINE à additionner électrique, 10 clés, soustr. sous-total marque Regna, comme neuve prix avantageux, s'ad. à 347-4071

NETTOYEUR d'étable Beatty. Longueur 410 pieds grosse transmission cinq and d'usure cause de la vente: agrandissement de l'étable. tel. 347-8884 46-2

EQUIPEMENT de bureau en bois comprenant: bureau principal de 60 x 30 avec chaise assortie, un bahut de 72 x 18 une filière "Pendaflex" format légal et deux chaises de visiteurs. pour plus de renseignements vous adresser La Great West, 83 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, tel: 347-5339 j.n.o.

TERRAIN 60 x 100 coin 9B et rue Poirier s'ad. 348-2255 de 9 a.m. à midi et de 6 p.m. à 10 p.m. 46-3

CARROSSE Lloyd une bassinette tel. 346-5259 46-2

YAMAHA Twin jet 1967 100" bonnes conditions disques français à l'anglais (de Jean Coutu) 20 disques ou 40 leçons avec dictionnaire et livres français à l'anglais en parfaites conditions tél. 346-3962 après 5 heures.

ROBE de bouquetière âge 4 ans aussi repasseuse de marque Thor Futur-matic s'ad. par tel. 348-4253

AUBAINE

COMPTOIR

avec tiroirs - complet avec lavabo en stainless steel, 1 division en teck avec 3 tables en teck, 2 bureaux de chambre à coucher en teck 1 tête de lit en teck, 1 bicycle à 2 roues 10'', 1 berceau, 1 broiler électrique.

Pour information téléphoner à 346-6827

A VENDRE

MAISON

Située à 583 Lomme, à Saint-Jean. Prêt de la Société Centrale d'Hypothèque à 8½%. $1,800 comptant.

SIGNALEZ 347-3269

MAISON

A VENDRE

Située à 4 Village Suisse, Saint-Jean. Libre le 1er juillet. Pour information:

Tél.: 346-4132
entre 7 et 8h. p.m.

PROPRIÉTÉ

À VENDRE

9 appartements, 5 chambres, 229 Chaussé Saint-Jean. Terrain 53' x 120'. Composez:

346-6029
347-7369

80

BONNES VACHES

A VENDRE

et taures soit fraîches vêlées ou dues sous peu ainsi que troupeau au complet.

JULES COTE
1274 Sud Cowansville
Tél.: 263-0670

ENDROIT OU LES

TAXES

SONT MOINS ÉLEVÉES

Achetez maisons ou terrains au

Développement

Roger Deland Inc.

Roger Deland, prop

900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean

A VENDRE

Plusieurs terrains de 70' x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour les vétérans. Maison comprise à partir de $12,000. Construite à votre choix.

Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier (face au Dépôt Shell).

Bureau sur les lieux ouvert tous les jours de la semaine et le dimanche de 1h. à 6h. p.m.

TEL.: 347-2428

MACHINE à laver, frigidaire 12 pieds cubes, modèle carré, poêle 220v, 30 pouces, table salon, set chambre, set salon, lasy boy, set cuisine, lit double, chaufferette électrique, fauteuil berçant, lampe 1 pantry, siège d'auto pour enfant faisant aussi balancoire, boite à pain, lampe de plafond, parc enfant, tél. 7-7433, 89 Collin.

TERRAIN
A VENDRE

Face à la rivière au bord du Richelieu du côté Nord à 4 milles ½ du club de Golf de Saint-Jean, grandeur 80 x 120, le prix $2,000. 348-5905 j.n.o.

BUNGALOW A VENDRE

Prêts a occuper immédiatement. Dont un situé sur la rue Versailles (Saint-Eugène) et l'autre sur la rue Rhéaume (Saint-Gérard). Qualité supérieure. Prix avantageux.

JEAN-LUC SURPRENANT
Saint-Alexandre, Qué.
296-4466
Frais virés acceptés.

MAISON
A VENDRE OU A LOUER

Située à 203 Marcelle, Saint-Luc, près de l'autoroute et la route 7, 3½ pièces. Prix de vente $6,500. Téléphoner à: 347-4316

MAISON
A VENDRE

Peu de comptant. S'adresser à 101 Latour, tél.: 346-6848 ou 346-9021

TERRAINS
A VENDRE

Paroisse Saint-Eugène. Escompte initial de 20% sur le 1er terrain acheté. Escompte supplémentaire graduelle sur les autres terrains achetés, allant jusqu'à 50%. Très intéressant pour contracteurs et autres. Conditions faciles.

TEL.: 346-6511

AUBAINE
LIFT TRUCK "LEVIER MECANIQUE"

A vendre de marque Towmotor 4,000 livres, lève 10 pieds, pneumatic un autre de même marque lève pieds 6,000 livres.

Aussi à vendre

CHALET D'ETE

Situé à l'Ile Sainte-Thérèse, meublé, prix $2,800. Pour information s'adresser à Maurice Bourgeois Inc. 259, Saint-Martin, Napierville. Tél. 245-3322 soir 245-3311.

MAISON neuve à vendre, située rue Saint-Georges, prête à être habitée pour le 1er mai, conditions faciles, s'ad à B. Prairie tél. 347-6968 46-3

FOURNAISE blanche à l'huile à vendre, Bonne condition, tél. 348-5653 après 5 heures.

MAISON à 4 logis de 4 pces, sur la rue Mercier, à Saint-Jean, s'ad à tél. 246-3325 Lacolle, Qué. 46-4

AMPLIFICATEUR haut parleur 15" 2 entrées, un standby, 5 mois d'usure, $100. appelez à 7-3562 après 4 heures ou à l'heure des repas 46-3

SET de salon 3 morceaux (kroehler) 2 tables $100.00; set de chambre pour enfants, bureau triple, rose ou blanc deux tables de nuit $115.00; machine à coudre cabinet marque white $75. ; radio phono H F $25; cause départ s'ad 59 Cousins tél. 6-9487 j n o

POELE 220v, TV 21", set de salon, set de cuisine, table de salon, lumière sur pied, fournaise, buffet de cuisine, frigidaire, lit 54"- 30"- 39", bureau, chaise berçante, chaise haute, et autres, s'ad à 35 Saint-Georges, Saint-Jean, tél. 7-6920

TERRAIN rue Saint-André, Ouest 70 x 109 dans St-Eugène, $2,000.00 s'ad tél. 346-9310 46-3

MACHINE agricole: roulettes Fugerson 24, semeuse Cockshutt combiné 13 roulettes, herse à finir, grobeur Fugerson, balance de 1,000 livres, piquets et broches piquantes, barrière en acier, bidons à lait, réfrigérateur de maison marque Frigidaire. S'ad à Roméo Dubois, 544 Chemin des Ormes, l'Acadie, tél. 346-4923

CARROSSE Lloyd blanc et bleu turquoise, très propre, tél. 347-7673

TERRAIN double de forme pentagone situé coin des rues Bellerive et Bessette 150' de façade, 100' de profondeur, 68' de largeur au fond pour inf tél. après 6 heures p.m. à 346-5538 j n o

TENTE française, cabanon 16 x 21 modèle Rotonde Deluxe, cuisinette et auvent, 2 chambres 7 x 7 chacune, tout équipée: armoire, glacière, plancher de bois, tapis matelas soufflés et sacs de couchage. Le tout usagé d'une saison et très propre. Offre raisonnable acceptée. Tél. 347-2238 j n o

BATEAU 15 pi "Peterborough" dessous de fibre de verre avec ou sans moteur 15 forces Johnson; No tel. 346-5257 Prix $325.

B.S.A . Lightning 650cc, 1968, tél. 347-1628 46-3

GUITARE Fandar Jaguar, et un amplificateur $350. 2 roues avec pneus, pour Chrysler 67, et une guitare modèle violon tél. 7-5208 après 5 heures p.m. 46-3

ELEVATEUR à foin et à grain, remorque à 4 roues, capacité 8 tonnes, tél. 346-3936 46-3

ROULOTTES Richelieu Caravelle 17 pieds comme neuve, train électrique , poêle réfrigérateur, 4 pieds, fournaise, toilette 2 tanks à gaz , jack, auvent, isolé Hiver attache auto couche 6 personnes, $2,000. tél. 347-7383 46-3

YATCH 15 1/2 , fibre de verre, moteur Johnson neuf, 40 H.P. électrique, avec trailer $900. tél. 347-7383 46-3

SET de salon, un divan, un fauteuil y compris table de centre, cause de déménagement tél. 346-6903 46-2

BICYCLES C.C.M. 28" s'ad 127C, Mercier, après 5 heures.

BATEAU presque neuf, en fibre de verre 17 pieds, moteur 100 forces, Evinrude, tél. 348-2664 j n o

POELE combiné 4 feux, électrique et huile, comme neuf, set de cuisine avec chaises berçeuse et banc escabeau, très bonne condition, table à carte, valise, chaudrons de cuisine, presto, réfrigérateur, miroirs cadres décoratifs, armoires de métal, pouf, bureau, cause déces, s'ad à 221 St-Georges, St-Jean.

MENAGE complet, frigidaire, poêle, set de chambre, tél. 8-3315 j n o

BULLDOZER International T.D. 4 avec loader et gratte supplémentaire, diesel, peu servi, moteur parfaite condition tél. 347-5513 46-2

GARAGE , équipement complet, mécanique débossage, résidence voisine, bungalow 6 appts, inf. tél. 293-6557 46-3

POELE blanc, avec deux brûleurs à l'huile, tél. 347-1251

MACHINE à laver en bonne condition, petite chaise pour enfants (baby tender), tél. 6-5629

FRIGIDAIRE $25. en bonne condition tél. 347-4564

DEUX LOGEMENTS un de 3 appts. 1 de 4 appts le 4 appartements est libre à l'acheteur situé à 524 524a Saint-Jacques prix $5,000. comptant ou à discuter tel. 347-2296 46-2

REPASSEUSE BT adoucisseur d'eau incinérateur électrique laveuse électrique pour chalet, planeuse électr. Stanley, vibrateur électrique à gaz 299-2209 46-3

MAISON de 10 pièces en bon état avec toutes commodités s'ad. 740 Chemin des Vieux Moulins L'Acadie

PETIT CHIEN Boston bull s'ad. après 5 heures tel. 346-4645 46-2

LOTS (8) 90 x 180 à Napierville rue Saint-François et Ste-Anne 346-9312 46-4

PIANO, 2 fournaises à l'huile s'ad. 347-7740 46-2

A VENDRE OU A ECHANGER équipement de boucherie complet tels que: balance, slicer, comptoir à viande 8 pi. comptoir à fruits et légumes, 10 pi. délicatisateur tablettes murales en métal, ajustables, 3 blocs à viande, moulin à viande 1 force, 25 lumières fluorescentes, comptoir-caisse, caisse enregistreuse, scie mécanique à viande, carrosse d'épicerie le tout en très bonne condition à vendre en entier ou séparément. s'ad. 489 Mercier tel. 348-2294 ou 542 Champlain tel. 348-3722 j.n.o.

MOTO Thriumph Bonneville, modèle 1968, 650cc, S'ad 118 McKenzie King.

POUR CHALET, 2 lits double batterie de cuisine, machine à laver, tél. 347-7703

AVOINE Gary, graine mil, Germain Dépelteau tél. 348-8560

SABREVOIS, grande bassinette, avec matelas de plastic, $15.00; pousse-pousse comme neuf $10.00; chaise basse chromée pour repas du bébé $5.00 tél. 7-2622

FRIGIDAIRE très propre, grand congélateur $60. ; set de cuisine 36 x 60 dessus arborite pattes fer forgé; 4 chaises $35. divan 2 fauteuils recouverts à neuf $60.; tél. 7-2450 en tout temps excepté le jeudi après 6 heures p.m. 46-3

SET de salon, 2 tables avec lampes, set de cuisine chromé, 1 réfrigérateur Kelvinator, 1 poêle Kelvinator, 30 pouces, s'ad après 6 heures tél. 347-2444 46-3

BLOCS de ciment décoratifs, venez les chercher ils sont à vous tél. 348-4720

CAUSE DEPART, poêle à vendre, 30 pouces, marque frigidaire custom, Impérial et tapis de salon or, s'ad à 105 St-Hubert #1.

MAISON 5 pces, grande cuisine, refaite à neuf, système de chauffage, s'ad à 92 Grégoire

MOTEUR de yacht, Elgin, 10 forces, s'ad à 149 St-Louis tél. 348-3641

BICYCLE culture physique, marque Weider Home Gym. Polisseuse 2 brosses tél. 346-3530

A VENDRE ou à louer, chalet 5 pces, toutes meublées, au bord de l'eau, grand parterre, rang Richelieu 1 1/2 mille du golf, eau courante, gaz propane, courant 220 volts, tél. 8-2811

CHALET sur le Richelieu à 4 milles de Saint-Jean, a vendre deux lits en fer avec matelas , 1 moulin à laver, 1 set de salon pour chalet tél. 6-6333 46-3

LINGE très propre, pour femme, grandeur 12 à 13 ans, lingerie comprend robe de mariée et costume de voyage s'ad à 346-3560 46-2

POELE à l'huile, avec brûleurs, poêleuse, bureau 60" 9 tiroirs avec grand miroir, s'ad à 7-5948

ROULOTTES 14' presque neuve, tél. 348-5923 46-3

TENTES 9 x 12, tél. 347-5106 après 6 heures p.m. 46-2

TRES BEAUX, lampes antiques avec abat jour, lampes ordinaires, cruche de vitre 10 gallons et autres choses, tél. 7-1905 330 Saint-Jacques 46-4

HERSE à disques, hydraulique, 18" x 28" Massey Ferguson, presque neuve, s'ad à Paul Quintin, Sabrevois, tél. 347-7710

POELE blanc, comme neuf, à l'huile pouvant chauffer, aussi aux bois avec réchaud, 1072 Boul. D'Iberville, tél. 347-6475 Iberville.

35 TRICYCLES, usagés, 12 bicycles, réparations de tricycles, s'ad 431, 21ème avenue, Iberville, tél. 346-5337 46-3

MACHINES à coudre Necchi, neuves ou usagées, démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques, s'ad au Centre Necchi, Enrg; 251, rue Mayrand, Saint-Jean, Qué. au tél. 347-4388 Lionel Fortin, rép. 46-2

SECHEUSE et lessiveuse automatique "Inglis Superb" à vendre, séparé ou ensemble, très bonne condition tél. 347-7621 j n o

REGLEMENT de succession: Bungalow pierre et brique, 6 pièces, libre, valeur $25,000 à presque 1/2 prix; terrain 10,000 pieds carré; foyer pierre des champs, salle de jeux finie, garage chauffé, construction de 6 ans, sur domaine du propriétaire, belle vue sur le Richelieu, système eau chaude, venez faire une offre. J.P. Cyr, Ile Sainte-Thérèse, 235 Richelieu, tél 348-5250

TRAILER de camping, équipé, avec cuisinette, chaufferette, fanal s'ad 817 1ère rue, Iberville, tél. 346-4421 j n o

MAISON 3 terrains pour commerce; s'ad 245-3491 Napierville 46-3

POELE 110 volts, 4 ronds, poêle électrique 220 volts, avec cable fourni, télévision 17 pouces, radio combiné automatique, 2 radios de table, 2 lits pliants avec matelas, jumelle 16 x 50 ayant payé $50. moitié prix. Commode avec miroir bisoté, petit poêle à patates frites, sofa-lit, wagonnette pour enfant, tout en parfaite condition, tél. 6-9758

A SAINT-JEAN, propriété sur rue Saint-Jacques, 4 logis, de 5 pces, grand terrain condition facile, à Iberville, aussi 1 terrain paroisse du Sacré-Coeur, 1 terrain paroisse Saint-Noel Chabanel, 3 terrains sur rue Hébert à Iberville s'ad à 346-3357 le soir seulement j n o

BASSINETTE 27 x 54, et bureau pour enfant, fini noyer, marque Lépine, tél. 7-3204

LOCAL commercial avec logis de 5 1/2 pces, à vendre; libre le 1er mai. Toute offre sérieuse sera considérée. Tél. 346-3303

Automobiles

FORD Fairlane 500, 1968, 4 vitesses au plancher consol, backet seat, tout équipé, 18,000 milles, une aubaine tél. 348-9038 le soir après 5 heures p.m. j n o.

FORD Galaxie 500, 64, très propre, backet seat, tél. 7-4161 , 351- 7e avenue Iberville 43-4

PARTICULIER DODGE Polara 1967, 8 cyl. tout équipé, 15,000 milles, seulement, garantie pour 3 1/2 ans, $2,550.00 tél. 346-6033 43-3

VOLKS: 1961, très propre et en bonne condition prix $125. tél. après 6 heures 348-2878 43-3

PLYMOUTH Satellite 1967, tout équipé, transmission automatique au plancher, toit vynil, hard top, 318 p.c. très bonne condition, une aubaine, seulement 24,000 milles pour inf. Lacolle 246-2169 44-3

IMMEUBLES REDPATH REALTIES LTEE

SAINT-JEAN D'IBERVILLE

BUNGALOW pierre et brique, 5 pièces, salle de jeu, garage, près de l'église et centre d'achats. Conditions avantageuses.
Mme S. Beaudoin 347-9116

PROPRIETE A REVENUS: 2 logis de 5½ pièces chacun (moins de 5 ans). En très bonne condition. Revenus $185.00 par mois (peut être augmenté). Hypothèque $10000. à 7% prix à discuter.
R.E. Rainville 346-4195

L'ACADIE

COTTAGE 4 chambres, recouvert d'aluminium. Grange et terre de 75 arpents. Loyer possible de $900. pour 60 arpents, séparés des bâtiments par le chemin. Possibilité de vendre terrains. Prix: $29,500. Hypothèque peut être arrangée avec Crédit Agricole. M.L.S.
Mme S. Beaudoin 347-9116

SAINT-BLAISE

COTTAGE 1½ étage, 6 pièces, 3 chambres à coucher à 6 milles de Saint-Jean. Cuisine très moderne en panneaux de bois, armoires acajou et arborite, laveuse et sécheuse. Foyer Terrain de 19000 pi.car. Venez voir ce nouveau M.L.S. à un prix raisonnable.
Mme S. Beaudoin 347-9116

ROUGEMONT

VERGER très rentable, 57 arpents, 2,500 arbres en production, 20 à 24.000 minots - frigidaire capacité 16000 minots en plus compartiment au gaz contrôlé, capacité 5,000 boites, sprayer "Mayor" capacité 500 gallons. Equipement des plus complet. Maison et au-bâtiment compris. Revenus: $32,000 à $35,000.; fort montant du crédit agricole. Comptant raisonnable. Prix à discuter. Cause maladie.
R. E. Rainville 346-4195

LAC CHAMPLAIN (BAIE MISSISIQUOI)

9 chalets d'été, 4 grandes pièces, chacun en très bonne condition Grand terrain ombragé - droit au bord du lac. Location: $350 à $450. par saison ou $60 par semaine. Conditions faciles. Prix à discuter.
R. E. Rainville 346-4195

**Bureau de la Vallée du Richelieu,
375, Boulevard Laurier, Beloeil, Qué.
Courtiers licenciés, Tél.: 467-4387**

SUNBEAM 64, convertible, $375.00 bonne condition, 41,000 milles. tél. 346-9391 44-3

SPORT CAR, 1968, bas millage, radio, pneus Michelin, après 5 heures p.m. tél. 7-2218 45-3

PONTIAC 55, parfait ordre bon pneu, Valiant 1960, parfaite condition avec radio, $225. une aubaine, Comet Mercury 1963, peinture neuve, 43,000 milles, mécanique parfaite, Anglia 1964, mécanique parfaite, s'ad 250 Chemin Richelieu tél. 7-6467 45-2

CAMION Mercury modèle 600- 1960, en bonne condition avec ou sans boîte à animaux avec couverture 16 pieds long, s'ad J. Marc Campbell, Henryville, tél. 299-2148 44-3

PLYMOUTH 1967, Fury III, V-8, automatique, power brake, power steering, Hard top, toit vinyle, lock differentiel, radio haut-parleur avant et arrière, vitre teinté bumper guard tires blanc, riar defroster glass, grand cap de roues, presque neuf, s'ad par tél. Napierville 245-3921 après 6 p.m. 44-4

CHEVROLET 1968, sedan, 4 portes, tout équipé, 6,000 milles; garantie de 5 ans, servo-freins, servo direction, aussi Chevrolet 1965, tél. 346-5620, 316, 1ere rue, Iberville j n o

CAMION Dodge Transline 1965, en bonne condition inf. 628 rue Lasalle tél. 7-1826 44-3

COUGAR 68, automatique, 302 p. cube, V-8 15,000 milles, tout équipé, un seul propriétaire, cause: acheté un commerce tél. 346-9134 44-3

RENAULT 16- 1968, très propre, 14,000 milles. S'adresser à 347-1331 45-2

OLDSMOBILE super 88, 1962, bonne condition tél. 7-2434 s'ad 278A, Saint-Charles 45-3

STUDEBAKER 62, s'ad 93 Notre-Dame tél. 8-5304 45-3

MERCURY 1963, automatique, radio, très propre, s'ad 252 Mayrand 45-3

M.G.B. 68, radio, roues de broches, parfaite condition tél. 6-6263 45-2

VALIANT 1962, bonne condition, aucune offre raisonnable refusée, s'ad à 21 Cousins ou Fl 7-4317 après 6 heures p.m. seulement 45-2

MORRIS Oxford, station wagon, 62, mécanisme A 1, très propre, accepterais échange, 463 Rémillard 45-2

FORD 65, 2 portes, H.T. power brake, power steering, moteur 352, automatique radio transistor, condition à discuter, s'ad à B. Bisaillon, St-Paul-Ile-aux-Noix 46-3

M.G.B. 67, bonne condition, tél. 348-3629

M.G.B. 65, parfaite condition, peinture neuve. tél. 347-3013 46-2

ENVOY Epic 1965, 2 portes, parfaite condition, bas prix, tél. 299-2196

CAMION G.M.C. année 55, en très bonne condition s'ad à 346-4819 46-2

OCCASION exceptionnel, particulier vend Pontiac 66, convertible parisienne, peinture original. Power brake, power steering, backet seat, vitres électriques, 6 nouveaux pneus. Mécanique en parfaite condition. Prix très raisonnable, curieux s'asbtenir, Tél. Marieville 589-7760 46-3

TIAC 63, convertible, V8, équipement complet, 55,000 milles. PONTIAC sedan Laurentien 64, 36,000 milles. ACADIAN 65 Beaumont, convertible, moteur 327 équipement complet 37,000 milles. VALIANT 65, 43,000 milles. CHEVROLET 64, Impala, H.T. moteur V-8, 45,000 milles. FORD 62, Station Wagon. Prendra échange. Prix avantageux. S'ad à Laurent Séguin, Mont Saint-Grégoire, tél. 347-2772

CORVAIR 500, 1964, propre en très bonne condition, automatique, prix $450. échange acceptée 53 St-Antoine, St-Jean tél. 6-6462

CHEVY 2 1962, 6 cylindres, automatique, 4 portes, moteur neuf, (4,000 milles vrai millage), très propre, radio, chauffe-bloc tél. 347-9121

AUSTIN 1100 année 1965 , couleur noir 4 portes, très bonne condition, pneus Pirell, $300. vraie aubaine, tél. 348-2968 46-3

AUSTIN 1100 , 1968, automatique, autre en excellente condition, (15,000 milles prix achat $2,100, accessoires $150: $2,250 prix vente $1,700. tél. 348-2218 après 5 heures 46-3

PONTIAC 1960, Laurentien, tél. 348-5964

SUZUKI 150cc, modèle 68, 7,000 milles aussi poêle à bois pour camp d'été tél. 347-6537

YAMAHA 1967, 100cc, électrique 8,000 milles, très propre, mécanique en parfaite condition s'ad 347-4716 46-2

STATION WAGON 1962, Chevy II, en très bonne condition, aussi auto Ford 1956, très bonne condition, s'ad à 480 Mercier, tél. 348-2294 ou 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

VOLKWAGEN "Fastback", 1968, chaufferette à gaz, radio, intérieur tout cuir, 14,000 milles. garantie jusqu'au mois d'avril 70, ou 24,000 milles. Comme neuf, $1950.00 finance si désiré. 10% comptant ou plus, S'ad 4 Donais St-Luc, tél. 348-8019 46-3

DODGE Monaco, 1965, très propre, s'ad à 52 rue Saint-Maurice 46-2

CAMION Métro G.M.C. roues doubles, 4 vitesses, cap 2 tonnes, s'ad 239 de Salaberry, St-Jean tél. 8-2363 46-2

IMPALA Caprice 67, tout équipé, en bonne condition tél. 7-5923 ou 8-2581 46-2

STUDEBAKER '64, 2 portes, transmission ordinaire, moteur reconditionné, 9,000 milles, mécanique parfaite, prix très raisonnable, tél. 347-6714 de 5 à 9 heures p.m. 46-3

FALCON 69, moteur V-8, 302 automatique, 13,000 milles. BUICK Wildcat 65, H.T. équipement complet 24,000 milles. PONTIAC 64, convertible, équipement complet, 43,000 milles. BUICK 66, H.T. équipement complet 27,000 milles. RAMBLER Ambassador, 65, moteur V-8, 327 équipement complet 27,000 milles. PON-

À louer

APPARTEMENT de 1 pce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur, frigidaire, poêle, douches etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux apts, Impériel, 244- 248 Richelieu Saint-Jean. j n o

APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces modernes, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain, S'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

2 LOGIS 5 pces, tapis mur à mur, draperies, près de l'école et de l'église; libre s'ad à 245-7052 Napierville j n o

ATCHELOR meubles en neuf, 1 1/2 pce tous services payés, tél. 8-5513, s'ad 104 De Salaberry, apt 1, après 6 heures ou 348-8940 pour le jour j n o

LOGIS 3 appts, tél. 347-3106 Félix Poirier j n o

APT MORIN, 2 pces, air climatisée bien meublé, chambre de bain, moderne, grand garde-robe, s'ad à 8 Place du Marché tél. 7-3561 j n o

LOGIS 2 1/2 pces, centre d'Iberville, chauffé, eau chaude, $60.00 libre le 1er avril tél. 7-2701 le soir le jour à 6-5692 j n o

A LOUER ou à vendre, roulotte 52 x 10 près de l'école St-Patrick, pour 6 personnes, s'ad à 8-4593 j n o

APT de 1 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec chambre de bain, eau chaude fournie, entrée privée, avec balcon s'ad par tél. 348-3180 j n o

LOGIS très modernes, à 596 Baillargeon, système électrique, planchers marqueterie, entrées pour laveuse et sécheuse, antenne de TV gratuite 5 1/2 pces à $105 et $110, occupation 1er mai 1969, tél. jour 346-4455 soir: 348-5804 ou 346-5985 j n o

A IBERVILLE logis 3 grandes pièces eau chaude S'ad. 91 2è avenue Iberville tel. 347-7436 - 346-4421 j.n.o.

MAISON à Lacolle 5 pces, système de chauffage tél. 246-3827 43-4

LOGIS de 4 pces à Mont- Saint-Grégoire un deuxième, avec garage, s'ad Germaine Lalanne tél. 346-3238 j n o

LOGIS de 3 pces, chauffé, plancher bois franc, eau chaude à l'année, à 151 rue Richelieu tél. 347-2500 j n o

BACHELOR 1 1/2 pces, $85.00 par mois, à 415 Saint-Michel apt no 1. tél. 8-8890 j n o

3 LOGIS 2 de 6 pces, et un de 5 pces situés sur la rue Mercier à St-Jean 2 libre immédiatement et un libre le 1er mai s'ad 250 Chemin Richelieu tél. 347-6467 j n o

A L'ACADIE, au village, 4 pces dans un haut, libre, le 1er mai, tél. 346-4931 j n o

LOGIS de 5 pces, ultra moderne, à 863 St-Jacques, tél. 347-3360 après 4 heures 44-3

1 1/2 APPT, tout neuf, éclairé, chauffé, meublé, chambre de bain, douche, poêle 220, frigidaire, rideau, parking, entrée privée, 303, 2e avenue, Iberville j n o

2 APPARTEMENTS, propre, salle de bain, et entrée privée, près autobus, s'ad à 245, 8e avenue, Iberville 44-3

2 LOGIS de 5 appts, système de chauffage électrique, inst. laveuse et sécheuse, tapis dans le salon, un 110, et $105. s'ad à 520 St-Georges, tél. 347-7267 44-4

LOGIS 5 pces, libre le 1er mai, situé à 450 Boulevard du Séminaire, pour renseignements, s'ad à 203 Fortin j n o

APPARTEMENT, 4 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, pour une personne $20. par semaine, s'ad à Roméo Poutré tél. 6-3000 j n o

LOGIS 4 pces, et chambre de bain, dans un bas, à 776, 41ème rue, apt 5, s'ad à 786- 41ème rue, tél. 347-7307 j n o

A IBERVILLE coin 51ème avenue, 31ème rue, logis dans un sous-sol, 4 pces meublé ou non, peut aussi servir pour commerce, aussi logis de 3 pces meublées tél. 8-3315 j n o

LOGIS moderne, neuf, 5 1/2 pces, au 592 boul. Baillargeon, ch. bain céramique; inst. laveuse et sécheuse; chauffage à l'électricité, plancher bois traités au varatan, maqueterie, grand stationnement au 2e, $110 par mois, libre le 1er mai inf. 348-3975 j n o

LOGIS moderne, 6 grandes pièces, chauffées et eau chaude, dans le centre de la ville, prix raisonnable, tél. à 347-2007 ou s'ad à 210 Richelieu j n o

GAS BAR situé à Iberville pour inf. tél. 274-9406 44-4

A 818 rue Champlain, Saint-Jean, 4 pces chauffées, s'ad à 822 Champlain 44-3

LOGIS neuf à louer 4 1/2 pces chauffé moderne, inst. laveuse et sécheuse, chambre de bain céramique, pas de taxe d'eau prêts pour le 1er mai s'ad 6 rue Pilon tél. 346-9813 entre 9 heures a.m. et 4 heures p.m. 44-3

APPT Bachelor luxueux, 2 1/2 pces, tous les services fournis. Pour une ou deux personnes, s'ad à 104 Dollard St-Jean tél. 7-2421 44-3

LOGIS à louer 3 pces, rue Mercier, St-Jean, chauffé éclairé, eau chaude fournie, avec solarium libre 1er mai, s'ad à 11 Mercier tél. 6-5605 j n o

3 1/2 GRANDES pièces, eau chaude, un bas, 220v, plancher bois franc, cave, pour adultes seulement, situé à 219 Boul. Séminaire, tél. 8-5593 44-3

LOGIS 2 appts, à Iberville, moderne neuf entrée privée, prêt 1er mai, à $50. par mois. S'ad à M. H. Senécal tél. 347-1792 45-4

MAISON 8 pces, système de chauffage, plancher bois franc, situé à 2 milles de St-Paul-Ile-Aux-Noix, s'ad après 5 p.m. tél. 347-2605 45-3

2 LOGIS chauffées 3 1/2 pces et 5 1/2 apts, installation laveuse et sécheuse, $85. et $115. par mois, situé à 641 Normandie s'ad à 708 Raymond Tél. 348-4113 45-3

3 APPARTEMENTS meublés, centre-ville Iberville, libre le 1er mai, tél. 6-5981 45-3

APPARTEMENT célibataire, (bachelor) meublé, chauffé, au centre de Saint-Jean, rue Champlain, entrée privée, stationnement tél. 347-4754 ou centre floral 348-3615 45-3

A LOUER **BUREAUX**

modèmes, simples et doubles, situés au centre de la ville au-dessus de la

BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

coin Richelieu et Saint-Jacques. Service de concierge. Demandez M. Roger Georges. Succession Henderson Black.

204, Richelieu, Saint-Jean, Qué.

BUREAUX A LOUER

(en face de l'évêché 215 rue Jacques-Cartier)

1 bureau de 14' x 10'
1 bureau de 19' x 14'

- Air climatisé dans chacun
- Salle d'attente les desservant;
- Endroit pour stationnement;
- Occupation immédiate

Pour informations tel à Mlle Pinsonneault à 346-6817 Entre 9 heures et 5 heures p.m.

LOGIS NEUF
A LOUER

Très luxueux 3½ pces, rue Bisaillon, Saint-Gérard, Prix avantageux. Premier mois gratuit sur bail de une année.

S'adresser a:

L.-LUC SURPRENANT.
SAINT-ALEXANDRE **296-4466**

Appelez de préférence entre 7h.30 et 8h.30 le matin.

Frais virés acceptés

Prêt à être occupe le 15 avril j.n.o.

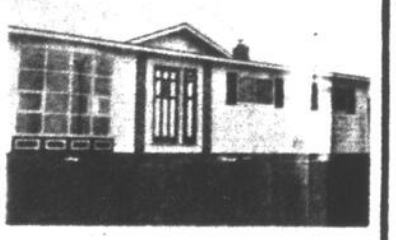
A LOUER
BUREAU COMMERCIAL OU LOGIS

Situé à Saint-Jean, rue Richelieu, quartier des affaires. 1200 pi. de plancher. Idéal pour dentiste, médecin, avocat, salon de coiffure ou autres. S'adresser à: M. Adrien Martin.

Tél.: 346-6565 ou 347-4183
Après 6 heures: 347-4385

LA CHANCE DE VOTRE VIE
POURQUOI PAYER UN LOYER

BUNGALOW, 5½ pièces, clapboard aluminium, aucun entretien de peinture extérieure, système de chauffage à air chaud, armoires en Formica avec évier acier inoxydable, chambre de bain céramique avec "vanity". Electricité 110-200 fixtures électriques, évent pour cuisson, sorties laveuse-sécheuse.



DEUX MAISONS MODÈLES
SUR LA RUE NEUVE-FRANCE

F. LÉGER CONSTRUCTION

Manufacturé par Désourdy Inc.

Vendues en exclusivité par:

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier.

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

5 VENDEURS A VOTRE SERVICE
160, LONGUEUIL, SAINT-JEAN
347-5511

BUREAUX
A LOUER

Espaces pour bureaux, dans immeuble neuf. Dans le centre des affaires, rue Richelieu, Saint-Jean. Air climatisé. Stationnement. Libre le 1er mai 1969. Composez:

347-1362

LOCATION DE TELEVISEUR

A partir de $8. par mois

Service de réparation

J.P. DUFRESNE

324, 9è Avenue, Iberville, Qué.
Tél.: 347-8053

APPARTEMENT
A LOUER
JOIE DE VIVRE

A prix raisonnable

Nos prix ne sont pas plus dispendieux que les appartements ordinaires, informez-vous.

Pour le même prix vous avez...

- Terrasse privée sur le toît pour bain de soleil;
- Téléphone sur terrasse sans aucune charge;
- Terrasse avec jardins de fleurs;
- Laveuse et sécheuse automatique sur même plancher;
- Air climatisé;
- Thermostat individuel;
- Grands garde-robes.

1½ et 2½ pieces, bâtisse neuve, les plus modernes à Saint-Jean, toutes dépenses complètement payées par le propriétaire, richement meublés et neufs.

Centre Ville à quelques minutes de tout.

Adressez-vous à:

221, RUE RICHELIEU,

Lundi - Mardi - Mercredi - Samedi 9h. a.m. à 6h. p.m.
Jeudi - Vendredi 9h. a.m. à 9h. p.m.

A LOUER POUR BUREAUX D'AFFAIRES

RENOVE A NEUF

SITUE AU 112 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.

800' de surface au deuxième étage chauffé. Edifice Lasnier & Galipeau. S'adresser pour de plus amples informations au bureau de: Lasnier & Galipeau Limitée, 114 Richelieu, Saint-Jean, Qué., Tél.: 347-2385 ou Montréal 861-2898.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

VENDEURS TEMPS PARTIEL

DEMANDÉS

Voulez vous augmenter vos revenus? Communiquez votre nom, adresse, téléphone, âge, occupation actuelle, références à: Casier postal 383, Saint-Jean, Qué.

ON DEMANDE

HOMMES ET DAMES

18 ans et plus sans experience

VOUS POUVEZ REALISER $30 A $75 OU PLUS PAR SEMAINE AVEC QUELQUES COMMANDES SEULEMENT. INTERESSEZ VOS AMIS DANS VOTRE TEMPS PARTIEL, ILS AURONT CONFIANCE AVEC NOTRE REPUTATION ETABLIE DEPUIS 23 ANS A SAINT-JEAN.

ATTENTION SPECIALE POUR LES PERSONNES DE L'EXTERIEUR DE SAINT-JEAN, NOUS FERONS TOUS LES ARRANGEMENTS POUR FACILITER VOTRE TRAVAIL

ECRIVEZ OU VENEZ NOUS VOIR. NOUS VOUS FOURNISSONS UN LIVRE D'ECHANTIL. L DE CENTAINES DE DIFFERENTS TISSUS POUR COMPLETS, VESTONS SPORT, PALETOTS ET AUTRES FAITS SUR MESURES POUR HOMMES AUSSI COSTUMES ET MANTEAUX TAILLEURS POUR DAMES DANS LES PLUS RECENTS STYLES ET NUANCES. LE PLUS GRAND CHOIX DE COMPLETS SUR MESURES A SAINT-JEAN.

JOS TRIFIRO & FRERE

221, rue Richelieu, Saint Jean, Que.

COMPTABLE

ADJOINT EN PRIX DE REVIENT

LA POSITION

Pour aider au maintien d'un système de coût standard ainsi qu'à la préparation des budgets de fin d'année, à la fermeture d'inventaires et à la compilation des états financiers mensuels.

LE CANDIDAT

Jeune homme possédant de l'expérience en comptabilité industrielle et poursuivant présentement le cours R.I.A. Bonnes conditions de travail, excellents bénéfices marginaux incluant plan de pension. Salaire selon expérience.

CRANE CANADA LIMITED
CANADIAN POTTERIES DIVISION
360, BLVD DU SEMINAIRE,
SAINT-JEAN, QUE.
Pour entrevue demandez: M. J.A. LANGF

Jeunes gens

VOICI UNE BELLE

chance d'avancement

L'expansion continuelle de notre compagnie vous offre une occasion unique d'accéder rapidement à un poste de commande dans le domaine des prêts aux consommateurs.

La programme de formation du personnel de direction HFC mène directement à la gérance d'une succursale, vous apprenez tout en gagnant un bon salaire.

Le travail comprend principalement des entrevues. Ambiance sympathique, avantages sociaux exceptionnel. Taillez-vous une belle carrière dans la plus ancienne maison de prêts domestiques au Canada.

21 ans ou plus, bilingue, diplôme de l'école secondaire.

Household Finance Co.

217, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-7538, demandez le gérant!

LOGIS 5 1/2 pces moderne au 2e étage ch. de bain, céramique, installation laveuse et sécheuse, chauffage à l'électricité, libre 1er mai s'ad à 302 Grand Bernier, coin Hébert, tél. 346-6972 45-3

LOGIS de 3 pces, eau chaude, 220v, prêt pour le 1er mai, à 206-41ème avenue, Iberville. S'ad à Roland Brault, 294 Maisonneuve, Saint-Jean 45-3

LOGIS de 5 pces, situé à 9 et 11 Dextradeux, et un rue Raphael, tous les 3 sont à Talon Saint-Luc, s'ad à 8-5776 45-2

LOGIS dans un bas à 123 Saint-Hubert, 4 appartements plus chambre de bain cave et garage, libre 1er mai s'ad sur les lieux ou 6-5455 45-3

VILLAGE ST-LUC, maison de 5 app. seule tel. 348-3315 j.n.o.

LOGIS 5 pces à 680 4e rue tel. 347-6298 45-4

LOGIS 5 appts moderne finition plâtre bois franc, système de chauffage deux sorties privées cour et cave, installation laveuse et sécheuse, situé St-Edmond près des écoles et du Séminaire s'ad. à 283 St-Germain 45-3

LOGIS 5 pces chauffage électrique installation laveuse et sécheuse tel. 348-2745 45-2

LOGIS 5 apts chambre de bain eau chaude à Iberville libre, tel. 346-5737 45-2

LOGIS neuf 5 1/2 pces, occupation immédiate, paroisse Saint-Eugène, 51 rue Vermois et pour le 1er juin rue Carillon. Entrée pour laveuse et sécheuse, planchers marguisette et de tuile. Chauffage électrique, prix 1er étage $105.00, 2ème étage $100.00 sous-sol $90.00 pa mois Bail 1 an exigé tel. 348-3175 ou 347-3096 j.n.o.

LOGIS 4 pces chauffé, eau chaude 3è étage coin St-Jacques et Champlain $70. Tel. 346-4455 j.n.o.

LOGIS luxueux rue Gaudette dans St-Gérard, 5 pièces 1/2 entrée privée, plancher de chêne, chauffage radiant dans les plafonds chambre de bain couleur, antenne centrale pour télévision couleur, connexions laveuse et sécheuse prix $130 par mois rens. jour: 347-2323 soir 348-3670

LOGIS 5 pces, 3 chambres fermées, chauffé, eau chaude fournie, rue O'Cain, inst. laveuse et secheuse, libre 1er juillet, tél. 6-6374 45-2

APT de 1 1/2 pces à 3 1/2 pces, nouvellement refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé avec tout le confort moderne, garde-robes dans les murs, frigidaire, poêle 220v, salle de bain comp'ète etc, prix raisonnable adressez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 rue Mercier, tél. 348-2294, 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

1 LOGIS 4 apts, inst. laveuse et sécheuse s'ad au 450 rue Mercier 45-3

IBERVILLE logis 6 1/2 pces, libre mai ou juin s'ad à 6-4614 45-3

LOGEMENT sur le bord de l'eau, de sept appartements, chauffage électrique, thermostat dans chaque appartement. Chambre de bain en céramique, planchers de chênes, logement luxueux, S'ad à tout heure de la journée à 158 Bord de l'Eau à Iberville, tél. 347-6998 45-2

LOGIS 4 pces un bas en brique cave et hangar 220v. rue Foch près de Richelieu tel. 346-6406

LOGIS situé à 669 Lasalle, 5 pces, chauffage central eau chaude libre le 1er avril s'ad. à 274 Laurier tel. 346-5429 j.n.o.

Vendeuses demandées

Cuir mexicain, bourses, sacs à main, porte-monnaie et autres produits. Envoyez $1.00 pour brochure illustrée en couleurs. 50% à 100% de profit. Clément Leather Reg'd., Boite postale 204, Drummondville, P.Q.

SURPLUS D'ARGENT

pour vos vacances. Vendez Tupperware temps plein ou partiel. Pour informations:

Nom.....
Adresse.....
Tél.:.....

Envoyez à:

PIERRETTE COUTURE
272 London, Sherbrooke

COIFFEUR OU COIFFEUSE

AVEC 3 ANS D'EXPÉRIENCE, BILINGUE

Pour salon de beauté dans un centre d'achat à Ottawa. Salaire et commissions. Bénéfices marginaux.

Tél.: 347-3687 après 6 heures ou adressez-vous chez:

Riverside Mall Beauty Salon,
735, Avenue Ridgewood,
Cttawa 8, Ontario.

PROFESSEURS

EMPLOI POUR L'ÉTÉ

Qualification: Homme prêt à accepter le défi de la vente et aimer à rencontrer le public. Salaire garanti durant l'entrainement, travail d'été plaisant devrait gagner au dela de $100. par semaine.

Si vous êtes l'homme qu'il nous faut appeler:

MONSIEUR MARTIN
348-3349 ou 348-8164

OPPORTUNITÉ IMMEDIATE À TEMPS PARTIEL

Pour rencontrer le coût de la vie: Salaire garanti en commençant $78.00 par semaine plus les bonis, heures de travail: 6.30 à 10.30 hres p.m. 5 soirs par semaine plus 6 heures le samedi. Pour jeunes mariés possédant une auto, honnêtes et désireux d'augmenter leurs revenus réguliers sans nuire à leur présente position.

Jeudi - vendredi 2h. à 5h. et 7h. à 9h.

DONCO DISTRIBUTEUR

Saint-Jean 346-4123 demandez Jean-Paul

AVIS PUBLIC

PAROISSE SAINT-JEAN L'EVANGELISTE

RÈGLEMENT CONCERNANT LES CHIENS ERRANTS

Devant les plaintes répétées reçues par le conseil concernant les chiens errants que l'on retrouve souvent dans les limites de la municipalité, on a décidé de porter à l'attention des contribuables quelques articles du règlement en vigueur dans la municipalité à cet effet. Ce règlement (no 111) a été adopté en octobre '68.

N.B. Lors de son assemblée du 7 avril, le conseil a décidé que si la situation ne s'améliore pas dans un délai raisonnable après la publication du présent avis, la municipalité se verra dans l'obligation d'émettre des licences pour les chiens.

ARTICLE 3.- Il est interdit à toute personne qui est propriétaire, possesseur ou gardien d'un chien dans les limites de la municipalité de le laisser errer libre ou sans son maître ou autre personne qui en prend soin;

ARTICLE 4.- Toute personne qui est propriétaire, possesseur ou gardien d'un chien dans les limites de la Municipalité est obligé de le tenir muselé ou attaché sauf si le chien est gardé à l'intérieur d'un bâtiment ou enclavé ou autrement empêché d'errer;

ARTICLE 5.- L'inspecteur municipal est autorisé à enfermer ou à faire enfermer dans un endroit à cette fin au poste de police ou à tout endroit désigné à cette fin par résolution du Conseil, tout chien errant dans les rues ou dans les limites de la municipalité et à l'y garder durant 48 heures, durant lesquelles le propriétaire, possesseur ou gardien dudit chien pourra le réclamer en payant les dépenses encourues pour garder ledit chien. S'il n'est pas réclamé dans cet intervalle de temps, ledit chien pourra être détruit ou vendu ou mené au local le plus rapproché de la Société pour la protection des animaux. S'il est vendu, le produit de la vente sera versé à la corporation municipale entre les mains du secrétaire-trésorier;

ARTICLE 6.- L'inspecteur municipal est autorisé à abattre, détruire ou autrement disposer de tout chien errant non muselé et que ces officiers considèrent dangereux.

ARTICLE 9.- Toute contravention au présent règlement rend le contrevenant passible d'une amende n'excédant pas vingt piastres ($20.00) et les frais et à défaut du paiement de ladite amende ou des frais, d'un emprisonnement de pas plus d'un mois, l'emprisonnement cessant en tel cas dès le paiement de l'amende ou de l'amende et des frais selon le cas, sans préjudice des autres recours qui peuvent être exercés contre lui;

Si l'infraction continue, elle constitue, jour par jour, une offense séparée et la pénalité édictée peuvent être infligée pour chaque jour que dure l'infraction.

François Oligny, maire.
Georges-Emile Bouchard,
Secrétaire-trésorier.

LA COMMISSION SCOLAIRE SAINT-CYPRIEN
C.P. 22

SOUMISSIONS

La Commission Scolaire St-Cyprien-Napierville recevra jusqu'à 21 heures (8 heures p.m.) vendredi le 25 avril 1969, au 319 Rue St-Louis, Ecole Secondaire (garçons) Napierville des soumissions pour:

REMPLACEMENT DE 41 FENETRES
A L'ACADEMIE DAIGNEAU

1- Le remplacement des fenêtres sera effectué du côté nord-ouest.
2- Les fenêtres neuves utilisées seront identiques à celles de L'Ecole Secondaire (Garçons) Napierville;
3- Trente (30) fenêtres de classes seront remplacées dont dix-huit (18) à volets;
4- Onze (11) fenêtres de la salle seront remplacées dont quatre (4) à volets. De ces quatre dernières, deux se trouveront dans la salle des professeurs.
5- La demande de prix devra être faite pour un ouvrage complet, c'est-à-dire incluant toutes réparations nécessaires, tout ouvrage de finition à l'intérieur comme à l'extérieur y compris la peinture, etc... etc...

Les soumissions seront reçues jusqu'à 8 heures P.M., vendredi le 25 avril 1969 au bureau du secrétaire-trésorier, à 291 Rue Saint-Alexandre, Napierville, Cté Napierville, sous enveloppe cachetée avec la mention "SOUMISSION POUR REMPLACEMENT DES FENETRES A L'ACADEMIE DAIGNEAU".

Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la réunion tenue le même jour à 8 heures P.M. à l'Ecole secondaire (Garçons) Napierville.

La Commission Scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Henri Caron, Secrétaire-trésorier,
291 Rue Saint-Alexandre,
Napierville,
Cté Napierville, P.Q.
Tél.: 245-3605

ENCAN

SUR LA FERME DE
GÉRALD LEFEBVRE

2ième Ligne, Sainte-Blaise (Saint-Jean)
VENDREDI LE 18 AVRIL 1969 A 1.30 HRE PRECISE

SERA VENDU:

Tracteur automatique Case No 400 au gaz avec hydraulique, prise de force vivante, cabine à neige, pont, set de roues additionnelles, et poulie; Charrue Case à 3 raies avec att. 3 pts; Moulin à faucher Case avec faux de 7 pds; Tracteur John Deere "M" au gaz avec hydraulique, poulie et chaînes charrue et cultivateur sur attachement du tracteur; Combine à blé d'inde; Epandeur à fumier John Deere No 33 d'une capacité de 135 minots; Conditionneur à foin New Idea; Choppeur à foin New Holland; Faneuse à foin Fahr de 13 pds (neuve); Faneuse à foin John Deere; Râteau Oliver sur pneus, modèle trainant; 2 remorques à 6 roues dont une avec dompeuse et boîte à grain; Combine Claas, modèle trainant, sur prise de force (seulement 3 ans d'usure); Semeuse Massey-Ferguson à 15 disques avec double clutch et sur pneus, combinée pour engrais chimique; Groppeur John Deere de 8 pds sur att. 3 pts; Rouleau de fer de 9 pds; Epandeur à phosphate sur att. 3 pts; Niveleuse avec att. 3 pts; Herse à roulettes de 18 pces 10 X 20, modèle trainant; Herse à finir de 9 pds; Chargeur; Presse à foin International; Séchoir à grain; Vis à grain de 17 pds; Charrue défonceuse avec att. 3 pts; Arroseuse à patates à 4 rangs; Echelle extensible de 40 pds.

AUSSI tout le stock de hangar et Quantité de ménage de maison.

CAUSE DE L'ENCAN : LA TERRE EST VENDUE

CONDITIONS : *Jusqu'à 6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 8%.*

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ

1274 RUE SUD COWANSVILLE, QUÉ. 263-0670 295-2130

LOGIS 4 1/2 pces chauffé s'ad. 347-1157 j.n.o.

A SAINT-JEAN 2 logis de 4 grandes pièces 1 haut et 1 bas avec système de chauffage électrique, installation pour laveuse et sécheuse libre le 1er mai situé à 7 Chantilly tel. 346-6767 45-2

A 23 CARILLON près du Golf logis très moderne un haut 5 pces système électrique, entrée laveuse et sécheuse grand terrain $105 par mois occupation 1er juillet sur semaine appeler après 4 heures tel. 346-3587

BEAU PETIT logis 2 app. plus chambre de bain complète fini et meublé en neuf système de chauffage près école, église et aéroport service d'autobus à la porte 429 Baillargeon tel. 347-3747 45-2

LOGIS 5 appts dans un bas rue Notre-Dame à St-Luc syst. chauffage $100 par mois tel. 348-4185 45-2

LOGIS (3) modernes 1 de 3 pces 2 de 4 grandes pces avec foyer et chauffage électrique laveuse garage solarium sur le bord de l'eau 161 Talon tel. 346-6997 j.n.o.

SOUS-SOL 4 pces plus cuisinette, murs pré-fini, planchers de tuiles, chauffage et électricité fournis, semi-meublé ou non, libre 1er mai situé rue Lalement, tél. 347-7056 45-2

BATISSE de 60 x 30 système air chaud, fixture néon, bureau, toilette, etc, sur terrain de 6,000 pi. car. site commercial libre le 1er mai $85.00 par mois tél. le jour 348-5959 le soir 347-5901 j n o

LOGEMENT de 2 pces, meublés, chauffés éclairés, entrée privée, très moderne, s'ad 189 Saint-Michel, tél. 348-2556 45-2

TRES grand, 5 pces, chauffés, garage coin Mayrand et 76 Cousins, $125.00 tél. 347-4677 45-3

LOGIS de 3 apts, dans un bas, réservoir d'eau chaude et 220volts, à Iberville, libre immédiatement, tél. 346-6939 après 5 heures 46-3

APT 1 , 1 1/2, 2 centre ville, libre le 1er mai, meublés, semaine ou mois tél. 346-5981 46-3

LOGIS de 5 apts, pour adulte seulement un haut , 214 Dollier.

LOGIS 2ième , 3 pces, plus chambre de bain, 220 , réservoir à eau chaude, garage si désiré dans P. N.D.A. s'ad à 98 Notre-Dame S.J.

LOGIS 3 pces, meublé, s'ad à 151 St-Paul

LOGEMENT de 3 apts, s'ad à 414 Laurier

MAISON seule à louer, 4 apts, sous-sol fini, système central, à Iberville s'ad à 62 Laberge Iberville.

FUTURS MARIES: 2 1/2 pces neuf, meublées à neuf, $80. par mois, tél. après 5 heures, 7-6821 Iberville.

LOGIS 4 pces, chambre de bain, eau chaude, 220 volts, avec prélart propre 142 rue Notre-Dame, tél. 347-4736

A IBERVILLE sur la deuxième avenue no 315, au deuxième , 3 appartements ainsi que garage, tél. 347-1197

LOCAL chauffé, dans le centre à 144 A, Saint-Jacques, deux grandes pièces, pouvant servir de bureau , magasin et différents commerces, libre le 1er mai, s'ad à 144 St-Jacques, St-Jean, tél. 346-6780 46-2

A 146 MACKENZIE KING, 4 grandes pièces modernes, à l'épreuve du bruit, facile à chauffer, fournaise à l'huile, chambre de bain en tuile, linoléum, lingerie, vestiaire, grands garde-robes, antenne de TV, installation lessiveuse automatique, 220,v chauffe-eau électrique s'ad à 533 Mercier Saint-Jean, tél. 348-2262 j n o

LOGIS 5 1/2 pces, plancher de bois franc garage, cour, cave, libre le 1er mai, 746 Boul. D'Iberville tél. 6-5562 46-2

LOGIS de 5 pces, 347-6300 libre le 1er juillet.

LOGIS meublé , chauffé, 3 pces, libre 220 v, eau chaude, s'ad à 866 St-Jacques, tél. 6-5068

LOGIS 4 pces, un haut, 176A, rang Richelieu, St-Jean, s'ad 459 Av. St-Chrystophe Iberville tél. 6-3858 46-3

3 GRANDS appartements, neufs, chauffés, électricité payé, eau chaude, $75.00 tél. 6-3664

LOGIS 4 pièces, chauffés, eau chaude, fournie dans un 2e, adulte seulement libre le 1er mai $75. par mois pour visiter s'ad 68 Saint-Charles tél. 347-4730

APPARTEMENT sous-sol 10 x 30 pour une ou deux personnes, entrée privée, douche, frigidaire, tapis, s'ad 174 De Salaberry tél. 6-4580

APPEL D'OFFRES

La compagnie SOURICHE INC. recevra des soumissions pour la construction de résidences uni-familiales à prix modiques (projet VILLAGE CANADIEN) à être construites à Iberville, P. Qué.

Le Propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Les soumissionnaires peuvent présenter leur soumission pour tout le projet (93 logements), ou pour seulement une partie (minimum 5 logements).

Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer les plans et devis et autres documents en faisant parvenir un chèque de $25.00, remboursable, à

SOURICHE INC.,
C.P. 33
Saint-Jean.

Les soumissions devront entrer au Bureau des Soumissions Déposées, 262 Foch, Saint-Jean:

1) le 30 avril 1969, 4 heures p.m., pour plomberie, chauffage et ventilation;
2) le 7 mai 1969, 4 heures p.m. pour les Entrepreneurs Généraux.

J. Hébert, sec.-trés.
SOURICHE INC.,
C.P. 33
Saint-Jean, Qué.

ENCAN

SAMEDI, LE 12 AVRIL 1969 A 1 HEURE P.M.

pour Philippe Hachez
(FERME D'ANDRE REMILLARD)
LACOLLE, ROUTE 9A - 1½ DU VILLAGE

SERONT VENDUS: Tracteur "Massey Ferguson" 35 - 1 pelle pour "Massey Ferguson" avec fourche à fumier et pelle à neige - 1 Blade - Combine à grains "Cockshutt" - Swater "Cockshutt" - Montes balles - Charrue 2 raies "Internationale" - Herse à disques 24 disques - Presse à foin "AllisChalmers" - Râteau "Farnham" 5 roues - Grobber - Charrue "Massey Ferguson" 5 raies - Semeuse à grains "Cockshutt" 16 disques - Arroseuse à grains 150 gallons, 1 an d'usage - Moulin à foin "Massey Ferguson" 7 pieds - 1 Ecraseur à foin "Vermeer" - Elévateur à grains 12 pieds Planteur à blé d'inde 4 rangs - Compresseur "Surge" - 1 Chaudière "Surge" - Refroidisseur à lait 8 bidons - Bulk-tank "De Laval" 44 bidons V.R. - Automobile "Volkswagen" 1965 en bonne condition - Et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.

Condition: Argent comptant.

ROGEL LAMOUREUX
ENCANTEUR LICENCIE
NAPIERVILLE - TEL.: 245-3435

ENCAN

MARDI, LE 22 AVRIL 1969, A 11 HEURES DU MATIN

chez M. René Pépin
NAPIERVILLE, MONTÉE DE DOUGLAS, P.Q.

MACHINERIES USAGÉES

Buldozer Caterpillar D2 Diesel avec loader et blade en bonne condition - Buldozer International Harvester TD14A en ordre de marche, tel que vu

TRACTEURS DE FERME

Allis Chalmers D19 avec turbo hydraulique, International Harvester B250 diesel avec loader B901, International Harvester 300 fast hitch - International Harvester B275 diesel avec loader B901 complètement refait - International Havester B250 diesel - International Harvester 350 gas. en bonne condition - International Harvester Super A Farmall en très bonne condition - International Harvester Super C - International Harvester Super H - International Harvester W4 - Massey Harris 22 - Massey Harris 30 avec cabine Ferguson 20-80 - Ferguson 20-80 - Ferguson 20-85 avec loader - Toro tracteur à gazon avec faucheuse 22 po.

DIVERS

Presse 45 à corde I.H. avec attacheur neuf et P.T.O. - Presse 55 à 2 broches I.H. avec moteur reconditionné à neuf - Presse 98 à 3 New Holland avec moteur Wisconsin 4 cyl. Pression Hydraulique Presse 68 à corde New Holland avec P.T.O. - Presse stationnaire I.H. Epandeur 30 I.H. en bonne condition - Faucheuse Massey Harris - Faucheuse Cockshutt - 10 charrues usagées 3 et 2 sillons 4 herses à roulettes usagées.

Tous tracteurs vendus au dessous de $500.00, garanti de 30 jours, et ceux de $1,000. et plus garanti de 60 jours.

Conditions: 6 mois de crédit avec billet et endosseur à la satisfaction du vendeur.

Nous remplirons les formules pour prêts de banque si désiré - Plusieurs autres articles trop longs à énumérer.

ROGEL LAMOUREUX
ENCANTEUR LICENCIE
NAPIERVILLE - TEL.: 245-3435

MÉTROPOLE EXTERMINATION

Extermination de coquerelles, puces, punaises, sourds, rats et tous les insectes et vermines.
- ESTIMATION GRATUITE
- OUVRAGE GARANTI
CAMION SANS NOM

Composez:
347-7315

Pour vos transactions immeublières

L'HOMME À VOIR

YVAN LEBEAU
agent
IMMEUBLES RICHELIEU ENR.
160, Longueuil, Saint-Jean.
Tél.: 346-6030

ENCAN

SAMEDI, LE 19 AVRIL 1969, A 12.30 HEURES

chez M. René Rémillard
232 SAINT-CYPRIEN NAPIERVILLE, QUE.

SERONT VENDUS: 2 sets de chambre, matelas, 1 set de salon comme neuf, 1 set de salon antique, 2 demi-lits, buffet, bureaux 2 patères, Lot d'oreillers, lot de couvertures, lot de tapis, 2 tables de salon - 2 lampes de salon, moulin à coudre électrique "Singer", Bahut, set de cuisine et 4 chaises, poêle électrique 4 ronds, Frigidaire, batterie de cuisine Stainless Steel comme neuve, chaises berçantes, cireuse électrique 3 brosses, horloge coucou, télévision, vaisselle au complet, Plusieursobjets antiques, fer à repasser, Toaster, Verrerie, Gramophone antique, moulin à laver, chaises droites. bibelots. 2 bicycles. brouette. scie, hose à parterre, trailer à 2 roues, 3 escabeaux, 2 buffets antiques, 2 sécateurs, moulin à gazon, pelles, grattes, outils de jardin. Et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.

ROGEL LAMOUREUX
ENCANTEUR LICENCIE
NAPIERVILLE - TEL.: 245-3435

ENCAN
SUR LA FERME DE
ERNEST SCOTT ET FRÈRES

Rang Scott, à 2 milles du village en direction de West-Brome Sweetsburg (Brome)

MERCREDI LE 16 AVRIL 1969 A 2 HRES PRECISES

SERA VENDU UN EXCELLENT TROUPEAU DE

53 *Têtes d'animaux HOLSTEIN dont 24 PUR-SANG enregistrées avec papiers.*

Ce troupeau comprend 30 belles vaches et taures dont plusieurs fraîches vêlées — quelques-unes devant mettre bas sous peu, et les autres en tout temps de l'année; 13 belles taures âgées entre 10 et 14 mois; 9 superbes génisses d'élevage; et 1 taureau (très bon reproducteur).

Ceci est un très bon troupeau d'animaux laitiers dont tous les sujets proviennent de la lignée "RAG APPLE".

AUSSI: *Une trayeuse avec moteur, compresseur, pipage et 2 chaudières; Réfrigérateur à lait d'une capacité de 10 bidons.*

CAUSE DE L'ENCAN :
ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIERE.
CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE.
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES COTÉ
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TEL.: 263-0670-295-2130

LOGIS de 7 apts, à 33 Boul. Saint-Joseph eau chaude, bas, planchers bois franc, varatan, s'ad à 802 1ère rue Iberville, tél. 346-6433 ou 347-1228 46-2

LOGIS de 4 apts, eau chaude fournie à l'année à 240 Saint-Charles, $60. par mois tél. 7-4554 libre le 1er mai 46-3

LOGIS de 4 pces, libre le 1er mai, et 1 de 5 pièces libre le 1er juillet, les deux recouvert en tuile à la grandeur s'ad à 526 Boul. Iberville

A LOUER dans propriété neuve rue Bisaillon à Saint-Gérard, 3 logis de 3 1/2 pièces $95.00 par mois; 1 logis de 3 1/2 pces meublés $125. par mois 1 logis de 2 1/2 pces meublés $105 par mois, planchers bois francs, tapis mur à mur, pour information Gilbert Johnson le jour 347-5511 le soir 347-4535 46-3

MAGASIN à 124 Saint-Jacques, tél. 7-1073 au centre de la ville.

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, pour une ou deux personnes, libre le 1er mai, s'ad après 4 heures à 19 Saint-Denis Saint-Jean.

A 204 BOUTHILLIER, petit logis chauffé de 3 1/2 pces , dans un bas, en avant ménage fait à neuf, possession immédiate, s'ad à Henri Benjamin tél. 6-5772

APPARTEMENT de 2 pces, avec salle de bain, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, tél. 348-2455

LOGIS de 5 pces, situé Montée Saint-Luc libre le 1er juin. Installation laveuse et sécheuse, tél. 347-8200

LOGIS très moderne, 5 pces, chauffé, libre le 1er juillet, situé rue St-Michel, s'ad 30 Collin, apt 3, St-Jean, j n o

LOGIS 8 pces, système de chauffage, garage $130 par mois, situé 16 St-Pierre, pour inf. tél. 347-4202

LOGIS de 5 pces, à 556 Baillargeon, libre le 1er mai, s'ad tél. 347-8228

GARAGE situé à 12 Notre-Dame près de Saint-Charles, tél. 8-8454

APPT meublé, pour dame ou fille , chambre de bain en tuile, à 12 Notre-Dame, près de St-Charles, sur rendez-vous, tél. à 348-8454

LAISSERAIS à un couple âgé un logis de 3 1/2 pièces dans Saint-Jean, chauffé, très propre dans un bas, pour prendre quelques services domestiques, à une dame âgée, occupant le logis en face, s'ad à 480 Mercier, de 8 à 5 heures, tél. 348-2294 j n o

LOGIS de 4 1/2 pces, situé rang Richelieu à 5 milles de Saint-Jean, $60. par mois tél. 347-5679 46-3

LOGEMENT 3 pces, 570A, Baillargeon, meublé, tapis, tentures, électricité, chauffage, taxes payés par le propriétaire, prix $115 mensuel, pour inf tél. 348-3950 46-3

TERRAINS 150 x 100, sur coin rue Boul. Lasalle et Paradis, près car wash, Saint-Jacques, aussi à vendre piano $65.00, TV. portative $60.00 tél. 7-4142

LOGIS 4 pces, dans un haut, solarium et garage $80. par mois, libre le 1er mai, voisin restaurant Therrien, 213 A Chemin Richelieu, pour inf. tél. 346-3542 ou à J. L. Therrien 672-2665 frais virés, 46-3

MAISON seule 21 rue Therrien, 4 appartements 1/2, avec chauffage central, eau chaude 200 volts, avec garage tout près du club de Golf, tél. 347-3027 $70.00 par mois.

LOGIS 3 pces, un bas, tél. 346-6259 46-2

LOGIS neuf, 2 pces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, tél. 7-3450 46-3

LOGIS au village St-Blaise, avec garage et grand jardin, libre pour le 1er mai pas de taxe d'eau et de locataire s'ad à 346-4962 l'avant-midi ou le soir après 5 heures. Ménage fait à neuf 46-3

LOGIS de 4 pces, ménage fait s'ad après 6 heures, 341 Baillargeon, tél. 347-1780 après 6 heures 46-3

LOGIS presque neuf, 5 1/2 appts, situé 100 rue du Domaine, libre le 1er mai, tél. 347-6477

BUNGALOW 5 apt 1/2, situé Avenue Provost, Iberville, à louer ou à vendre, tél. après 6 heures p.m. 7-3584 Libre le 1er mai 46-3

MAISON 5 pces, avec garage et abri d'auto, située dans la paroisse Saint-Eugène s'ad à 347-5592

LOGEMENT 4 pces avec cave 153A, rang Richelieu, ménage fait à neuf, fournaise fournie, libre le 1er mai $75.00 par mois tél. 6-3039 entre 7 heures et 9 heures le soir j n o

LOGIS de 3 appts , avec solarium et garage, grand jardin, bain posé, les prélarts sont posés, un jeune enfant accepté $35. s'ad à 86 Route 40 A, Iberville

LOGIS 2 pces, meublé, tous frais payés, à 248 St-Pierre, aussi Logis de 4 pces à 94A, Frontenac, inf. 192 Gouin, tél. 347-4929

LOGEMENT à louer coin Mercier et Saint Joseph, 6 appartements, $75.00 par mois pour le 1er juillet, tél. 348-4401 S'ad 484 Mercier St-Jean 46-3

LOGIS 3 pces, chauffé, eau chaude à l'année, aussi chambre meublée, chauffée, eau chaude, tél. 6-5112 , 336- 8e ave.

LOGIS de 5 pces, garage, sur la 91ème avenue, Iberville, tél. 346-4647 après 6 heures p.m. j n o

LOGIS de 3 1/2 pces, à Iberville à 344 McGinnis, S'ad à 161 Chemin Richelieu St-Jean tél. 7-3153

A SAINT-JEAN, 103 St-Georges, 2 logis 3 appts, un haut et un bas, réservoir eau chaude, 200 volts, libre le 1er mai, pour visiter, tél. 6-5147

LOGIS chauffé, 5 pces, solarium, avant et arrière, 2e étage, garage et eau chaude fournis, fini planche murale, planchers recouverts tuiles, $100 par mois libre le 1er mai, 324 Jacques-Cartier, St-Jean 46-3

A LOUER ou à vendre, chalet 5 appartements, grand salorium , eau courante 220 volts, situé Chemin du Quai Saint-Blaise, s'ad par tél. 348-4253

LOGEMENT de 4 appartements au no 524 A, rue Saint-Jacques, prix $30. tél. 347-2296 pour deux ou trois personnes. 46-2

MAISON seule à louer, 5 pces, s'ad 7-3079

LOGIS neuf de 6 pces à 9 Carillon, chauffage électrique, un bas, antenne de TV fournie gratuitement , 110.00 par mois libre le 1er juillet, aussi logis à 443 Carré Dieppe 5 pces, $80. par mois, libre le 1er juillet, s'ad à 719 1ère rue Iberville tél. 346-9818 j n o

LOGIS 5 pces, très grandes, s'ad 191 Notre-Dame.

LOGIS 4 pces, avec salorium, sur le devant, eau chaude, entrée 220 volts, libre le 1er mai, s'ad à 520 Laurier, St-Jean 46-2

LOGIS 3 pces, et chambre de bain, dans un sous-sol, entrée seule, meublé, TV s'ad 11 Molleur tél. 8-5453 46-2

LOGIS de 4 pces, situé à 270 Trahan tél. 348-5506

LOGIS 3 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, libre le 1er mai, tél. 7-2566 ou 6-4672 46-2

Chambres à louer

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j n o

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire, Tél. 347-1932 j n o

CHAMBRE à 222 Collin, inf. S'ad à 265 St-Jacques, tél. 346-3614 ou 347-2711 j n o

CENTRE ville, chambre et appts, de 1-2 ou 3 pièces, toute commodité; stationnement, chauffé, éclairé, S'ad R. Lussier office, 52 Foch tél. 347-5116 j n o

CHAMBRES meublées, avec facilité de cuisine, s'ad à 39 Saint-Paul, tél. 348-2965 ou 348-5769 36-24

TRES grande chambre avec set de chambre ou studio , poêle et frigidaire. S'ad 167 Mayrand, tél. 7-4089 j n o

DEUX chambres avec salle de bain, dans le centre de la ville à Saint-Jean, prix modique, tél. 347-7569 ou 7-5991 j n o

CHAMBRES à louer à la semaine, très propres, nouveellement rénovées. $10 par semaine. Hôtel Richelieu, 265 Rue Richelieu, Saint-Jean, tél. 346-4676 j n o

CHAMBRE dans le centre ville, très propre, meublé à studio, droit à la cuisine, s'ad 31 Place du Marché tél. 6-4512 j n o

CHAMBRE avec ou sans pension vraie chez soi, 210 Beauregard, Iberville, tél. 347-6012 43-4

2 CHAMBRES vacantes, à Maison de chambres à Iberville, entrée privée, repas si désirés, s'ad à 172-9e avenue, tél. 6-3641 j n o

BELLE grande chambre, chauffée, éclairée, site central, située a 242 Saint-Jacques, S'ad à 188 Collin tél. 7-5779 j n o

CHAMBRE meublée à neuf. s'ad. 858 Champlain tel. 348-8502 45-4

A IBERVILLE, très grande chambre meublée, permis de cuisine, chambre de bain privée, stationnement, 2 grands garderobes, pour couple, de préférence, s'ad 346-6438 45-2

CHAMBRE à 304 Boul. Gouin, Tél. 6-3168 45-2

A IBERVILLE, 2 chambres et demie très propres, chauffées, éclairées, endroit tranquille, tél. 347-2465 46-3

CHAMBRE et cuisine, meublées, chauffées éclairées, entrée privée, s'ad à M. Laurent Tremblay, 416- Saint-Jacques Saint-Jean tél. 346-5792

On demande

JE CHERCHE du travail comme femme de ménage ou d'autres places publiques. Je travaillerais de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures le soir. Tél à 347-1172 j n o

MECANICIEN possédant de 4 à 5 ans d'expérience s'ad à 789 , 21ème rue Iberville tél. 347-7515 j n o

DAME qui cherche du travail comme femme de ménage ou laverais vaisselle dans restaurant, j'ai besoin de travailler. S'ad à 8 heures le matin et s'ad après 5.30 heures, tél. à 347-1172 j n o

JE CHERCHE un commerce ou entrerais en société dans un commerce, de préférence dans Saint-Jean ou dans la région Case Postale 62 St-Jean 43-4

JEUNE fille demandee pour travail dans maison privée à Iberville, appelez 6-6817 entre 9 et 5 heures du lundi au vendredi j n o

ON DEMANDE jeune servante pour ouvrage de maison, 2 jours par semaine, commençant à 9 heures le matin et finissant à 6 heures le soir, s'ad à tél. 8-2418 j n o

PRENDRAIS passager entre Saint-Jean et Montréal via Pont Champlain, pour centre ville départ 7.30 a.m. retour 5 heures p.m. tél. 7-3528 45-3

ON DEMANDE serveuse bilingue, position permanente, avec expérience de préférence, s'ad Hotel Windsor, Mme Bourdeau tél. 346-4419 j n o

PRENDRAIS travail à domicile, comme dactylo le soir, s'ad après 4.30 à 347-7163

ON DEMANDE à louer maison meublee moderne, à Saint-Jean ou à Iberville. Téléphone 347-5381, poste 248.

Divers

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j n o

NOUS ACHETONS ET NOUS VENDONS meubles usagés, s'ad Camille Lavigne 69 Route 40A, Iberville tél. 7-2058 25-24

IMPOT fédéral et provincial le soir et 1 samedi, à domicile, si désiré, Jean-Marie Gamache, 473 Mercier, Saint-Jean. j n o

IMPOT SUR LE REVENU: Prov. Fed. et Américain, s'ad M. Choquette 285 Richelieu Apt 1, St-Jean, tél. 346-5549 j n o

POUR vos rapports d'impots provincial et fédéral, adressez-vous en toute confiance, à René Gosselin, 44A rue Marchand, Saint-Jean j n o

DEBARASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles , jouets, linges, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera là. j n o

POUPONNIERE pour bébé, à la semaine, surveillance jour et nuit, 4 ans d'expérience dans pédiatrie, bonnes références tél. 347-7423 38-1

VENDONS ET ACHETONS linge usagé; pour hommes, enfants et autres articles. Bas nylon à 25 cents la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier, tél. 6-5480 44-3

POUR VOS RAPPORTS d'impôt consultez un homme de 10 ans d'expérience. Travail garanti. Impôt pour particulier féd. et prov. $3.50 tél. 347-6117 44-3

JE Jean-Baptiste BOULANGER de 121a Frontenac à Saint-Jean, à partir de cette date soit le 26 mars 1969, ne suis nullement responsable des dettes de ma femme née Rosalma Boutin ainsi que de mes 2 garçons, Normand Boulanger et Urgel Boulanger. 44-3

SI VOUS AVEZ de 12 à 20 ans et qu'il y a un sérieux problème d'alcool à la maison Alateen peut vous aider. Ne demeurez plus frusté, seul ou malheureux, sans tarder tél. plutôt à 7-1519 -- 8-3776 -- 8-4109 45-4

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 457 Laurier, St-Jean, tél. 348-4709 vous trouverez: Aliments naturels dépourvus de produits chimiques. Suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jus, Nutri-Max et Phoenix. 45-5

PERRUQUES, demi-perruques, postiche, etc... importation directe de toute marchandise de 100% cheveux humain. Garantie qualité supérieure. Directement du manufacturier, guaranti moins que moitié prix. Information pour appointement tél. 347-5815 Claire Boesch Importing 45-2

JE Alfred LEBEAU déclare qu'à partir de cette date, 9 avril 1969, ne me tiens nullement responsable des dettes contractées en mon nom par mon épouse née Louise Power. 46-3

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi s'ad à 61 Saint-Charles, tél. 347-6449 46-2

SI VOUS avez besoin d'un menuisier tél. 7-7409 46-3

VOICI LE PNEU KELLY LE PLUS SUR

Celebrity

NYLON EXTRA

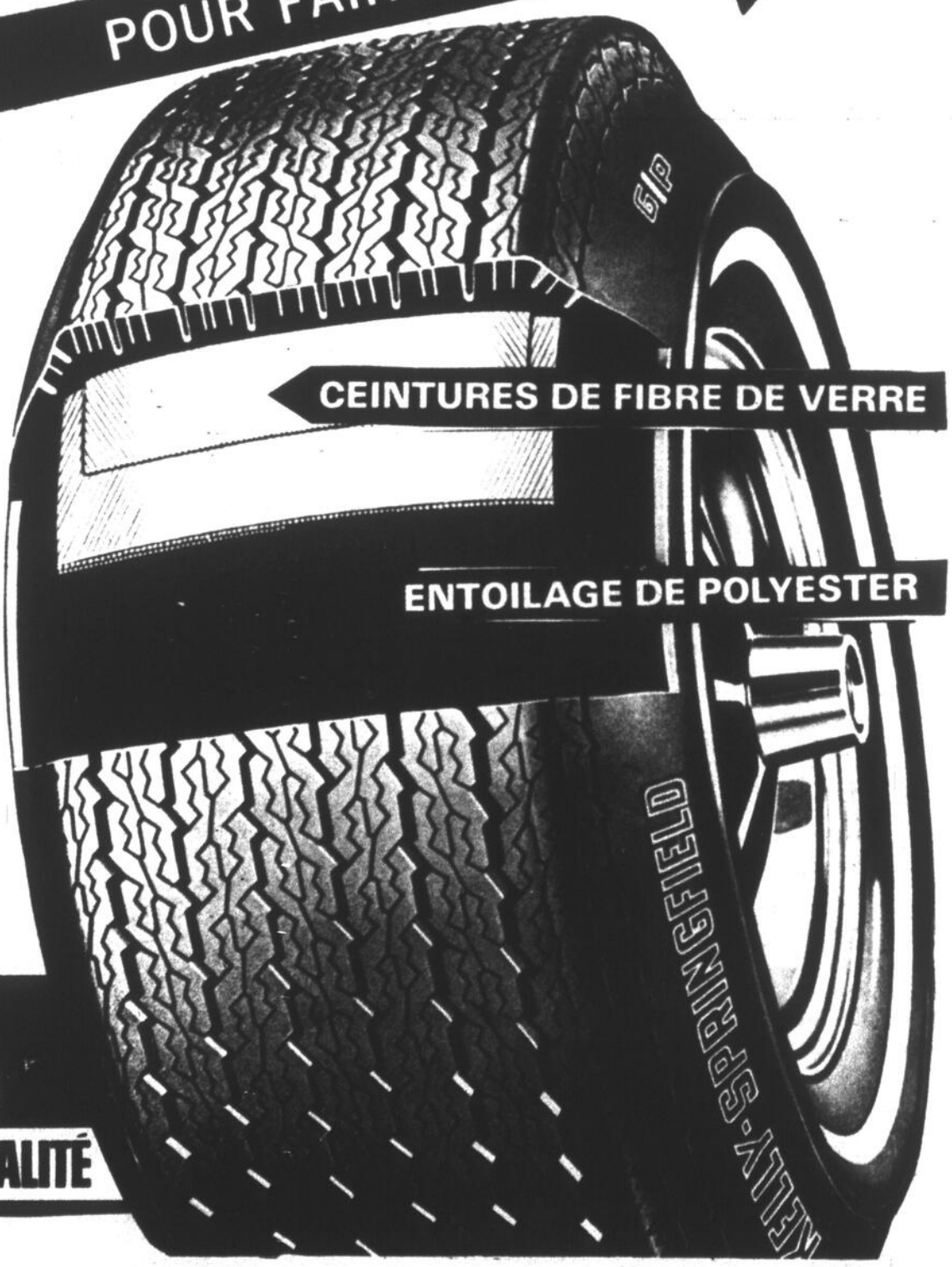
avec

protection contre l'échauffement

KELLY SPRINGFIELD PNEUS

Grandeurs	Flanc Valeur	blanc Spécial	Flanc Valeur	blanc Spécial
650-13	$38.00	$22.99	$33.85	$20.44
775-14/15	$47.00	$28.38	$41.75	$25.21
825-14/15	$52.65	$31.82	$46.85	$28.31
855-14/15	$57.35	$34.63	$50.95	$30.77
900-15	$70.00	$42.28		

OFFERT EN SPÉCIAL POUR FAIRE DE LA PLACE À



Notre nouveau

CELEBRITY G/P

La nouvelle race de pneus! Super entoilage de polyester et ceintures stabilisatrices de fibre de verre sous la semelle. Plus large, plus bas, plus de traction, durée de semelle accrue jusqu'à 40% par rapport au pneu Celebrity ordinaire. Le pneu Celebrity G/P se pose sur toutes voitures!

- Nouveau profil de la série 78
- Grand style
- Semelle plus large
- Plus de millage
- Plus de traction

KELLY SPRINGFIELD

PNEUS RECONNU POUR LA QUALITÉ

SERVICE DE ROUTE 24 HEURES

PNEUS NEUFS ET RECHAPPES

VULCANISATION ST-JEAN INC.

6 Jacques-Cartier, Saint-Jean C.P. 341 Jacques P. Meunier Président

TELEPHONE 347-2391-92